

РЕГИОНАЛЬНОЕ МЕТОДИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ № 1
к журналу «ПРОСВЕЩЕНИЕ. ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ»

ОБУЧАЕМ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

Кафедра иностранных языков Санкт-Петербургской академии постдипломного
педагогического образования (СПб АППО)

Центр лингвистического образования
ГК «Издательство «Просвещение»



СОДЕРЖАНИЕ

ПРИОРИТЕТЫ СОВРЕМЕННОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ФГОС. ОПЫТ САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЙ ШКОЛЫ (Вступление от редколлегии)	4
--	---

РАЗДЕЛ 1 ПРОЕКТИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

ПОЛЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА. МЕТАПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ УМЕНИЯ (Костюк Е. В.)	5
КОНКУРС КАК ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО РОСТА ИЛИ ЗАМЕТКИ ОБ ОПЫТЕ УЧАСТИЯ В КОНКУРСЕ (Батюкова Н. Н.)	9
МЕТОДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В КОНТЕКСТЕ ВНЕДРЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО СТАНДАРТА «ПЕДАГОГ» (Чекерда Е. А.)	11
МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ УЧИТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАЛИНИНСКОГО РАЙОНА САНКТ-ПЕТЕРБУРГА: В ЕДИНСТВЕ РАЗНООБРАЗИЯ (Ткачева С. В.)	14

РАЗДЕЛ 2 АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

К ВОПРОСУ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ ШКОЛЬНИКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (Дейкова Л. А.)	16
ПРИЁМЫ ОРГАНИЗАЦИИ АКТИВНОГО ЦЕЛЕПОЛАГАНИЯ И РЕФЛЕКСИИ ЧЕРЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО МАТЕРИАЛА НА УРОКАХ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА (Енина И. В.)	18
ПОВЫШЕНИЕ КАЧЕСТВА УСПЕВАЕМОСТИ УЧАЩИХСЯ ЧЕРЕЗ ВИДЕОУРОКИ НА ОСНОВЕ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ (Ильина Е.В. , Лялина И.Н.)	21
ПРОЕКТНАЯ И ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ЛИЧНОСТИ УЧАЩИХСЯ (Лысиченкова С.А., Быкова Н.Е.)	24
ПОДХОДЫ К ПРЕПОДАВАНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ОСНОВНОГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В ОЧНО-ЗАОЧНОЙ ФОРМЕ В ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ (Ханин В. А.)	30
КЕЙС-ТЕХНОЛОГИЯ ДЕБАТЫ ВО ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НЕМЕЦКОМУ) (Рыкова Д. В.)	37
ДОСТИЖЕНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ЧЕРЕЗ ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВУЮ ИНТЕГРАЦИЮ (Литвинова Т. В.)	41
АКТИВИЗАЦИЯ МЫСЛИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ШКОЛЬНИКОВ НА УРОКАХ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ФГОС (Кадыкова Ю. С.)	43
ФОРМЫ И ТЕХНОЛОГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО СОЗНАНИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ ПРИ ИЗУЧЕНИИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ЛАБОРАТОРИИ ГБОУ СОШ № 547 КРАСНОСЕЛЬСКОГО РАЙОНА САНКТ-ПЕТЕРБУРГА) (Малая А. Г.)	47

РАЗДЕЛ 3 ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ

ПРАКТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ НА ПРИМЕРЕ УМК ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ» «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК» АВТОРОВ И.Н. ВЕРЕЩАГИНОЙ, О.В. АФАНАСЬЕВОЙ, И.В. МИХЕЕВОЙ И ДР И «ЗВЁЗДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ» АВТОРОВ БАРАНОВОЙ К.М., ДУЛИ Д., КОПЫЛОВОЙ В.В., МИЛЬРУД Р.П., ЭВАНС В. (Васильева Е. Ю.)	49
ИГРОВЫЕ ПРИЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ТРАНСКРИПЦИИ (Горбачева Т. А.)	51
ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ (НА ПРИМЕРЕ УМК О.В.АФАНАСЬЕВОЙ, И.М. МИХЕЕВОЙ «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК» ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ») (Чайка О. В.)	54
ВНЕДРЕНИЕ И РЕАЛИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИИ BYOD ПРИ РАБОТЕ С УМК «ЗВЕЗДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ» (Чекерда Е. А.)	57
ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В ЧЕТВЕРТОМ КЛАССЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УМК «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК» ДЛЯ 4 КЛАССА АВТОРОВ И.Н. ВЕРЕЩАГИНОЙ, О.В. АФАНАСЬЕВОЙ М., ПРОСВЕЩЕНИЕ, 2015 (Светлова М. Г.)	63
ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАТЕРИАЛОВ УМК АНГЛИЙСКИЙ В ФОКУСЕ (SPOTLIGHT) 2-4 (Федорова Е. Ю.)	66
ТРУДНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА (Капаклы А. И., Глинская В. Н.)	68
СОВРЕМЕННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В СИСТЕМЕ НОО В СООТВЕТСТВИИ С ФГОС (Грекова Л. В.)	70

ПРИОРИТЕТЫ СОВРЕМЕННОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ФГОС. ОПЫТ САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЙ ШКОЛЫ.

Вступление от редколлегии

«Всякий новый век, давая нам новое знание, дает нам новые глаза». Эти слова Г. Гейне соответствуют тому, что происходит сегодня в отечественном образовании.

Стандарты нового поколения можно назвать «новыми глазами» образования, поскольку именно в формате стандарта зафиксированы требования государства и общества к целям образования, отражен обобщенный взгляд на выпускника российской школы, на приоритетные результаты системы общего образования.

Основная идеологическая позиция стандарта — направить образование на развитие личности ребёнка — развитие, адекватное возрасту. Основная цель — воспитание, социально-педагогическая поддержка становления и развития высоконравственного, ответственного, творческого, инициативного, компетентного гражданина.

Учитель иностранного языка наверняка замечает, что на процесс образования оказывают влияние следующие тенденции XXI века, определяющие и пути модернизации российского образования:

- постоянно изменяющаяся структура рынка труда,
- доступность многообразной информации, быстрое изменение технологий,
- креативность и творчество — самый востребованный продукт образования, ведущий фактор экономического роста и национальной и личностной конкурентоспособности,
- ценность самопознания личности.

Эти тенденции определяют ключевые эффекты, которые государство планирует получить от модернизации образования:

- консолидация общества в условиях роста его разнообразия,
- социальное выравнивание общества,
- формирование инновационной экономики, развитие человеческого потенциала,
- формирование российской гражданской идентичности личности,
- взаимопонимание и доверие друг к другу представителей различных социальных групп, религиозных и национальных культур,
- конкурентоспособность личности, общества и государства.

Исходя из этого, одобренная Правительством Российской Федерации стратегия модернизации образования ставит изучение иностранных языков в ряд приоритетов развития образования как элемента политической, экономической и культурной сфер жизни страны.

«Диалог — это бесконечный бег к себе через другого»

М.М.Бахтин

На основании выше сказанного, можно сделать вывод, что актуальность вопроса, связанного с профессиональной компетентностью учителя иностранного языка, по-прежнему высока. При этом, «набор» компетенций, необходимых учителю, постоянно уточняется и расширяется. Условием совершенствования профессиональной компетентности учителя является диалогизация образовательного процесса. В ходе диалога осуществляется взаимообмен и взаимообогащение чувствами, переживаниями, духовными ценностями, смыслами, информацией и т.д.

В диалоге преподаватели утверждают в наиболее ценных с позиции педагогического сообщества сторонах своей индивидуальности, осознают перспективы самосовершенствования, наблюдают влияние своего стиля преподавания на обучаемых и коллег. В данном сборнике статей представлены размышления учителей иностранных языков Санкт-Петербурга о наиболее актуальных и важных направлениях развития системы иноязычного образования, и, как следствие, наиболее важных направлениях совершенствования профессиональной компетентности учителей иностранных языков. Своими размышлениями учителя Санкт-Петербурга приглашают учителей других регионов к диалогу, к профессиональному общению по актуальным проблемам преподавания иностранного языка.

ПОЛЕ ИНДИВИДУАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА. МЕТАПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ УМЕНИЯ.

автор: Костюк Евгения Владимировна

место работы: ГБУ ДПО Санкт-Петербургская академия постдипломного педагогического образования

должность: заведующий кафедрой иностранных языков

Одной из своих задач Санкт-Петербургская академия постдипломного педагогического образования считает повышение качества общего образования. Всем известно, что ключевой фигурой любых новаций, изменений и реформ в образовании является учитель. За последние годы в академии сложился определенный подход к рассмотрению роли учителя в совершенствовании своей профессиональной компетентности. В данной статье мы опишем приоритетные направления в области умений и качеств современного учителя, обращая внимание читателей на возможные точки роста, которыми по мнению авторов являются взаимодействие с учащимися, собственно сам преподаваемый предмет и взаимодействие с коллегами.

Если в толковании понятия «профессиональная компетентность» ученые не всегда приходят к единому мнению, то по поводу способов, путей и возможных траекторий профессионального развития существует ещё большее количество суждений и теорий. Мы попробуем предложить модель профессионального развития учителя иностранного языка, в центре которой находится он сам, выполняя управленческую и проектировочную функцию в осуществлении своего профессионального роста.

Хорошо известно изречение: «Десять лет профессионального опыта не равны одному году профессионального опыта, повторенному десять раз». Действительно, почему один учитель использует все возможности, которые ему даёт его опыт, для профессионального роста, в другой лишь повторяет хорошо заученные алгоритмы и привычные способы деятельности. Возвращаясь к процитированному выше изречению, можно констатировать, что опыт, безусловно, является важным фактором профессионального роста, но не является его гарантией, если учитель сознательно и целенаправленно не меняет свою деятельность. Конечно, профессиональный рост может произойти естественно, в результате определённой деятельности учителя, но, результат в таком случае, будучи не запланированным, будет неопределённым и непредсказуемым, а значит, велика вероятность, что результат не будет соответствовать требуемому, необходимому.

В целом, можно сказать, что учитель может профессионально развиваться по трём «сценариям»:

- 1) Учитель изменяется, не замечая, что он/а изменяется
- 2) Учитель изменяется, благодаря тому, что сам сознательно использует новые практики,
- 3) Учитель изменяется, благодаря внешнему воздействию.

Какой же из этих «сценариев» является для нас предпочтительным? Какой из этих трех вариантов изменений в профессиональной компетентности учителя мы действительно будем называть развитием?

Характерной чертой последних десятилетий развития системы образования в России является постепенный переход от алгоритмизации, технологизации, инструктивности, строгой регламентации деятельности

учителя к расширению сферы ответственности педагога. От современного учителя потребуются готовность к переменам, самостоятельность в постановке целей и принятии решений, способность и готовность к нестандартным профессионально-педагогическим действиям. Деятельность учителя из преимущественно репродуктивной, заключающейся в воспроизведении одних и тех же педагогических действий, становится более продуктивной, самостоятельно конструируемой. Таким образом, меняется и взгляд на совершенствование профессиональной компетентности учителя. Совершенствование профессиональной компетентности перестаёт заключаться в «оттачивании и доведении до совершенства» стандартных педагогических действий и операций, а заключается скорее в способности идентифицировать новые задачи, и расширить «границы» списка освоенных педагогических действий. То есть, определив потребности своего профессионального роста, построить план-проект освоения новых педагогических знаний, умений, действий, компетенций, осуществить его и применить на практике вновь приобретённые профессиональные характеристики. Таким образом, профессиональный рост, совершенствование своей профессиональной компетентности становится сферой ответственности самого учителя.

Джулиан Эдж^[4] утверждает, что «развитие — это то, что профессионал делает сам для себя». Действительно, если учитель сам/а берет на себя управление своим профессиональным развитием, то более вероятно, что оно будет соответствовать его потребностям и более вероятно доведение процесса до логического конца, так как учитель чувствует свою причастность к осуществляемым действиям.

Какие же модели профессионального роста может использовать учитель?

Данкан Форд^[5] описывает следующие модели осуществления профессионального роста.

«**Научная модель**» предполагает, что учитель расширяет свои профессиональные познания, изучая научные исследования, опубликованные по проблемам преподавания и использует их в своей практике. При этом ознакомление с результатами научных исследований позволяет учителю выйти за рамки своего собственного опыта.

«**Теоретико-философская модель**» профессионального роста ставит во главу угла ведущие социально-политические идеи, ценностные ориентиры, существующие в текущий временной период. Например, учителя могут привлечь идеи гуманизма. В такой модели учитель действует согласно привлекательным для него принципам, оценивает педагогическую практику с позиции выбранных идеалов. Опасным ограничением данной модели может являться недооценка фактического материала, реальной ситуации в конкретном образовательном учреждении и в конкретной группе учащихся.

В рамках «**ремесленной модели**» считается, что преподавание — это процесс персонализированный и

связан с изобретательностью. Педагог, как описывает Ричардс^[8] «создаёт свой собственный педагогический репертуар приёмов и технологий, уникальный и неповторимый и, соответственно, непредсказуемый». Этот способ подчёркивает важность неформального подхода к профессиональному развитию. Считается, что наблюдение за работой более опытного в профессии преподавания «мастера» и концентрирование на собственном опыте приведёт к освоению профессионального мастерства. На наш взгляд, данный путь совершенствования в профессии переоценивает роль интуиции, но недооценивает роль сознательного анализа процесса преподавания, научных исследования и теоретических знаний.

«Рефлексивная модель» профессионального роста включает в себя анализ собственного опыта преподавания, умение идентифицировать свои проблемные области и сознательно наметить путь профессионального развития, чтобы преодолеть имеющиеся трудности. Барлетт^[3] отмечает, что «становление умения профессиональной рефлексии позволит нам развиваться индивидуально и коллективно, быть способным критически оценивать существующее положение и не принимать ничего на веру». Существует большое количество приёмов в рамках описываемой модели. Наиболее часто упоминаемы среди них следующие: рефлексивные журналы, дискуссии, чтение профессиональной литературы, взаимонаблюдение и самонаблюдение. В российской научной школе, в трудах С.Г. Вершловского^[2] тоже подчёркивается важность рефлексии, говорится, что в результате самоанализа и самооценки профессиональной деятельности у учителя развивается особое педагогическое мышление, важнейшей особенностью которого является рефлексия. Достоинством данной модели является её соответствие современным взглядам на природу обучения, так как рефлексивный подход к профессиональному совершенствованию подразумевает делегирование полномочий по осуществлению своего профессионального роста учителю самому. Так, в центре процесса профессионального роста находятся профессиональные потребности самого учителя, педагог становится ответственным за процесс своего профессионального развития. Отметим также, что в рамках данного подхода применимы различные, как теоретические, так и практико-ориентированные технологии профессионального развития и совершенствования.

Модель **«обучение взрослых»** учитывает, что обучение взрослых протекает по иным законам, нежели детей. Многие теоретики образования, в том числе Ричардс^[8], Робертс^[9], Мохаммед^[7] подчёркивали важность идеи конструктивизма в обучении взрослых, что означает, что новое знание активно конструируется самим обучаемым, а не принимается пассивно. Эта модель связана с описываемой выше «рефлексивной моделью», так как предполагает, что взрослый человек может развиваться только в том случае, если он\она готов к этому и хотят этого. Наглядной иллюстрацией будет являться пример посещения урока, в результате которого не наблюдатель сообщает учителю, над чем ему нужно поработать, а наблюдатель стимулирует учителя самому определить и сформулировать ближайшие задачи по совершенствованию своих профессиональных качеств.

Необходимо упомянуть ещё одну модель, так называемую **модель «кумира»**. Эта модель имеет схожие черты с «ремесленной» моделью, так как в центре данной модели лежит идея копирования своего «кумира-мастера своего дела». Для данной модели характерно использование коллективных технологий обеспечения профессионального роста, таких как наставничество и взаимонаблюдение. Данкан Форд^[5] при этом справедливо отмечает, что в том случае, если наставник становится «гуру» есть опасность, что его восхищённый последователь не сможет развить свой собственный преподавательский стиль, будет копировать чужие приёмы, которые не обязательно будут универсальны и скорее снизят эффективность работы учителя, а не наоборот.

Основываясь на рефлексивной модели, рассмотрим факторы, которые могут стать ключевыми источниками профессионального совершенствования учителя. В своей деятельности учитель находится под действием окружающего его образовательного пространства, или, скорее, более точной будет метафора «поля», так как для поля характерно наличие некой силы, определяющей процессы, происходящие в поле. В качестве такой силы выступают новые задачи, которые обновляются, или даже меняются на каждом последующем этапе развития иноязычного образования. В настоящее время — это задачи, диктуемые ФГОС и нацеленные на достижение планируемых результатов, заявленных в ФГОС.

Находясь и осуществляя свою профессиональную деятельность в таком «поле», учитель непосредственно взаимодействует с тремя составляющими этого поля: учащимися, преподаваемым предметом и коллегами.

Схематично можно представить данное взаимодействие таким образом:

Рис.1 Поле индивидуального развития учителя.



Таким образом, на учителя оказывают влияние три компонента образовательного «поля». С другой стороны, они являются основными источниками возникновения новых профессиональных задач и возможных проблемных областей для учителя и одновременно основными источниками для самоанализа и векторами для профессионального роста. А учитель, сам являясь составной частью такого «поля», имеет возможность воздействовать на него, таким образом, влияя на современные тенденции иноязычного образования, расставляя приоритеты и разрабатывая стратегии обучения иностранным языкам.

Определим возможные профессиональные задачи и проблемные области, которые могут возникнуть в каждом из направлений.

Таким образом, на первый план в условиях модернизации системы образования выходят не конкретные профессиональные умения, способность идентифици-

Таблица 1 Некоторые проблемные области.

<i>Учитель-ученик</i>	<i>Учитель-предмет</i>	<i>Учитель-коллеги</i>
Отбор наиболее эффективных приёмов, методов и средств обучения в соответствии с индивидуальными особенностями и потребностями обучающихся.	Несоответствие уровня иноязычной компетентности требуемому.	Совместное планирование работы в соответствии с принятой «идеологией» школы.
Организация обратной связи с обучающимися.	Неосведомлённость об изменениях в современном иностранном языке.	Совместная разработка методических материалов (иллюстративных, тестовых, раздаточных, и др.)
Использование эффективных форм работы с разноуровневыми группами.	Проектирование урока для достижения определённых предметных, метапредметных или личностных результатов	Совместное проведение мероприятий.

При этом, описываемая метафора поля центрирована на учителе, учитель сам является отправной точкой, началом своего развития. Поэтому, особенно важно знать самого себя как профессионала: сильные и слабые стороны, стиль преподавательской деятельности, источники мотивации к профессиональной деятельности.

Рассмотрим, каким образом учитель сможет управлять своим развитием. Учитель будет проходить через следующий циклический процесс:

- 1) перед учителем встанет новая профессиональная задача, с которой он/а не может справиться на основе имеющихся профессиональных качеств;
- 2) учитель определяет, в чём несоответствие между имеющимися знаниями, умениями и компетенциями и новыми профессиональными задачами;
- 3) учитель составляет план действий по устранению имеющегося несоответствия, привлекая различные внешние ресурсы, источники информации, коллег;
- 4) учитель реализует составленный план действия, при необходимости корректируя его;
- 5) учитель осуществляет новое педагогическое действие;
- 6) учитель осуществляет самооценку, привлекая внешнюю оценку, и делает вывод о степени достижения своей цели.

Рис.2 Цикл профессионального роста.



ровать необходимость в совершенствовании профессиональной компетентности и управлять процессом своего профессионального развития, то есть универсальные педагогические действия. Для овладения такими действиями особую важность приобретают так называемые метапрофессиональные качества. Метапрофессиональные качества рассматриваются как комплекс личностных качеств и психологических способностей в структуре общей квалификации специалиста, который обеспечивает возможность эффективного выполнения общепрофессиональных функций. Так, например, Э.Ф. Зеер^[1] выделил следующий состав метапрофессиональных качеств: самоменеджмент (синтез качеств и способностей, которые позволяют человеку эффективно управлять собой в различных видах деятельности и общении); предприимчивость (предпринимательская активность, способность к проявлению профессионального энтузиазма и инициативы, самостоятельности для получения необходимого результата); социально-профессиональная мобильность (готовность и способность к быстрой смене профессии, рабочего места в условиях внутриорганизационных и социально-экономических преобразований); коммуникативность (способность к деловому сотрудничеству, готовность работать совместно с другими людьми, учёт чужого мнения, а также навыки коммуникативного взаимодействия); социально-профессиональная ответственность (внутренняя форма саморегуляции деятельности субъекта, которая характеризуется сознательным соблюдением моральных принципов и правовых норм); практический интеллект (интегральная способность к продуктивному решению практических проблем и задач на основе неявных знаний и профессиональной интуиции); креативность (способность к созданию продуктов, отличающихся новизной, оригинальностью, уникальностью).

Проанализировав требования, предъявляемые обществом к современному профессионалу, можно выделить следующие группы метапредметных качеств:

• **регулятивно-рефлексивные** (обеспечивающие способность и готовность профессионала организовать процесс в соответствии с рефлексивным циклом совершенствования профессиональной компетентности),

• **мотивационно-ценностные** (обеспечивающие готовность профессионала к самосовершенствованию, желание развиваться, осваивать новые профессиональные действия, формирование внутренних мотивов к осуществлению преобразующей деятельности),

• **интеллектуально-продуктивные** (обеспечивающие способность профессионала найти необходимую информацию, переработать её в соответствии со стоящими задачами, способность учителя к самостоятельному созданию педагогического продукта (идей, инноваций, технологий, результатов),

• **коммуникативные** (обеспечивающие способность профессионала осуществлять эффективное профессиональное общение, работать в команде, сотрудничать).

Таким образом, в сегодняшних условиях востребован педагог, не только знающий свой учебный предмет, владеющий современными технологиями обучения, но и обладающий профессионально-личностными качествами, называемыми метапрофессиональными. Совершенствование метапрофессиональных умений и является основой дополнительных профессиональных образовательных программ в СПб АППО.

links & resources

1. Зеер, Э.М., Психология профессий: Учебное пособие для студентов вузов. — М.: Академический проект; Фонд «Мир», 2005. — 336 с.
2. Традиции и инновации в методике обучения иностранным языкам. СПб.: КАРО, 2007. — 288 с.
3. Barlett, I, «Teacher development through reflective teaching», CUP, 1990
4. Edge, J «Continuing Professional Development - Some of our perspectives» IATEFL Publications 2002
5. Foord, Duncan «The Developing Teacher», 2009, Delta Publishing
6. Freeman, D «Teacher training, development and decision making: A model of teaching and related strategies for language teacher education» TESOL Quarterly 23(1) 1989
7. Mohamed, N «Meaningful professional development» English Teaching Professional 42, 2006
8. Richards, J C and Farrell, T S C «Professional development for language teachers: strategies for teacher learning» CUP, 2005
9. Roberts, J «Language teacher education», Arnold, 1998

КОНКУРС КАК ВОЗМОЖНОСТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО РОСТА ИЛИ ЗАМЕТКИ ОБ ОПЫТЕ УЧАСТИЯ В КОНКУРСЕ

автор: Батюкова Наталья Николаевна

место работы: ГБОУ СОШ № 185 с углубленным изучением английского языка Центрального района Санкт-Петербурга

должность: учитель английского языка

Санкт-Петербургская академия постдипломного педагогического образования совместно с издательством «Просвещение» проводит городской фестиваль уроков учителей общеобразовательных учреждений Санкт-Петербурга «*Петербургский урок. Работаем по новым стандартам*» с 2011 года. Это был начальный этап отбора и распространения передового педагогического опыта в условиях введения ФГОС второго поколения. Было важно повысить качество образования через распространение педагогически значимого опыта участников фестиваля. Организаторы хотели выявить талантливых учителей Санкт-Петербурга, использующих эффективные методы обучения и пропагандировать достижения санкт-петербургской школы в контексте введения нового ФГОС.

Учителя иностранных языков Санкт-Петербурга с энтузиазмом подключились к участию в номинации «*Лучший урок гуманитарного цикла*» (русский язык, литература, иностранный язык, искусство, история и культура Санкт-Петербурга). В течении трёх лет мне посчастливилось работать в жюри районного этапа фестиваля, где удалось получить богатый опыт

с учениками была достигнута договорённость, что они будут вести “персональные словари”. Цель — не только занести незнакомое слово или выражение в словарь, а уметь его использовать в устной и письменной речи. Приходилось систематически интересоваться у учеников, в какой форме ведётся “персональный словарь”, на бумажном или электронном носителе. Ученикам было предоставлено право выбора.

Пользуясь принципом опережения “*peeking ahead*” (заглядывания вперёд) ученикам разрешалось, а точнее сказать, рекомендовалось поработать с учебным материалом следующих уроков цикла. Каждый мог работать в своём темпе, слабый отстать не мог, т.к. был задел, к примеру, лексика осмыслена и записана заранее. Этот приём также способствовал привитию устойчивого интереса к освоению языка, внутренней мотивации, а не внешней, направленной только на получение хорошей оценки. Несмотря на то, что уроки иностранного языка в основном являются комбинированными, при работе с этим УМК учителем должна планироваться большая работа с лексическим материалом и не только на уровне первичной семантизации

“Education is a progressive discovery of our own ignorance”

Will Durant (US philosopher and writer)

«*Starlight-10*» Unit 4.9

и познакомиться с лучшими методическими материалами участников. Так созрело моё собственное желание принять участие в этом конкурсе в 2014-2015 учебном году и представить собственное видение урока в 10 классе по программе углублённого изучения по УМК “*Starlight*” издательства «Просвещение». Участвуя в апробации данного УМК в старшей школе, мне удалось накопить определённый практический опыт работы. Актуальность этого опыта была очевидна. Грамотный переход на ФГОС старшей школы, добытый путём осознанного эксперимента, с учётом принципа преемственности, был бы не менее важен в дальнейшем, как в то время и переход на ФГОС нового поколения в начальной и основной школе.

Уроки по учебнику «*Starlight-10*» вызывали познавательный интерес у учащихся. Но большое количество активной и пассивной лексики не позволяло ученикам получить полное удовлетворение от учёбы. В *Student's Book* не было тематического словаря с переводом или толкованием. Это осложняло освоение языка учащимися и представляло определённую сложность для педагогов, что тормозило переход на этот более современный учебник. И перед учителем встала задача помочь старшеклассникам найти собственный путь освоения лексической базы, осваивая «*Starlight*». В связи с этим

и последующей активизации, но и с использованием тематической лексики в речи и письме. А это требует развития специальных учебных умений на основе личностно ориентированного, коммуникативно-когнитивного и деятельностного подходов.

Одной из целей авторов УМК «*Starlight-10*» является формирование учебно-познавательной компетенции, в целях достижения которой важно предоставить ученику возможность увидеть и прочувствовать результат своей деятельности. В конце каждого тематического модуля автор предлагает ученикам вербальную рефлексию «Я научился...», что, несомненно, помогает при заполнении “Языкового портфеля” и “Языкового паспорта”. Думаю, что подготовительная тщательная поурочная работа по обучению школьников постановке микро и макро целей и способам их реализации также была важна. В тот период с учащимися 10-х классов ещё не могла вестись работа в 5-9 классах по ФГОС в этом направлении, поэтому требовалась дополнительная организационная деятельность. С этой целью десятиклассники получали перед изучением новой темы или перед каждым уроком, “*Individual Preliminary Reflection Chart*”, которая учила и помогала старшеклассникам самостоятельно оценить свои достижения в конце урока. Большой практический опыт позволял

ет мне заметить, что обучение учеников умению организовывать собственное самообразование, что сегодня вновь определяется как умение **“Учись учиться”** (“Learning to Learn”), не является чем-то принципиально новым в работе учителя. Тем не менее, поддерживая постулаты ФГОС нового поколения, есть необходимость осознать совместно с учащимися важность развития специальных учебных умений и универсальных учебных действий, обеспечивающих продвижение не только в освоении языка.

Моя методическая разработка явилась личным экспериментом и попыткой поиска возможностей УМК **“Starlight”** старшей школы до этапа массовой реализации концепции ФГОС III-ей ступени образования в 2020 году. И сегодня я считаю, что относительная автономность каждой из ступеней образования не отвергает принципа преемственности в подходах реализации концепций ФГОСов предыдущих ступеней. Практический опыт необходимо накапливать сегодня, апробируя УМК для новой школы, чтобы перенос требований стандарта III-ей ступени в практику был апробирован и не стал формальным.

Итак, желание участвовать в конкурсе было. Работы оказалось много, и она должна была быть кропотливой. Необходимо было грамотно разработать технологическую карту урока, ориентируясь на проект ФГОС старшей школы. Детально продумать оснащение урока: систематическую работу с мультимедийной установкой, использование ноутбуков для работы в группах, разработку презентации Power Point **“Natural disasters”**, компьютер для CD с записью текста, презентации на ЛЕ, карты прогнозирования и рефлексии учебного материала по изучаемой теме, словари.

Следует отметить, что авторы учебно-методического комплекса Ж.А. Суворова, Р.П. Мильруд разработали хорошее методическое обеспечение в соответствии с программным содержанием. В Интернете было достаточно источников информации к материалам урока, подготовленной авторами:

- «Английский язык. Программы общеобразовательных учреждений.» Серия УМК **“Starlight”** для 10-11 классов;
- Методическая помощь к УМК **“Starlight”** для 10-11 классов: календарно-тематическое планирование, аудиокурс МРЗ, видео сюжеты, лексический практикум для 10 класса;
- УМК **“Starlight”** авторов К.М. Барановой, Дженни Дулли, Р.П. Мильруда для 10 класса: Student's Book, Workbook, Teacher's Book;
- Методические рекомендации авторов УМК к программным материалам 10 класса http://www.prosv.ru/umk/starlight/info.aspx?ob_no=2818677;
- Видео сюжеты <http://www.youtube.com/watch?v=jhK9KGx2Kis>;
- Подкасты: www.ispeech.org, www.readthewords.com

Урок по теме **“Natural disasters”** понравился старшеклассникам, каждый ученик группы (из 9 человек) получил отметку за задание по чтению к ЕГЭ, 2 ученика получили отметки за монолог и 4 за диалог, а ещё 2 — за перевод текста и все в соответствии с критериями оценивания. Присутствовавший на уроке эксперт отметил, как мне кажется, главное, что результат по созданию комфортной образовательной среды и условий

для формирования навыков самореализации учащихся, был достигнут. Это стало высшей оценкой урока.

Подробную технологическую карту урока, форму для проведения индивидуальной и групповой рефлексии после урока, самоанализ форм и методов диагностики предметных, метапредметных результатов учащихся и заключение эксперта на проведённый конкурсный урок вы сможете найти на сайте Санкт-Петербургской академии постдипломного педагогического образования, в выпуске 1(6) электронного журнала **«Петербургский урок»** стр 74:

http://www.spbappo.ru/images/files/zurnal/Pet_urok2015.pdf.

links & resources

1. Технология развития универсальных учебных действий учащихся Татарченкова С.С., Изд: Каро, 2014;
2. Новая дидактика современного урока в условиях введения ФГОС Муштавинская И.В., Крылова О.Н., Изд: Каро, 2013.
3. Электронный словарь “АВВYY Lingvo-10”
4. Петербургский урок: материалы Четвертого городского фестиваля. – СПб.: СПб АППО, Вып. 1(6). – 2015. – 240 с.

МЕТОДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В КОНТЕКСТЕ ВНЕДРЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО СТАНДАРТА «ПЕДАГОГ»

автор: Чекерда Елена Александровна

место работы: ГБУ ДППО ЦПКС «Информационно-методический центр» Василеостровского района Санкт-Петербурга

должность: методист

Внедрение стандартов нового поколения обуславливает необходимость пересмотра основ и принципов высшего и постдипломного педагогического образования. Система образования оказалась перед лицом задач, решение которых невозможно без качественных изменений, в том числе без иного подхода к совершенствованию профессиональных компетентностей педагогов. Приказом Министерства труда и социальной защиты РФ был утвержден профессиональный стандарт «Педагог»^[1]. Основным следствием введения данного стандарта стал вопрос о методах эффективного внедрения, способах и принципах реализации указанного нормативного документа в образовательных организациях.

В условиях новых стандартов главным залогом успешной деятельности сотрудников образовательных организаций становится конструктивно-деятельное осознание ими факта динамично изменяющихся требований к их трудовым действиям, знаниям и умениям. Кроме того, одним из обязательных условий успешности педагога в новом формате является наличие у него постоянного стремления к самосовершенствованию. Таким образом, представляется необходимым эффективное преобразование содержания, формата и критериев оценивания трудовой деятельности коллектива ОО в соответствии с принципами нового стандарта.

Сегодня педагогическим сообществам предстоит определить, что же поможет учителям успешно работать в эпоху динамично изменяющихся требований к их трудовой деятельности. Административно-управленческий аппарат и методические службы образовательных организаций должны создать комплекс условий и возможностей для профессионального роста учителей, совершенствования их профессиональных, общепрофессиональных и общекультурных компетенций.

В настоящей статье мы рассмотрим особенности методического сопровождения внедрения профессионального стандарта в учебно-методических объединениях учителей иностранных языков.

Спецификой работы учителя иностранного языка является обучение детей на всех уровнях — начиная от начального, а зачастую и дошкольного, до среднего общего образования. С одной стороны, этот факт облегчает обеспечение обязательной преемственности подхода к профессиональным компетенциям педагога дошкольного образования и учителя в началь-

ной, основной и средней школе. С другой стороны, к учителю иностранного языка предъявляется максимально широкий спектр требований относительно его компетенций: психолого-педагогических, информационно-коммуникационных, методических, предметных и других.

Следующей важной отличительной чертой преподавания иностранного языка становится необходимость обеспечить установление межпредметных связей со всеми изучаемыми детьми дисциплинами. Следовательно, учитель должен обладать широким кругозором, чтобы организовать обсуждение и литературных произведений, и проблем охраны окружающей среды, и правил безопасности жизнедеятельности, научить описывать картины знаменитых художников, рассказывать о достопримечательностях России, других стран, родного города, делать сообщения как о научных изобретениях, так и о знаменитых людях. Перечень тем для интегрированных уроков можно перечислять до бесконечности.

Таким образом, индивидуальные маршруты повышения квалификации должны быть разработаны с учетом описанных выше особенностей деятельности учителя иностранного языка. Одним из эффективных способов становится организация постоянно действующих семинаров, которые посвящены разнообразным актуальным вопросам преподавания иностранных языков. Планирование семинаров рекомендуется осуществлять по принципу «конструктора»: члены учебно-методического объединения выбирают из каждого модуля предложенного перечня тем наиболее актуальные темы для их образовательных организаций, таким образом, совместно составляя план семинаров на будущий учебный год. Предварительно необходимо проводить анкетирование педагогов с целью выявления их профессиональных потребностей^[2], а также готовности высококвалифицированных специалистов распространять свой передовой опыт среди коллег по заявленным проблемам. Приведем примеры тематического планирования подобных семинаров (см. Таблицу 1).

Таблица 1. Примерный перечень тем для организации постоянно действующего семинара

<i>Тема семинара</i>	<i>Содержание</i>	<i>Формат</i>	<i>Планируемые результаты</i>
МОДУЛЬ 1. Социально-правовая компетенция современного учителя			
Закон об образовании. Конвенция о правах ребенка.	Основы законодательства о правах ребенка, законы в сфере образования	Выступления специалистов из образовательных организаций - сетевых партнеров	Будет сформирована правовая компетенция (знание законов, нормативных документов, связанных с педагогической деятельностью); педагоги будут знать основное содержание нормативных документов в сфере образования;
Трудовое законодательство. Профессиональный стандарт «Педагог»	Основы законодательства о правах и обязанностях педагогов, законы в сфере образования		
УМК. Примерная образовательная программа. Рабочая программа. Технологическая карта урока	Основные принципы выбора УМК, использование составляющих УМК; структура рабочей программы. Разработка технологической карты урока. Варианты оформления технологической карты урока.	Выступления методистов на семинаре.	будут уметь планировать свою педагогическую деятельность и оформлять документацию педагога с учетом требований современного стандарта;
МОДУЛЬ 2. Психолого-педагогическая компетенция современного учителя			
Основные закономерности возрастного развития	Основные закономерности возрастного развития, стадии и кризисы развития, социализация личности, индикаторы индивидуальных особенностей траекторий жизни, их возможные девиации, а также основы их психодиагностики	Выступления специалистов из образовательных организаций - сетевых партнеров	Педагоги будут владеть необходимыми для осуществления трудовой деятельности психолого-педагогическими знаниями и умениями с учетом тенденций в современном обществе
Индивидуально-психологические характеристики и когнитивные стили деятельности учащихся при обучении иностранному языку.	Учет индивидуально-психологических характеристик обучающихся и психолого-лингвистических основ обучения иностранному языку. Дифференцированный подход к обучению с учетом условий обучения (в различных типах школ/ в условиях аудиторной и внеаудиторной деятельности, под руководством преподавателя и самостоятельно). Виды дистанционного обучения. Формирование индивидуальных стратегий обучения.	Выступления специалистов из образовательных организаций - сетевых партнеров	
Проблема мотивации в обучении иностранным языкам. Структура мотивации, ее динамика	Роль мотивации в учебной деятельности. Комплексный характер мотивации: внешние, внутренние мотивы; положительная, отрицательная мотивация. Динамика структуры мотивации. Факторы, влияющие на формирование внутренней мотивации. Приемы и способы создания коммуникативной мотивации на уроке иностранного языка. Роль внеклассных и внеурочных мероприятий на формирование мотивации.	Выступления специалистов из образовательных организаций - сетевых партнеров Мастер-классы учителей иностранных языков, открытые внеклассные и внеурочные мероприятия	
Инклюзивное образование	Особенности работы с детьми с различными особенностями развития, в том числе с одаренными детьми.	Выступления специалистов из образовательных организаций - сетевых партнеров. Представление педагогами опыта работы.	

МОДУЛЬ 3. ИКТ-компетенция современного учителя			
Формирование учебно-познавательной компетенции с использованием ИКТ-технологий на уроках иностранного языка	Интернет-технологии при обучении иностранным языкам. Создание вэб-квестов. Применение технологии образовательного геокейсинга. Исследовательская и проектная деятельность учащихся.	Выступления на семинарах, мастер-классы.	У педагогов будут усовершенствованы ИКТ-компетенции для осуществления профессиональной деятельности
«Облачные» документы как средство сетевого взаимодействия педагогов.	Создание и заполнение «облачных» документов разных форматов. Шаблоны организационно-управленческих документов.	Практические занятия в малых группах. Дистанционное обучение (пошаговые инструкции).	
Эффективное использование интерактивного оборудования	Создание собственных ЦОР для интерактивного оборудования. Электронные учебники и пособия.	Практические занятия в малых группах. Мастер-классы. Выступления на семинарах.	
Эффективное использование мобильных устройств в образовательном процессе.	Технология Bring Your Own Device. Электронные учебники, пособия и приложения для мобильных устройств.	Выступления на семинарах.	
МОДУЛЬ 4. Методическая компетентность современного учителя			
Реализация ФГОС НОО.	Системно-деятельностный подход. Современные педагогические и образовательные технологии. Преемственность дошкольного и начального основного образования.	Выступления на семинарах, мастер-классы	Педагоги овладеют различными образовательными технологиями
Реализация ФГОС ООО.	Системно-деятельностный подход. Современные педагогические и образовательные технологии. Преемственность ФГОС НОО и ООО.		
Интегративность предмета «Иностранный язык»	Интегрированные и бинарные уроки.		
Технология подготовки учащихся к ГИА.	Технология подготовки учащихся к выполнению тестовых заданий разделов «Аудирование», «Чтение», «Лексика и грамматика»; технология подготовки учащихся к выполнению продуктивных заданий разделов «Письмо» и «Говорение»		

Альтернативным вариантом постоянно действующему семинару может стать день внутрикорпоративного обучения. Для организации подобного мероприятия необходимо спланировать несколько сессий в соответствии с заявленными модулями таким образом, чтобы у педагогов была возможность посетить несколько секций разных направлений. Коллеги, проводящие обучение, заблаговременно оформляют материалы для своих занятий, готовят их к публикации в сборнике или к записи на электронный носитель.

Систематическая организация описанных семинаров или дней внутрикорпоративного обучения позволит эффективно внедрить профессиональный стандарт, обеспечивая непрерывный профессиональный и личностный рост и формируя мотивирующий пример для обучающихся. Она также обеспечит преемственность подхода к профессиональным компетенциям педагога дошкольного образования и учителя в начальной, основной и средней школе, которая становится обязательной. Наконец, данные мероприятия будут способствовать возможности эффективного входа в профессию молодых специалистов.

Внедрение профстандарта должно быть постепенным и поэтапным. Оно подразумевает возможность творческого подхода при отсутствии жесткой регламентации и поощрение самостоятельных поисков тех или иных решений в рамках повседневных профессиональных задач при строгом соответствии требованиям профильных министерств, ведомств и соответствующих нормативных документов.

links & resources

1. Приказ Министерства труда и социальной защиты РФ №544н от 18 октября 2013 г. «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)».
2. Выявите соответствие деятельности учителя Профстандарту: как и зачем проводить анкетирование. // Справочник заместителя директора школы. Учебная и научно-методическая работа. – 2017 - № 4 – с.36
3. Академический вестник – вып.3 (29) – СПб, 2015

МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ УЧИТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАЛИНИНСКОГО РАЙОНА САНКТ-ПЕТЕРБУРГА: В ЕДИНСТВЕ РАЗНООБРАЗИЯ.

автор: Ткачева Светлана Викторовна

место работы: ИМЦ Калининского района

должность: методист по английскому языку

Калининский район – один из самых крупных районов Санкт-Петербурга, у нас 56 образовательных учреждений. Главной целью работы Информационно-Методического Центра Калининского района является оказание реальной помощи педагогам района в развитии их профессионального мастерства с учетом достижений современной педагогической науки, с применением разработок педагогов-практиков, а так же помощь при реализации требований ФГОС на уроках и внеурочной деятельности

Районное методическое объединение учителей английского языка всегда планирует свою работу с учетом достижения этих общих целей, но всегда старается учитывать специфику предмета и индивидуальные запросы каждого из педагогов. В районе реализуется образовательная программа повышения квалификации учителей английского языка «Системный подход при подготовке обучающихся к итоговой аттестации по английскому языку в формате Единого государственного экзамена», в районной программе «ФГОС основного общего образования: технологии, содержание, преемственность» реализуется предметный модуль, особенностью которого является практическая составляющая учебного процесса. Каждый месяц РМО проводит практико-ориентированные семинары, темы которых предлагают или ОУ, в которых используются инновационные методики, которыми педагоги готовы поделиться с коллегами, или тема семинара отвечает насущным запросам большого количества педагогов и нуждается именно в коллегиальном обсуждении. Такой подход к формированию тематики семинаров, когда проблемные вопросы поднимают сами учителя, делают профессиональные встречи очень живыми и результативными. Именно так в районе «родились» и очень успешно прошли семинары «Домашнее задание: камень преткновения или инструмент мотивации и индивидуализации в процессе обучения иностранным языкам?», «Личное письмо и эссе в ЕГЭ: обучение и оценивание. Практикум», «Урок как мастерская проектов и исследований» и многие другие.

Именно как ответ на актуальный запрос от всего педагогического сообщества учителей английского языка района был создан и проведен цикл из 4 семинаров-консультаций «Организация научно-исследовательской деятельности обучающихся», на которых учителя сами обучались основам написания исследовательских работ и представления их публике, а так же методическим приемам обучения этому своих учащихся. Особо нужно отметить, что авторами и ведущими этого цикла стали сами учителя, а именно Смирнова А.В, учитель английского языка и заместитель директора по учебно-воспитательной работе ГБОУ СОШ №119

с углубленным изучением английского языка, Чайка О.В, учитель английского языка ГБОУ лицея № 150 и Павельчук М.В, учитель английского языка ГБОУ СОШ № 68, ученики этих преподавателей успешно и не единожды становились победителями научно-практических конференций и в районе, и в регионе. Позже программа данных семинаров легла в основу «Образовательной программы курса внутрифирменного повышения квалификации «Организация учебно-исследовательской деятельности обучающихся», с которой данные преподаватели стали победителями Межрегионального (с международным участием) фестиваля инновационных педагогических идей «Стратегия будущего». Так же Александра Вячеславовна Смирнова придумала, организовала и сделала ежегодной научно-исследовательскую межрегиональную конференцию «Шекспировские чтения», в которой учащиеся представляют свои исследовательские работы именно на английском языке и которая проводится на базе школы № 119. Помимо этой конференции каждый год ученики школ района активно принимают участие в работе секции «Иностранные языки» в районной конференции «Первые шаги в науке» и во многих других конференциях, проводимых в Санкт-Петербурге.

Помимо курсов повышения квалификации существует еще один мощный инструмент развития педагогического мастерства – открытый урок. Для педагога, который готовит и проводит такой урок – это возможность обобщить свой опыт и показать его в ситуации реального урока. Для гостей урока – это возможность увидеть, как реализуются технологии на уроке, проанализировать, обсудить с коллегами, взять на заметку и попробовать встроить в свою педагогическую систему. У нас в районе каждый год проводится до 30 открытых уроков. Именно по тематике этих уроков можно увидеть «методическое лицо школы». Так, например, учителя ГБОУ СОШ № 98 с углубленным изучением английского языка очень тщательно работают с методическим потенциалом учебных текстов, а также делятся опытом участия в международных проектах. Педагоги ГБОУ СОШ № 119 владеют широким спектром методик обучения различным видам письма. Учителя ГБОУ СОШ № 69 не первый год организуют межрайонные проекты и конкурсы обучающихся с элементами дистанционного взаимодействия, а МО учителей ГБОУ лицея № 179 охотно делятся опытом организации проектной работы обучающихся и применением здоровьесберегающих технологий. И так можно рассказать практически о каждой школе района

Доказательством того, что учителям английского языка нашего района есть, чем поделиться, является то, что каждый год наши учителя активно участву-

ют в городских методических мероприятиях, проводят мастер-классы, выступают с представлением своего педагогического опыта, а также становятся финалистами и победителями районных и городских конкурсов педагогического мастерства.

Помимо непосредственно преподавательской деятельности, учителя английского языка активно готовят своих воспитанников к участию в районных конкурсах по английскому языку. Уже несколько лет в районе успешно проходят конкурсы «Мое любимое слово» и «Песня на английском языке», в которых у ребят и их учителей есть возможность показать не только свои достижения в изучении английского языка, но и проявить творческие способности. Ежегодно в этих конкурсах принимает участие более 500 участников и число их увеличивается с каждым годом.

Педагогическое сотрудничество учителей английского района осуществляется также во время работы в составе творческих групп, которые формируются для решения кратко- и долгосрочных вопросов, связанных, например, с мониторингом образовательных результатов (написание вариантов диагностических материалов), с организацией районных конкурсов (разработка конкурсных материалов и работа в жюри), оказанием методической помощи молодым педагогам.

Таким образом, говоря о работе районного методического объединения учителей английского языка Калининского района, еще раз хочется подчеркнуть умение наших учителей работать в большой команде, решать общие проблемы района, предлагать и внедрять новые педагогические технологии, и оставаться при этом яркими индивидуальностями, быть настоящими педагогическими «звездами» своих образовательных учреждений.

К ВОПРОСУ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ ШКОЛЬНИКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

автор: Дейкова Людмила Александровна

место работы: ГБОУ СОШ №321 Центрального района Санкт-Петербурга/СПБУТУиЭ

должность: зам.директора, учитель англ.языка/доцент

Актуальность проблемы мотивации современного школьника в области обучения иностранным языкам базируется на нескольких факторах. Во-первых, интенсивность учебного процесса, вызванная насыщенностью учебных программ, ставит задачу поиска способов повышения интереса к изучению иностранного языка. Во-вторых, характерной проблемой методики преподавания иностранных языков является создание условий для преодоления учащимися языкового барьера.

Поведение, поступки и вся психическая деятельность человека базируется на потребностях. А.Н. Леонтьев считает, что потребность определяется «через формы деятельности, в которых она реализуется, и рассматривается как потребность в деятельности, не в предметах»^[2]. Н.В. Савин называет мотивом «направленность к деятельности, связанную с удовлетворением определенных потребностей». Исследователь также отмечает, что мотив создается при совокупности внутренних психологических условий, которые направляют человеческие действия^[3]. Если рассматривать понятие «мотив» в обучении, то это стремление к получению новых знаний и положительных оценок, а также контакт со сверстниками и поощрение родителей.

Д.Б. Эльконин и В.В. Давыдов основным мотивом учебной деятельности считают «стремление к овладению новыми способами действий» так как при этом происходит «просветление» ученика, что и отличает учебную деятельность от остальных^[5].

Как учебная дисциплина, иностранный язык имеет ряд отличительных особенностей. Так, любой язык — это знаковая система, новый код, подлежащий изучению. Иной код сложен для изучения при параллельном обучении знаковой системе родного языка (как это происходит в школе). Кроме того, в отличие от других учебных предметов, иностранный язык выступает и как цель, и как средство обучения. Сложность заключается в определении перехода от того, что в данный момент является целью, а затем становится средством достижения другой, более сложной цели. Учителям иностранного языка необходимо уметь четко распределять материал на «цель» и «средство».

В методической литературе европейских исследователей в последние годы проблеме аутентичности (в переводе с греческого — «соответствующий подлинному», в переводе с английского — «естественный») уделяется большое внимание. В общепринятом смысле аутентичным называют текст, который изначально не был предназначен для учебных целей^[7]. Также понятие «аутентичный» распространяется на другие аспекты учебного процесса: аутентичность материалов, прагматическая аутентичность, аутентичность взаимодействия^[8], личностная аутентичность^[9], аутен-

тичность текстов, используемых в процессе обучения, аутентичность восприятия этих текстов учащимися, аутентичность заданий, аутентичность социальной ситуации на уроке^[7].

Роль аутентичных материалов в обучении иностранным языкам невозможно переоценить. Аутентичные материалы — это материалы, адекватные ситуации языкового дискурса^[6]. Поскольку главная цель обучения иностранному языку — коммуникативная, основными характеристиками подобных материалов является их ситуативная правильность и уместность. На современном этапе содержание ФГОС и ПООП требует, чтобы выпускники основной школы могли читать с пониманием несложные аутентичные тексты.

Говоря об аутентичных материалах, чаще всего исследователи подразумевают тексты. Однако нет единого мнения о том, какой текст можно считать аутентичным с методической точки зрения, и ведется дискуссия о разных видах аутентичности. Например, такие авторы как Б.П. Паршин^[3] рассматривают аутентичность не как свойство, присущее речевому произведению, а как характеристику учебного процесса, определяя разные понятия — «подлинность» и «аутентичность». Подлинными считаются все случаи использования языка в неучебных целях, в то время как аутентичность создается в учебном процессе, в ходе взаимодействия учащихся с текстом, с учителем и друг с другом, заставляя их воспринимать работу над текстом не как упражнение, а как аутентичную коммуникативную деятельность. Следовательно, «учебное» не обязательно означает «неаутентичное».

Учебные аутентичные тексты разработаны с учетом всех параметров учебного процесса и критериев аутентичности и предназначены для решения конкретных учебных задач. Е.С. Кричевская выделяет два вида аутентичных текстов^[1]:

1. **Функциональные тексты** — тексты повседневного обихода, выполняющие инструктирующую, поясняющую, рекламирующую или предупреждающую функцию (например, указатели, дорожные знаки, вывески, схемы, диаграммы, рисунки, театральные программки и т.п.);

2. **Информативные тексты**, выполняющие информационную функцию и содержащие постоянно обновляющиеся сведения (например, статьи СМИ, выпуски новостей по телевидению, радио, в Интернете и др.).

К аутентичным материалам относятся личные письма, анекдоты, статьи, отрывки из дневников, реклама, кулинарные рецепты, сказки, интервью, научно-популярные и страноведческие тексты. Необходимо отметить, что жанрово-композиционное разнообразие

аутентичных текстов вызывает интерес к иностранному языку, а также позволяет познакомить учащихся с речевыми клише, фразеологией, лексикой из разных сфер жизни и различных стилей. Неоспоримым является тот факт, что существующий разрыв между ментальными возможностями учащихся, их интересами и тем, что они в действительности могут высказать на иностранном языке, разрушает мотивацию, которая поддерживалась вначале новизной предмета, стремлением и желанием научиться общаться на изучаемом языке. Использование учебных аутентичных текстов призвано преодолеть эту проблему, так как именно они несут в себе некий «личный» отпечаток — эту информацию слышат в аэропорту или на вокзале, торт по такому рецепту можно испечь самому, это мысли человека моего возраста и т.п. Привлекательными, с точки зрения учащихся, тексты аутентичного характера делает тот факт, что изначально они не предназначены специально для учебных целей.

Как показывает практика, работа с аутентичным материалом не только положительно воздействует на эмоциональную сферу личности учащегося, но и решает сугубо прагматические задачи: ведёт к активизации и обогащению словарного запаса, расширяет социокультурный компонент иноязычной лингвистической компетентности, оптимизирует процесс освоения иностранного языка за счёт подключения дополнительной мотивации. В аутентичных текстах, применяемых во время занятий, используются материалы, описывающие что-либо (общеизвестные факты, новости и т.п.), что отчасти является знакомым для учащихся. Когда учащиеся встречаются с новыми словами, используя понимание остальной части текста, они могут уловить смысл, связывая первично предъявленный материал с уже имеющимися у них представлениями и знаниями по обсуждаемой теме.

Современные УМК, созданные с учетом специфики ФГОС, предлагают учащимся действительно интересную, актуальную лингвострановедческую информацию, дающую реальное представление о жизни, нравах в стране изучаемого языка, знакомят с реалиями страны изучаемого языка, приобщают к культурным ценностям других народов и расширяют тем самым область лингвосоциокультурной компетенции учащихся. Одним из таких УМК является *“Spotlight”* (авторы Н.И. Быкова, Д. Дули, М.Д. Пospelова, В. Эванс. Ю.Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, О.В. Афанасьева, И.В. Михеева, Б. Оби) издательства *«Просвещение»*. Различные уровни учебника из данного УМК содержат аутентичную лингвострановедческую информацию разной

степени сложности. Так, например, *“Spotlight”* для 2 класса предлагает учащимся английские рифмовки, песенки, считалки — то есть аутентичный материал, отвечающий интересам младших школьников.

Учебники *“Spotlight”* для 10 и 11 класса содержат отрывки статей из Интернета, информацию из блогов, деловой корреспонденции, рекламы и другого социально-информационного продукта. Использование аутентичных текстов на данном этапе обучения играет первостепенную роль, так как профильный этап обучения — это не просто более глубокое изучение дисциплины иностранного языка, а это, прежде всего, специальная система мер, нацеливающая учащихся на деятельное применение своих иноязычных знаний и умений, ориентация на будущую профессиональную деятельность и карьеру.

Таким образом, дополнительная мотивация на данном уровне обучения интенсифицирует процесс освоения иностранного языка, не только положительно воздействуя на эмоциональную сферу личности, но и решая сугубо прагматические задачи. Использование аутентичных материалов активизирует обогащение словарного запаса учащихся, а также расширяет социокультурный компонент их иноязычной речевой компетентности.

links & resources

1. Кричевская, К.С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка Текст. / К.С. Кричевская // Иностранные языки в школе, 1996. №1. — С. 13-17.
2. Леонтьев А. Н. Потребности, мотивы и эмоции. М.: Изд-во МГУ, 1971. -40с.
3. Паршин Б. П. Теоретические перевороты и методологический мятёж в лингвистике XX века // Вопросы языкознания. 1996. № 2.
4. Савин Н.В. Педагогика. - М.: Просвещение, 1978. -268с.
5. Эльконин Д.Б. Избранные психологические труды. — М.: Педагогика, 1989. — 560с.
6. Lobina Yu.A., Salikova A.A. Strategy and Tactics of English as a Foreign Language Classroom Discourse// Молодежь и наука: проблемы современной филологии и методики преподавания филологических дисциплин: Материалы международной молодежной научно-практической конференции. Ульяновск: УлГПУ, 2015. — С.64-65.
7. Breen M. P. Authenticity in the Language Classroom // Applied Linguistics. 1985. 6/1. P. 60-70.
8. Morrow K. Authentic Texts in ESP // English for Specific Purposes. London, 1977.
9. Harmer. The Practice of English Language Teaching. London.

ПРИЁМЫ ОРГАНИЗАЦИИ АКТИВНОГО ЦЕЛЕПОЛАГАНИЯ И РЕФЛЕКСИИ ЧЕРЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО МАТЕРИАЛА НА УРОКАХ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА.

автор: Енина Ирина Васильевна

место работы: ГБОУ школа №43 с углублённым изучением иностранных языков, Приморского района Санкт-Петербурга

должность: учитель испанского языка

Новый стандарт и концепция преподавания иностранного языка требует новых подходов, технологий и методов обучения. Особая роль отводится формированию социокультурной компетенции, на которое очень часто у учителя не хватает времени. Нам кажется целесообразным использовать такие параметры урока как целеполагание и рефлексия для введения материала лингвокультурологической направленности, который будет способствовать повышению целевой и, в целом, предметной мотивации ребёнка к изучению иностранного языка.

Как известно, основу содержания деятельности учителя на уроке составляют три взаимосвязанных этапа:

- **Целеполагание;**
- **Репродуктивная и продуктивная деятельность обучающихся;**
- **Рефлексия.**

Целеполагание — одна из самых важных частей конструирования урока. Цель урока трансформируется в педагогические задачи, то есть вопросы, которые задают себе учащиеся:

1. Чему будем учиться? — Информационная цель.
2. Как и каким образом будем учиться? — Операционная цель.
3. Зачем нам это надо? — Мотивационная цель.
4. С кем и где? — Коммуникативная цель.

Если цели необходимы для проектирования образовательных действий обучающихся, то при достижении результатов проводится рефлексия деятельности, то есть оценка соотношения полученных результатов и заявленной цели.

Приемы **рефлексии** на уроке иностранного языка побуждают обучающихся принимать на себя ответственность за своё обучение, делать процесс обучения более эффективным. Рефлексия может осуществляться на любом этапе урока. Процессы целеполагания и рефлексии тесно связаны и должны быть многогранны.

На мой взгляд, социокультурный материал, в частности, пословицы и поговорки, являются эффективным приёмом для организации активного целеполагания и рефлексии при обучении испанскому языку в школе. Формирование социокультурной компетенции содержит в себе огромный потенциал для реализации важнейшей цели обучения: развития способности обучающихся к межкультурной коммуникации.

Знание пословиц и поговорок способствует не только более глубокому познанию изучаемого языка, но и лучшему пониманию их образа мыслей и характера испанского народа.

Благодаря своей краткости, образности, эмоциональной окраске, меткости они легко пополняют активный лексический запас, способствуют развитию языковой догадки, воображения, расширяют страноведческие знания о национальных традициях и реалиях испанского народа и народов других испаноязычных стран.

Работая с образцами испанского фольклора, обучающиеся приобретают навыки в анализе, синтезе, делают обобщения, сравнения, обращаются к справочным источникам и интернет ресурсам, что способствует активному познанию языка с лингвострановедческих позиций.

Будучи кратким и ёмким выражением, пословица может выполнять ряд важнейших функций на различных этапах урока. В рамках новых общеобразовательных стандартов она очень хорошо вписывается в этап целеполагания. Практически нет ни одной темы, изучаемой на уроках испанского языка в рамках школьной программы, которая не имела бы своего отражения в метком народном слове, многовековой мудрости народов: здоровье, образование, профессия, семейные ценности, человеческие пороки и многое другое. Удачно подобранная пословица или поговорка может предвосхищать тему урока, настроить на активное получение знаний, на творческую работу на уроке, придать уроку особую социокультурную значимость.

Хорошая пословица украшает любой урок, повышает мотивацию к изучению языка.

«Для изучения языка гораздо важнее свободная любознательность, чем грозная необходимость».

Аврелий Августин Блаженный

Очень важное значение при работе с социокультурным материалом приобретает принцип наглядности. Средства наглядности создают эффект «присутствия» в какой-то конкретной ситуации и помогают сохранить в памяти обучающихся тот смысл, который нужно передать или воспринять. Поэтому лучше не писать пословицу или поговорку на доске, а представить её в виде красочного слайда с тематическим фоном или проиллюстрировать её с помощью видеоролика или фрагмента из фильма.

Предлагаю несколько примеров использования испанских пословиц на этапе целеполагания из опыта своей работы.

Например, обсуждение темы «Зачем я изучаю испанский язык»? можно начать с пословицы:

- «La lengua española es pura como el oro y sonora como la plata», которую можно использовать одновременно как средство совершенствования фонетической стороны речи. Редукция безударной гласной «О» в испанском языке является одной из самых распространённых ошибок.

Более интересным получится разговор о столице Испании, если мы начнём его с образного выражения на фоне памятника — символа города:

- «De Madrid, al cielo».

При обсуждении темы «Путешествие Христофора Колумба» на этапе целеполагания очень уместно следующее изречение:

- «Tanto monta, monta tanto Isabel como Fernando».

Тему здорового питания хорошо проиллюстрирует пословица; которую надо сначала расшифровать.

- «A diario una manzana es cosa sana». (На доске: Sanadiarioun a Amanzanacosaes)

В качестве домашнего задания потом можно предложить учащимся составить рекомендации (советы) в виде пословиц по здоровому образу жизни.

Более продуктивным получится разговор о семейных ценностях, если начать его с обсуждения (можно в группах) следующих пословиц:

- «El hacer el padre por su hijo es hacer por si mismo».
- «En la casa que hay un viejo, no faltará un consejo».
- «Nada mejor en la vida, que una familia unida».

При обсуждении проблем современной молодёжи подойдет одна из пословиц:

- «El juego destruye más que el fuego».
- «El juego y la bebida, casa destruida».
- «Baco, Venus y tabaco hacen al hombre flaco».

Практически все приемы целеполагания строятся на диалоге и проблемных ситуациях, поэтому очень важно грамотно сформулировать вопрос, исключительно важно вовлечь в разговор всех участников образовательного процесса, учить их не только отвечать на вопрос, но и задавать свои.

Результат урока во многом зависит от того, насколько профессионально учитель сумел подобрать вопросы, как общие (как ты можешь объяснить...? это хорошо или плохо? почему?), так и личностно-ориентированного характера (Ты действительно считаешь, что...? Ты согласен с тем, что...?)

Чтобы предвосхитить знакомство с выдающимся испанским писателем М. Сервантесом, мы используем фрагмент из мультфильма «Don Quijote en la jamás imaginada aventura de los molinos».^[10]

Пословицы и поговорки с успехом могут использоваться:

1. Как средство ознакомления с новыми лексическими единицами и грамматическими структурами. При обсуждении сослагательного наклонения в качестве примеров можно привести соответствующие пословицы:

- «No te alabes, antes que acabes».
- «Mientras vivas, aprendes».
- «No hay mal que venga solo».
- «No bebas agua que no veas, ni firmes contratos que no leas».

- «Para que nazcan virtudes es necesario sembrar recompensas».

Тему условных предложений 3 типа проиллюстрирует следующая пословица:

- «Muchos habrían podido llegar a la sabiduría si no se hubiesen creído ya suficiente sabios».

Повелительное наклонение используется в следующих пословицах:

- «Haz el bien sin mirar a quien».
- «Aprended a bien callar, para que sepáis bien hablar».
- «No bebas agua que no veas, ni firmes contratos que no leas».

- «Hasta el 40 de mayo no te quites el sayo».

- «Espinacas, cómelas mientras las haya».

Немало испанских пословиц имеют в своём содержании такую грамматическую форму как причастие:

- «Dicho, hecho».
- «La bala suelta no tiene vuelta».
- «Bien vestido, bien recibido».
- «Màs vale estar sólo que mal acompañado».

2. Как предтекстовое задание при обучению чтению и аудированию;

3. Как обобщение прочитанного (прослушанного) текста. Например: Какая пословица, на ваш взгляд, выражает идею сказки ?;

4. Как обобщение беседы, дискуссии, подведение итога по обсуждаемой теме и как составляющая речевой ситуации:

а. Какой пословицей мы могли бы закончить данный диалог?

б. Составьте диалог или придумайте ситуацию и употребите данную пословицу (одну из данных пословиц);

5. Как тема для написания эссе/сочинения:

- «Las apariencias engañan».
- «Haz el bien sin mirar a quien».
- «Educación y buenos modales abren las puertas principales».

6. В качестве заданий проблемного характера, например:

а. Из предложенного списка пословиц выберите те, которые, по вашему мнению, могли бы служить советами тому, кто хочет добиться успеха в жизни. Обоснуйте. Какие еще пословицы-советы вы хотели бы добавить?

б. Соедините пословицы. Объясните их значения:

Júntate a los buenos	antes que acabes
No te alabes	te diré quién eres
Dime con quién andas	seràs uno de ellos

в. Проанализируйте пословицы и скажите, какая из них по своему содержанию является утверждением/выводом, какая советом, а какая предостережением или запретом.

г. Приведите примеры других испанских пословиц по такому же разделению (принципу).

д. Прочитайте пословицы. Проанализируйте их. Как вы думаете, какие из них могут иметь свои аналоги во многих языках мира, а какие являются частью испанского фольклора?

- «Saber es poder».
- «El árbol se conoce por sus frutas».
- «El catalán con piedra hace pan».
- «No todo lo que brilla es oro».

- «Tanto monta, monta tanto Isabel como Fernando».
- «Quien se fue a Sevilla, perdió su silla».
- «A gallego pedidor, castellano tenedor».

Объясните происхождение этих пословиц (Можно пользоваться интернет ресурсами).

е. Прочитайте и сравните испанские поговорки. Какие из них имеют свои эквиваленты в русском языке? Какие поговорки вы затрудняетесь перевести? Воспользуйтесь фразеологическими словарями:

- «Parecerse como dos gotas de agua».
- «Ser uña y carne».
- «Perder los estribos».
- «Vivir como el perro y el gato».
- «Estar como el pez en el agua».
- «Ser un mirlo blanco».

ё. Задание для группы: Объясните в художественной форме. Каждая команда должна объяснить значение известной испанской пословицы. Можно пользоваться словарями. Можно прибегать к мимике и жестам. Раздаются карточки с пословицами и опорными словами. Другая команда отгадывает.

Пословицы и поговорки могут использоваться, на мой взгляд, и в заключительной части урока в качестве рефлексии, как средство подведения итогов деятельности обучающихся.

Методически выделяются следующие виды рефлексивной деятельности:

- **рефлексия деятельности обучающихся;**
- **рефлексия содержания учебного материала;**
- **рефлексия настроения и эмоционального состояния.**

Обучающиеся для своей самооценки могут выбрать одну из предложенных пословиц:

- «Saber es poder».
- «La letra con sangre entra».
- «El que no anda, no tropieza».
- «El árbol que no da fruta, da leña».
- «El tiempo dirà».

Или оценить свою работу на уроке при помощи следующих поговорок:

- «Hoy (no) he tenido suerte».
- «Trabajado como un burro».
- «Hecho chapuzas».
- «Estado con manos cruzados».

После работы в парах участники образовательного процесса могут оценить активность своего напарника, используя соответствующий фразеологизм:

- «Estar como pez en el agua».
- «Tener la lengua quieta».
- «Cortar el bacalao».
- «Meter la pata».
- «A gran barco grandes espacios».
- «Dar la talla».

Чтобы проанализировать работу своей команды (группы) обучающиеся так же могут сделать это при помощи испанской пословицы или поговорки:

- «Dos cabezas mejor que una».
- «Cada loco con su tema».
- «Mucho ruido, pocas nueces».
- «El fin corona la obra».
- «A tolos les llega su momento de gloria».

Для рефлексии эмоционального состояния можно использовать следующие фразеологизмы:

- «Saber es poder».
- «Aprender nunca està de màs».
- «Ya que estamos en baile, bailemos».

В качестве рефлексии содержания урока или темы, обсуждаемой на одном из этапов урока, можно использовать следующий прием: предложить учащимся придумать свою пословицу на основе полумодели известной испанской пословицы. Например:

- «El que, no». (El que no se arriesga, no pasa la mar).
- «Màs vale que». (Màs vale tarde que nunca).
- «Nunca es tarde para». (Nunca es tarde para hacer el bien).

Таким образом обучающиеся не только анализируют содержание урока, но и могут выразить своё отношение к обсуждаемой теме. Так, после работы над текстом по теме «El tràfico en las grandes ciudades» в 7 классе ребята составили такие пословицы-выводы:

- «Nunca es tarde para aprender las reglas del tràfico».
- «Màs vale aprender las normas del tràfico que provocar un accidente».
- «El que no observa las normas del tràfico, no cuida de su vida».
- «Nunca es tarde para hacerse un peatón disciplinado».

В заключение хотим сказать, что и в русском и в испанском языках пословицы и поговорки широко используются во всех сферах жизни: прессе, политике, рекламе, песнях, книгах и, конечно же, в быту. Пословицы актуальны в любые времена. Они делают нашу речь более выразительной и эмоциональной. Для учителя иностранного языка — это ещё и эффективный приём обучения языку. Приобщение к иной культуре, способствует, в свою очередь, познанию собственной российской культуры. Ведь, как сказал Вольфганг Гёте «Кто не знает чужих языков, ничего не знает и о своём собственном».

links & resources

1. Испанские пословицы и поговорки и их русские аналоги (Киселёв А.В) Каро, 2007
2. Словарь испанских фразеологизмов (А.Буитрадо, Мадрид, 2003)
3. letter.com.ua/proverb/ispr-n.php
4. www.citasyproverbios.com
5. www.uchportal.ru/publ/24-1-0-4193 «Целеполагания, как этап современного урока в условиях реализации ФГОС»
6. festival.1september.ru/articles/65/4950/ Мастер-класс «Рефлексия, как этап урока в условиях ФГОС»
7. www.proverbia.net/citastemas.asp
8. Павлова В.А. Приёмы работы с пословицами и поговорками на уроках английского языка // ИЯШ-2010. - №5
9. Испанский язык. Рабочие программы. Предметная линия учебников 5-9 классы. / [Э.И.Соловцова, Е.Е. Липова, И.В.Анурова и др.]. – М.: Просвещение, 2012. - 176 с.
10. <https://www.youtube.com/watch?v=RFuoyeL3YzO>

ПОВЫШЕНИЕ КАЧЕСТВА УСПЕВАЕМОСТИ УЧАЩИХСЯ ЧЕРЕЗ ВИДЕОУРОКИ НА ОСНОВЕ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ.

автор: Ильина Е.В. , Лялина И.Н.

место работы: ГБОУ Лицей №126 Калининский район

должность: учителя английского языка

Дистанционное обучение дает возможность обучающимся, опираясь на имеющиеся знания английского языка, восполнить пробелы в знаниях, посмотрев соответствующий видеоурок, предусматривающий изучение теоретического и практического материала, его закрепление путем выполнения предложенных заданий.

Однако, обучающиеся не занимаются исключительно самообразованием, без контроля со стороны организатора обучения. После просмотра видеоурока, предполагается выполнение практических заданий. Предусмотрена организация обратной связи: обучающиеся предоставляют тьютору письменные отчетные материалы дистанционно, имея возможность не только проверить свои знания, но и задать интересующие вопросы по теме урока.

Статистика показывает, что при переходе ребенка в среднее звено, качество его успеваемости снижается. В наши дни широкое распространение получает дистанционное обучение, дающее возможность решить данную проблему обучения иностранному языку путем самостоятельного присвоения, приобретения и осмысления знаний обучающимся. Согласно современным стандартам обучения на первый план выдвигается личностно-ориентированное обучение. Видеоуроки, дающие возможность усвоить материал дистанционно, стали базой для получения необходимой информации по теме урока, который не был изучен по каким-либо причинам.

Дистанционное обучение предполагает, что ученик самостоятельно определяет план и пути своего саморазвития, соответствующее психологическим особенностям его возраста и интересам. В компьютеризованном обществе ребенок проще и быстрее усваивает информацию школьной программы, заданную на электронном носителе, особенно посредством просмотра видеоурока, чем после самостоятельного прочтения текста учебника. При этом не теряется связь учителя с учащимися, поскольку предусмотрено наличие обратной связи.

Анализируя посещаемость учащихся за последнее время, было выявлено, что одной из проблем недостаточного усвоения материала школьной программы являются частые пропуски учащихся по болезни (в Санкт-Петербурге часто бывают эпидемии гриппа, ОРВИ из-за влажного климата) и, как следствие, наблюдается снижение успеваемости данных учащихся (с 75% среднестатистического показателя до 45%).

Участие в спортивной жизни школы (соревнования, тренировки) не позволяют одаренным и способным учащимся усваивать программу вместе со всеми. Отсюда понятен повышающийся интерес к дистанционному обучению во всех звеньях непрерывного образования.^[7]

Если обратиться к определению дистанционного обучения, то в разных источниках можно найти разные трактовки данного понятия, что говорит о широком спектре применения информационных технологий, разнообразных подходах предоставления информации и получения обратной связи и больших возможностях для расширения и углубления данного направления в обучении.

Дистанционное обучение — новая организация образовательного процесса, базирующаяся на принципе самостоятельного обучения студента.^[7]

Дистанционное обучение — совокупность информационных технологий, обеспечивающих доставку обучаемым основного объема изучаемого материала, интерактивное взаимодействие обучаемых и преподавателей в процессе обучения, предоставление студентам возможности самостоятельной работы по освоению изучаемого учебного материала, а также в процессе обучения.^[2]

Дистанционное обучение — интерактивное взаимодействие как между учителем и учащимися, так и между ними и интерактивным источником информационного ресурса (например, Web-сайта или Web-страницы), отражающее все присущие учебному процессу компоненты.^[4]

Технология дистанционного обучения заключается в том, что обучение и контроль за усвоением материала происходит с помощью компьютерной сети Интернет, используя технологии online и offline. Обучающийся должен иметь доступ к сети Internet, электронный адрес, программное обеспечение. Для дистанционного обучения достаточно наличие электронной почты у учащихся.^[11]

Учащиеся также имеют возможность пройти тестирования по предмету во внеурочное время. Для прохождения тестирования учащимся необходимо зарегистрироваться посредством электронной почты на указанный электронный адрес. Учащийся может узнать количество набранных баллов, свою отметку, а также правильные ответы после проверки теста учителем.

Система контроля за усвоением знаний и способами познавательной деятельности, способностью, умением применять полученные знания на практике, в различных проблемных ситуациях должна носить систематический характер, строиться как на основе оперативной обратной связи. С целью объективности оценивания всех учащихся предпочтительно не указывать количество неправильных ответов до окончательного подведения итогов.

Анализ отечественной и зарубежной теории и практики дистанционного образования позволяет отметить характерные особенности, присущие дистанционному образованию, среди которых можно выделить такие критерии, как

- гибкость
- конфиденциальность
- модульность
- интернациональность

Учащийся с самого начала работы за компьютером должен знать цель своей деятельности и требования, которые будут предъявляться к нему. Задачи обучения должны быть четко и ясно сформулированы, в зависимости от которых определяется стратегия подачи материала видеоурока.

Мотивация является необходимой составляющей обучения. Применение компьютера в обучении иностранному языку предоставляет возможность учитывать особенности учащихся, организовать самостоятельные действия каждого из них. Компьютер гарантирует конфиденциальность. Учащийся сам знает, какие ошибки он допускает, и не комплексует из-за того, что остальные члены группы узнают его результаты. Таким образом, самооценка учащегося не снижается, на занятии создается психологически комфортная атмосфера. Использование компьютеров в учебных целях способствует «развитию мотивационных факторов: любознательности, любопытства, стремления к управлению, фантазия, поиск — обучающийся добровольно тратит больше времени на решение задач, порождается стремление к непрерывному образованию».^[3]

Обучение может проводиться дома, если учащийся пропустил урок в силу сложившихся обстоятельств, т.е. без отрыва от школьной программы. Расстояние от места нахождения обучающегося до образовательного учреждения (при условии качественной работы связи) не является препятствием для эффективного образовательного процесса. Учащиеся занимаются в удобное для себя время, в удобном месте и в удобном темпе.

Как показывает практический опыт, обучение перестает рассматриваться только как процесс передачи знаний от учителя ученику и предполагает взаимопроникновение передовых педагогических идей и информационных технологий. Учащимся предлагаются блоки учебных материалов, ссылки на информационные ресурсы.

Главную дистанционную роль в данном типе обучения играет школьный образовательный сервер, на котором размещаются учебные материалы, ссылки на другие материалы сети.^[1] В ГБОУ лицее 126 в локальной сети педагоги для учащихся размещают учебные материалы, упражнения для домашнего обучения, видеоуроки по курсу школьной программы.

Опрос учителей подтверждает эффективность использования видеоуроков: 45% опрошенных учителей считают, что в ближайшие годы результаты дистанционного обучения превзойдут результаты аудиторного. Как показывает практика, такая форма обучения через видеоуроки является очень удачной: ребята с увлечением активно используют Интернет, формируя навыки самостоятельной исследовательской и поисковой деятельности.

Безусловно, у дистанционного обучения иностранному языку через видео уроки есть много плюсов, но есть и минусы, одним из которых является не всегда стабильная связь. При ухудшении качества связи просмотр видеоуроков и выполнение заданий становится

невозможным. Другим фактором, требующим более детального рассмотрения и совершенствования является проблема аутентификации пользователя при проверке знаний. Для дистанционного обучения необходима жесткая самодисциплина, а его результат напрямую зависит от самостоятельности и сознательности учащегося. Обучающиеся ощущают недостаток коммуникации с одноклассниками.

На данном этапе ещё остаются вопросы, требующие более детальной доработки:

1. Техническое и финансовое обеспечение: не у всех детей дома есть Интернет.
2. Соблюдение норм и правил сетевого этикета и норм педагогической этики.^[5] Гигиенические нормы обучения за компьютером по времени ограничены. Необходимо сохранять здоровье детям, а не портить его.
3. Учащиеся младших классов не владеют необходимыми навыками работы на компьютере.
4. Усиление личностной ориентации обучения, учет индивидуальных особенностей школьников, предоставляя им выбор в формах, темпах и уровне их образовательной подготовки.
5. Оформление кадров видеоурока, подаваемых на экран дисплея.

В Лицее 126 педагоги активно внедряют возможности дистанционного обучения, вводят в практику создание видеоуроков с обратной связью по разным предметам. Практика показывает педагогическую и экономическую целесообразность интеграции дистанционных и очных форм обучения. Компьютерные обучающие и контролирующие программы помогают учащимся быстрее и глубже освоить учебный материал, дают возможность учителю осуществлять оперативный контроль уровня усвоения учебного материала, обеспечивая интерактивный способ обучения. Этот способ обучения достаточно эффективен в работе с детьми-инвалидами или часто болеющими детьми, при заочной и домашней форме обучения, работе с одаренными детьми (индивидуальные дополнительные задания повышенного уровня).

Анкетирование среди родителей и детей 5 классов показало следующие результаты: 80% детей используют электронную почту, 60% — школьный сайт, 20%-систему дистанционного обучения. При оценке эффективности использования видеоуроков в обучении большинство родителей и учащихся отметили эффективность использования видеоуроков(70%)в рамках английского языка.

Дистанционное обучение, по мнению родителей:

- развивает способности учащихся(40%);
- развивает навыки работы с информацией (65%);
- повышает интерес у учащихся, уровень знаний, умений и навыков(45%);
- развивает навыки самоконтроля(40%).

Таким образом, дистанционное образование решает широкий спектр задач, однако заменить полностью традиционную форму обучения не сможет: большинство учащихся и родителей (70%) считают, что дистанционное обучение служит хорошим инструментом, дополняющим занятия в школе, а (30%) — что дистанционное обучение не может заменить занятия в школе. Четверть опрошенных (27%) все-таки рассматривают дистанци-

онное образование как полноценную альтернативу дистанционной форме обучающихся.

Дистанционное образование, несомненно, имеет свои преимущества перед традиционными формами обучения. Оно решает психологические проблемы учащегося, снимает временные и пространственные ограничения, проблемы удалённости от учебных заведений, помогает учиться детям с физическими недостатками, имеющими индивидуальные черты и неординарные особенности, расширяет коммуникативную сферу как учащихся так и учителей. Таким образом, дистанционное образование через видеоуроки позволяет реализовать два основных принципа современного образования — «образование для всех» и «образование через всю жизнь».^[6]

links & resources

1. Дистанционное образование. Лекции <http://www.iet.mesi.ru/dis/oglo.htm>
2. Домрачев В.Г. Дистанционное обучение: возможности и перспективы // Высш. образ. в России, № 3, 1994г
3. Карташова В. Н. Компьютерный лингвотренажер как средство самообразования студентов вуза // Актуальные проблемы лингвистического образования: сб. мат-лов V-й междунар. науч. конф. (Самара, 12 ноября 2009 г.) / отв. ред. А. В. Карышева. Самара: Изд-во Самарской гум. акад., 2009. С. 12-18.
4. Никитин А.Б., Синегал В.С., Сороцкий В.А., Цикин И.А. Интерактивные информационные технологии на основе Web-серверов и систем компьютерной видеоконференцсвязи. \ \ ДО. -№1, - 1998
5. Открытое и дистанционное обучение: тенденции, политика и стратегии. – М.: Изд. ИНТ, 2004, с 13.
6. Покушалова Л. В. Дистанционное обучение — «образование для всех» и «образование через всю жизнь» // Молодой ученый. — 2011. — №3. Т.2.
7. Полат Е.С., Петров А.Е. Дистанционное обучение каким ему быть? <http://distant.ioso.ru/library/publication/razvitie.htm>
8. Полат Е.С. Развитие дистанционной формы обучения в школьном образовании. <http://distant.ioso.ru/library/publication/concept.htm>
9. Полат Е.С. Дистанционное обучение: организационные и педагогические аспекты. <http://distant.ioso.ru/library/publication/6.htm>
10. Тихомиров В.П. ДО: история, экономика, тенденции. // Дистанционное обучение 1997. №2.
11. Хуторский А.В. Интернет в школе. Практикум по дистанционному обучению. – М.: ИОСО РАО, 2000

ПРОЕКТНАЯ И ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ЛИЧНОСТИ УЧАЩИХСЯ

автор: Лысиченкова С.А.

место работы: СПб АППО / ГБОУ СОШ № 485 Санкт-Петербурга

должность: доцент кафедры иностранных языков / учитель французского языка

звание: Кандидат педагогических наук

автор: Быкова Н.Е.

место работы: ГБОУ гимназия № 171 Санкт-Петербурга

должность: учитель французского языка

В статье рассматривается значение проектной и исследовательской деятельности для развития личности учащихся, описываются познавательные умения и навыки, которые развиваются в процессе работы над исследованиями-проектами. Авторы уделяют внимание новым качествам учителя, необходимым для обеспечения результативности процесса обучения и творческого поиска. Основным научно-методологическим подходом в процессе организации проектной и исследовательской деятельности авторы считают лингво-концептологический подход в изучении и интерпретации оригинальных текстов. В статье представлены фрагменты авторской программы кружка для подготовки учащихся к выполнению научно-исследовательской деятельности, даны рекомендации для учащихся по подготовке к конкурсу научно-исследовательских работ (подготовка презентации результатов своего исследования и написание научной статьи на французском языке).

Ключевые слова:

- **проектная деятельность,**
- **исследовательская деятельность,**
- **лингвоконцептологический подход,**
- **мотивация,**
- **интерес,**
- **творческое мышление,**
- **качество.**

Основополагающими ценностями любой гуманитарной системы, а значит, и образовательной системы, являются для нас свобода и ответственность. В рамках этих категорий и должна, по нашему мнению, строиться система образования и конкретно, ее деятельностный и ценностно-смысловой аспекты. Свободная воля выражена в том, что мы не должны и не можем быть детерминированы одной лишь программой. Образовательное пространство урока, как составляющей системы, должно быть самообновляемым звеном, реагирующим на внешние факторы и внутренние обстоятельства — личностный фактор учителя и ученика, фактор свободы их выбора и ответственности.

Система запрограммированной правильности — следствие системы стандартизации и типизации тестовых методов обучения и контроля. Правильные вопросы и правильные ответы ограничивают нашу мыслительную деятельность — нам лишь нужно запомнить правильный ответ на правильный вопрос. В современных условиях это, к сожалению, — главная задача ученика и учителя. Учитель не учит задавать вопросы и не ждет этих вопросов. Нет потребности в анализе и

логике, вопрос сформулирован учителем заранее, а ученику нужно лишь выбрать правильный ответ. Смысл вопроса и его ценностная составляющая уже не актуальны на уроке.

Критерием знания становится не интерпретация и собственное понимание вопроса, не поиск критериев для осмысления ответа, а количество правильных ответов. Сегодняшние дети не умеют формулировать вопросы — поиск смысла им не введом и не интересен. Объяснение смысла и понимание не обязательны сегодня и не входят в задачи тестирования. Скорее это сопутствующая составляющая современного знания, но далеко не главная. Правильный ответ больше не подразумевает рефлексии — мы как машины воспроизводим уже имеющиеся знания, а не создаем новые. Это путь к регрессу, а не к развитию.

Где мы можем искать пути решения проблемы? Как вернуть мотивацию учителю к поиску новых образовательных технологий и ученику к процессу усвоения нового знания на уроке? Ответ прозрачен для нас — в обновлении образовательного пространства урока и его составляющих. Одним из путей такого обновления могла бы послужить проектная деятельность на уроке и во внеурочной деятельности.

Проект, как форма совместной образовательной деятельности ученика и учителя, является, по нашему мнению, воплощением всех ценностно-смысловых устремлений авторов реформы образования. Это и цель, и форма, и содержание, и мотивация в одном образовательном пространстве урока, и, что очень важно, для обоих участников процесса — учителя и ученика. Совместное формулирование темы проекта, поиск научных и литературных, в том числе электронных источников, при этом обоснование своего выбора не только интересами, но и необходимостью изучения данной темы в рамках предметной программы и межпредметных умений и навыков. Разработка плана проекта, поэтапное исследование и отбор материалов, изложение мнений авторов, комментирование собственного отношения и аргументирование позиции — все это компоненты речемыслительной деятельности и формы организации нового урока.

Наша концепция строится на сочетании лингво-концептологического подхода^[4] в обучении чтению и практической значимости активного чтения, обучения через действие-игру^[6]. Во-первых, обучение в игре основано на эффекте совместных действий — и мы совместно, чаще всего в группе, создаем наш готовый продукт — «новый текст» или проект. Психокоррекци-

онный эффект игры достигается благодаря интенсивному межличностному общению — дискурсу на уроке. Игра наша скорее «сценарная», чем «ролевая» — учитель предлагает концепт для дискурса и форму организации (сценарий) готового продукта: стихотворение, песню, иллюстрацию с комментариями или карикатуру или авторский перевод-интерпретацию авторского текста.

Цель нашего чтения — создание нового текста-проекта, на основе интерпретации, осмысления — рефлексии прочитанного авторского текста.

Метод рефлексивного чтения на наших занятиях отличается от традиционного домашнего чтения на обычном уроке: это «новое» чтение «старых» текстов. Это — метод диалогового ^[1] чтения и изучения-интерпретации авторского концепта, он включает традиционно три этапа ^[7]:

- «Чтение» вчера — «акт памяти» (Степанов Ю.С.) согласуется для нас с первым этапом урока-чтения текста, когда дети, используя свой когнитивный и языковой опыт, создают первое впечатление о читаемом тексте;

- «Чтение» сегодня — «акт суждения» (Степанов Ю.С.) и интерпретации прочитанного на втором этапе нашего урока-чтения, во время дискурса текста;

- «Чтение» завтра — «акт воображения» (Степанов Ю.С.) и создания «нового» текста на третьем этапе нашего урока-чтения.

Но эти этапы «вчера», «сегодня», «завтра» сосуществуют для нас в пространстве «здесь и сейчас». То, чему научились наши ученики в 5-6 классе, работает и самообновляется в 8, 9 и 10, 11 классах на наших уроках-занятиях чтения, когда мы используем метод компаративного анализа художественного текста и в ситуации создания текста исследования или проекта — создания презентации и статьи на французском языке.

В процессе работы над созданием нового текста большое значение имеет организация научно-исследовательской деятельности школьников. Если в науке главной целью является производство новых знаний, то «главной целью учебного исследования является приобретение учащимися навыка исследования как универсального способа освоения действительности через повышение мотивации к учебной деятельности и активизации личностной позиции в образовательном процессе, основой которых является приобретение субъективно новых знаний» ^[5].

И.Я.Лернер на основе сравнения признаков научно-го исследования и ученического исследования приходит к выводу о том, что между ними существует только одно существенное отличие. Главное отличие, придающее исследованию учебный характер, по мнению ученого, состоит только в исходном моменте, т.е. в «условии возникновения проблемы, когда учитель сознательно, определенной организацией первичного наблюдения, выдвигает перед учениками ту или иную задачу или ставит их перед необходимостью определить возникающую проблему. Во всем остальном нельзя усмотреть никакого отличия, и в этом достоинство исследовательского принципа: с одной стороны, учитель может направлять использование учебного метода, выбирая необходимый ему объект для исследования, с дру-

гой — этот метод повторяет этапы и логику подлинного исследования» ^[3].

Для выполнения исследовательской деятельности учащимся необходимо обладать следующими умениями:

- работать с литературой (это является основой научного исследования).

- критически осмыслить материал, представленный в книге или статье — уметь самостоятельно сопоставлять понятия и явления, делать собственные выводы.

- четко и ясно излагать свои мысли. При подготовке устной части исследования-презентации необходимо использовать такие выражения, как: «Я считаю», «Я думаю», «Анализ фактов показывает» и т.п.

Так как учащиеся не обладают в достаточной мере данными умениями, научно-исследовательская работа выполняется при сопровождении учителя. В новых условиях учитель должен быть грамотным специалистом не только в своей предметной сфере, но и в сфере культуры коммуникации. Это означает, что он:

- владеет умением поиска и анализа текстовой информации;

- владеет широким спектром информационных технологий;

- имеет индивидуальный речевой стиль — его речь всегда последовательна и доказательна, а его высказывания всегда аргументированы;

- обладает широтой взглядов и имеет высокий уровень дискуссионной культуры;

- умеет и хочет учиться у коллег и собеседников-учеников;

- способен импровизировать и живо реагировать в открытой дискуссии, при этом умеет руководить обсуждением — по словам китайского ученого-философа Лао-Дзы «Чтобы вести людей за собой, иди за ними»;

- является харизматичной личностью, способной увлечь и привлечь к познанию, а уровень образования и личное обаяние не только привлекают его учеников к совместному поиску, но «заряжают» творчеством и желанием развиваться.

Все, чему учит учитель, должно быть интересно ему самому. На своем примере он демонстрирует, что процесс чтения, познания, исследования, а, следовательно, и вся учебная деятельность — необычайно увлекательны и обогащают нашу интеллектуальную и духовную жизнь.

Перед началом исследования учащимся необходимо ознакомиться с перечнем тем, предлагаемым учителем, и выбрать тему в соответствии со своими интересами и желаниями. Старшие школьники сами выбирают тему исследования. Затем тема обсуждается с учителем (научным руководителем исследования). Литература для проведения исследования может быть предложена учителем или подобрана самими учащимися. На основе изученной литературы учащиеся составляют глоссарий исследования и делают анализ степени изученности темы.

Педагогу важно определять степень новизны в исследовательской деятельности, т.к. если она чрезмерна, то она не может вызвать энергию познавательного поиска у всех обучающихся. С другой стороны, «слабая» новизна также не организует продуктивную

деятельность обучающихся. Другим стимулом для выполнения данной деятельности является интерес. Взаимодействие интереса и эмоций создает мотивационную основу для продуктивной деятельности^[2].

В течение 3 лет кафедрой иностранных языков Санкт-Петербургской академии постдипломного педагогического образования проводится городской конкурс научно-исследовательских работ учащихся «О, сколько нам открытий чудных ...» на французском языке для учащихся 8-11 классов.

В Санкт-Петербургской гимназии № 171 с углубленным изучением французского языка организо-

ван кружок «Клуб RIVE GAUCHE», который призван готовить учащихся к этому конкурсу.

Мы предлагаем фрагменты авторской программы кружка французского языка для 8-х классов «Клуб RIVE GAUCHE» гимназии №171 в качестве возможного варианта рабочей программы систематической подготовки к написанию статей-исследований и защите презентаций в течении учебного года. Существенное место в подготовке исследований занимает групповое чтение, изучение и обсуждение научных статей и литературных текстов.

УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Кружка по французскому языку
Клуб «RIVE GAUCHE»
на 2015 -2016 уч.год
учитель: Быкова Нина Евгеньевна
8 класс (34 часа)

<i>Дата занятия</i>	<i>Название , цели и задачи занятия</i>	<i>Часы</i>
	Раздел 1: Вводная часть: анализ исследований презентаций конкурса 2014-2015	8
4.09, 7.09	Первое занятие: Организация курса: цели и задачи, основные методы работы. Обсуждение тематики курса и планируемых проектов. Задание: проанализировать исследование с точки зрения критериев оценивания	2
11.09, 14.09	Второе занятие: составление плана-структуры исследования. Задание: составить план-структуру исследования и обосновать. Анализ прежних работ-исследований.	2
18.09, 21.09	Третье занятие: Работа с источниками: электронные и бумажные носители. Правила цитирования и оформления сносок. Задание: Оформить список литературы по правилам. Анализ прежних работ-исследований.	2
25.09, 28.09	Четвертое занятие: Ключевые понятия — глоссарий исследования. Обучение использованию формата презентации. Задание: Сделать презентацию ключевых понятий исследования.	2
	Раздел 2: Проект «Образ снега в поэзии Верлена и Пастернака»	6
2.10, 5.10	Пятое занятие: Обсуждение вступительной статьи Пастернака о творчестве Верлена (1940). Задание: прочитать, составить план и пересказать статью на французском языке.	2
9.10, 12.10	Шестое занятие: Поэт и природа — символы и их значение в русской и французской поэзии на примере Пастернака и Верлена.. Задание: найти образ снега и расшифровать его значение у Верлена и Пастернака.	2
16.10, 19.10	Седьмое занятие: Читка стихов и анализ образа поэта у Верлена и Пастернака. Задание: характеристики языковые и образные поэта в стихах Верлена и Пастернака.	2
	Раздел 3: проект «Любимые части речи у французских и русских поэтов — у Цветаевой, Ахматовой и у Верлена, Бодлера».	6
23.10, 26.10	Восьмое занятие: Языковые средства самовыражения в поэзии 20 века — личные местоимения. Задание: Прочитать стихи и проанализировать употребление личных местоимений.	2
30.10, 9.11	Девятое занятие: Языковые средства самовыражения в поэзии 20 века — вербальные формы. Задание: Прочитать стихи и проанализировать употребление глагольных форм.	2
13.11, 16.11	Десятое занятие: Языковые средства самовыражения в поэзии 20 века, синонимы — прилагательные -определения в поэзии. Задание: Прочитать стихи и проанализировать употребление определений и сравнить синонимичные ряды в русском и французском языках.	2
	Раздел 4: проект «Тема войны во французской и русской поэзии 20 века (Ахматова и Поль Элюар)»	4
20.11, 23.11	Одиннадцатое занятие: Биографии поэта как социально-исторический контекст литературного произведения Задание: Понятия текст, контекст в литературном произведении	2
27.11, 30.11	Двенадцатое занятие: Образы войны в поэзии Ахматовой и Элюара Задание: чтение и анализ стихов	2
	Раздел 5: подготовка презентаций на французском языке	10
4.12, 7.12	Тринадцатое занятие: Формат слайдов-презентаций и правила презентации. Цели и задачи, новизна и гипотеза. Задание: подготовить слайды вступления	2

11.12, 14.12	Четырнадцатое занятие: Комментирование слайдов презентации. Начало выступления-презентации. Задание: подготовить представление работы и автора и слайд основных понятий	2
18.12, 21.12	Пятнадцатое занятие: Основная часть презентации — изложение краткого содержания с примерами и иллюстрациями Задание: подготовить слайды основной части работы	2
25.12, 11.01	Шестнадцатое занятие: Заключение и выводы в презентации. Новизна, цели и задачи — принципы научного анализа. Задание: подготовить выводы и слайды заключения.	2
15.01, 18.01	Семнадцатое и восемнадцатое занятие: Презентации работ- исследований. Анализ и обсуждение.	2
	Раздел 6. Проект «Тема города во французской и русской литературе — Париж и Санкт-Петербург (Пастернак, Ахматова и Бодлер и др.)»	6
22.01, 25.01	Восемнадцатое занятие: Дуализм (амбивалентность) образа города в поэзии 20 века Задание: Найти двойственные образы и оценки, определить языковые средства используемые авторами.	2
29.01, 1.02	Девятнадцатое занятие: Город как символ зла у Бодлера Задание: Найти примеры употребления метафоры и сравнения, персонификации в стихах Бодлера	2
5.02, 8.02	Двадцатое занятие: Город как символ добра и жизни у Ахматовой и Пастернака Задание: ассоциации в чтении — попробовать интерпретировать свои и чужие ассоциации при чтении стихотворения.	2
	Раздел 7: проект «Переводы стихов Верлена у Пастернака, Брюсова»	4
12.02, 15.02	Двадцать первое занятие: Сравнительный анализ перевода стихотворения Верлена Задание: рифма, ритм, размер, образы и метафоры во французском и русском тексте.	2
19.02, 22.02	Двадцать второе занятие: Перевод как поэзия — проблемы перевода Задание: Индивидуальные задания — по образцу рифм и метафор придумать свои.	2
	Раздел 8: проект «Пословицы о временах года, о характерах людей, о числах на французском и русском языках (сопоставительный анализ)»	4
26.02	Двадцать третье занятие: Систематизация аутентичных текстов Задание: закончить начатое в классе.	1
29.02	Двадцать четвертое занятие: аргументирование в статье и презентации Задание: аргументировать свой выбор и понимание текста пословиц	1
4.03, 7.03	Двадцать пятое занятие: Сопоставительный анализ — поиск общего и различий и комментирование системы анализа Задание: подготовить сопоставительный анализ пары пословиц на французском и русском языках	2
	Раздел 9: проект «Живопись 19- 20 века во Франции и России»	10
11.03, 14.03	Двадцать шестое занятие: проект «Марк Шагал — французский или русский художник?» Задание: найти определения жанров современной живописи	2
11.03, 14.03	Двадцать шестое занятие: проект «Марк Шагал — французский или русский художник?» Задание: найти определения жанров современной живописи	2
18.03, 28.03	Двадцать седьмое занятие: Биография художника Марка Шагала и этапы творчества. Символика цвета — язык живописи Шагала. Задание: описать и подготовить комментарий картины Шагала	2
1.04, 4.04	Двадцать восьмое занятие: Стихи Шагала и его живопись — вербальные и невербальные средства самовыражения художника. Задание: понятие «поэзия живописи» — дать свое определение.	2
8.04, 11.04	Двадцать девятое занятие: проект «Шагал и Пикассо — современные театральные художники». Задание: что такое современный художник — мини-эссе.	2
	Раздел 10: Подготовка текстов статьи на русском и французском языке	8
15.04, 18.04	Тридцатое занятие : Написание текста статьи на русском языке. Правила оформления единого текста статьи. Задание: Написать текст вступления как единый текст и отформатировать его.	2
22.04, 25.04	Тридцать первое занятие : правила цитирования и оформление сносок, список литературы. Задание: Подготовить оформить список литературы и частично текст основной части статьи.	2
29.04, 6.05	Тридцать второе занятие : Выводы и заключение в статье. Задание: Написать выводы и текст заключения.	2
13.05, 16.05	Тридцать третье занятие: Подготовка всего текста на французском языке. Использование электронных переводчиков. Задание: сравнить свой и электронный перевод.	2
20.05, 23.05	Раздел 11: индивидуальное консультирование по написанию текстов статей-исследований	2
	Итого : 68 часов	

Актуальность целей и задач кружка состоит в необходимости создания условий для развития у учащихся мотивации, инициативы, способности творчески мыслить, высказывать свою точку зрения, решать нестандартные задачи, что является необходимым условием для развития умений и навыков, а также личности учащихся в рамках ФГОС.

Основная задача кружка связана с межпредметным характером работ, где учащиеся могли бы продемонстрировать свои знания и умения, полученные в межпредметных областях: французский язык, информационные технологии, литература и т.д. Кроме того, учащиеся смогут приобрести начальные навыки проведения научных исследований, оформления результатов в виде презентации и научной статьи.

Основной целью кружка является создание условий для формирования научного типа мышления учащихся, овладения ими ключевыми методами и приемами научных исследований. Участники кружка — учащиеся старших классов. Учащимся предлагаются интегративные тематики: французский и литература, французский и история, французский и искусство (живопись, музыка, театр), французский и социальная сфера (спорт, экология, экономика и т. п.). Язык изложения — французский и русский.

Программа кружка рассчитана на 68 часов. На каждое занятие отводится 2 часа: 1 час — беседа-дискуссия с преподавателем и 1 час — доклады-выступления членов клуба по выполненным заданиям. В течение года участники готовят два текста: устный текст выступления-презентации и письменный текст статьи на французском языке по выбранной теме исследования. Темы исследований предлагаются учителем в начале курса обучения и подробно разбираются на занятиях кружка со всеми участниками. При этом все участники знакомятся с предлагаемыми темами и выполняют задания по предложенным темам занятий. Таким образом, осуществляется коллективная подготовка и обучение навыкам исследовательской деятельности.

Результатом научно-исследовательской деятельности учащихся и учителя в течение года является участие в городском конкурсе «О, сколько нам открытий чудных...», который состоит из двух туров — устной защиты-выступления с презентацией исследования и подготовки текста статьи по результатам исследования на французском языке. Целью двух этапов конкурса является развитие умений устной и письменной речи на французском языке, а также формирование навыков научно-исследовательской деятельности.

При подготовке к устной презентации исследования на 1 туре конкурса учитель может предложить учащимся следующие рекомендации:

- Прежде, чем начинать подготовку к устному представлению своего исследования, попытайтесь ответить на вопрос, почему вы выбрали данную тему исследования.
- Сформулируйте цель вашего исследования.
- Продумайте структуру вашего монологического высказывания.
- Продумайте теоретическую часть, которую вы будете представлять.
- Продумайте краткое описание выполненного исследования.

- Отберите необходимую научную лексику.
- Составьте краткий словарь этих научных терминов на французском языке.
- Составьте план монологического высказывания на французском языке.
- Вспомните структуру французского предложения.
- Продумайте, какие времена глаголов вы будете использовать.
- Продумайте использование прилагательных, временных наречий, союзов.
- Составьте монологическое высказывание.
- Проверьте текст на правильность употребления видовременных форм глагола, порядка слов в предложениях.
- Составьте вопросы по основному содержанию вашего монологического высказывания.
- Ответьте на вопросы, не используя составленный текст (если испытываете затруднения, используйте опорные слова).

Лучшим учащимся, прошедшим на 2 тур конкурса, предлагается написать статью по результатам своего исследования. Статья должна содержать: сведения об авторе и научном руководителе, название, аннотацию, ключевые слова, введение, основную часть, заключение (учащиеся обобщают полученные результаты и делают выводы).

Составление аннотации к статье является совершенно незнакомым делом для учащихся и представляет большие трудности. Научному руководителю необходимо научить учащихся писать аннотацию. Необходимо помнить, что при составлении аннотации не следует пересказывать содержание документа. Нужно свести к минимуму использование сложных оборотов, употребление личных и указательных местоимений. Основные положения документа должны быть изложены просто, ясно, кратко, должно соблюдаться единство терминов и сокращений. Предпочтительно употребление безличных конструкций («рассматривается», «анализируется» и т.д.) и пассивного залога.

Предлагаем несколько практических рекомендаций для учащихся и руководителя исследования при написании аннотации научной статьи. Примерный объем аннотации — 8-10 строк:

- определите назначение, содержание, вид и другие особенности научной статьи;
- найдите в тексте ключевые слова;
- выделите основные вопросы, которые решает автор статьи;
- постарайтесь изложить эти вопросы в кратком, точном, логически связанном тексте;
- старайтесь использовать простой и доходчивый язык, короткие фразы;
- старайтесь употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных документов;
- употребляйте стандартизированную терминологию;
- не используйте разновременные языковые конструкции;
- не используйте второстепенную информацию.

Итак, научно-исследовательская деятельность школьников является одним из средств развития личности учащихся и повышения качества образования в

целом. Новая результативность и качество обучения достигается благодаря:

- развитию творческих и исследовательских способностей;
- развитию навыков самостоятельной работы, работы в группе и в команде;
- развитию навыков устной речи, владению основами научной терминологии;
- приобретению навыков публичных выступлений: умению аргументировать, принимать мнения других людей, владеть ситуацией во время устного выступления.

Ценность исследовательского отношения человека к действительности трудно переоценить. Готовность к поиску новой информации, наблюдений, знаний, новых способов мышления и поведения — то, что больше всего может помочь человеку не просто выжить в современном мире, а реализовать себя, свой творческий потенциал. С нашей точки зрения воспитание у детей исследовательской позиции по отношению к жизни является важнейшей задачей современной школы.

links & resources

1. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. - М.: Художественная литература, 1975.
2. Комарова И. В. Технология проектно-исследовательской деятельности школьников в условиях ФГОС. - СПб.: КАРО, 2015.
3. Лернер И. Я. Ознакомление учащихся с методами науки как средство связи обучения с жизнью (К вопросу об исследовательском принципе обучения) // Советская педагогика. - 1963. - № 10. - С. 20.
4. Неретина С. С. Слово и текст в средневековой культуре. Концептуализм Петра Абеляра. - М.: Гнозис, 1996.
5. Новожилова Н. В. Использование интернет-технологий в исследовательской деятельности учителей и учащихся // Завуч. - 2003. - № 8. - С. 120.
6. Панфилова А. П. Методы стимулирования критического и творческого мышления в учебном процессе // Бойко В. В., Винокур В. А. и др. Методологические и методические аспекты последипломного образования: Метод. разработки. - СПб., 1997. - С. 18-33.
7. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры: 3-е изд. - М.: Академический проект, 2004. - С. 42-67.

ПОДХОДЫ К ПРЕПОДАВАНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ОСНОВНОГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В ОЧНО-ЗАОЧНОЙ ФОРМЕ В ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

автор: Ханин Вячеслав Аркадьевич

место работы: ГБУ ДПО Санкт-Петербургская академия постдипломного педагогического образования

должность: старший преподаватель кафедры иностранных языков

Нормативной базой для реализации образовательной программы среднего (полного) общего образования в соответствии с федеральным базисным учебным планом и примерными учебными планами для образовательных учреждений Российской Федерации, реализующих программы общего образования, является письмо Департамента государственной политики и нормативно-правового регулирования в сфере образования Минобрнауки России от 29.05.2007 № 03-1180) для английского языка в учреждениях начального профессионального образования (далее — НПО) и среднего профессионального образования (далее — СПО), который изучается с учетом профиля получаемого профессионального образования.

При получении профессий НПО и специальностей СПО технического, естественно-научного и социально-экономического профилей обучающиеся изучают английский язык как базовый учебный предмет в учреждениях НПО — в объеме 156 часов, СПО — 78 часов. На освоение иностранного языка в учреждениях СПО при получении специальностей гуманитарного профиля отведено 117 часов.

При этом в примерных программах указаны ориентиры на достижение следующих целей:

1) Дальнейшее и преемственное после обучения в основной школе развитие иноязычной коммуникативной компетенции, которая подразделяется на речевую, языковую, социокультурную, компенсаторную и учебно-познавательную компетенции. Рассмотрим каждую из них более подробно.

2) Развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью, использованию иностранного языка в других областях знаний; способности к самооценке через наблюдение за собственной речью на родном и иностранном языках; личностному самоопределению в отношении будущей профессии; социальная адаптация; формирование качеств гражданина и патриота.

Общеобразовательные задачи обучения направлены на развитие интеллектуальных способностей обучающихся, логического мышления, памяти; повышение общей культуры и культуры речи; расширение кругозора обучающихся, знаний о странах изучаемого языка; формирование у обучающихся навыков и умений самостоятельной работы, совместной работы в группах, умение общаться друг с другом и в коллективе.

Воспитательные задачи предполагают формирование и развитие личности обучающихся, их нравственно-эстетических качеств, мировоззрения, черт характера;

ра; отражают общую гуманистическую направленность образования и реализуются в процессе коллективного взаимодействия обучающихся, а также в педагогическом общении преподавателя и обучающихся.

Практические задачи обучения направлены на развитие всех составляющих коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной).

Одна из особенностей программы состоит в том, что в ее основании лежит обобщающе-развивающий подход к построению курса английского языка, который реализуется в структурировании учебного материала, в определении последовательности изучения этого материала, а также в разработке путей формирования системы знаний, навыков и умений обучающихся. Такой подход позволяет, с одной стороны, с учетом полученной в основной школе подготовки обобщать материал предыдущих лет, а с другой — развивать навыки и умения у обучающихся на новом, более высоком уровне.

Нам необходимо рассмотреть особенности и подходы преподавания английского языка в системе СПО в очно-заочной форме. При этом главная структурная особенность содержания обучения заключается в его делении на два модуля: основной, который осваивается всеми обучающимися независимо от профиля профессионального образования, и профессионально направленный (вариативный).

Изучение содержания основного модуля направлено на коррекцию и совершенствование навыков и умений, сформированных в основной школе. В ходе освоения профессионально направленного модуля проводится изучение языка с учетом профиля профессионального образования, конкретной специальности СПО.

Основными компонентами содержания обучения английскому языку в учреждениях СПО являются: языковой (фонетический, лексический и грамматический) материал; речевой материал, тексты; знания, навыки и умения, входящие в состав коммуникативной компетенции обучающихся и определяющие уровень ее сформированности.

Отбор и организация содержания обучения осуществляются на основе функционально-содержательного подхода, который реализуется в коммуникативном методе преподавания иностранных языков и предполагает не системную, а функциональную, соответствующую речевым функциям, организацию изучаемого материала.

Особое внимание при таком подходе обращается на значение языкового явления, а не на его форму. Коммуникативные задачи, связанные с социальной активно-

стью человека и выражающие речевую интенцию говорящего или пишущего, например просьбу, приветствие, отказ и т.д., могут быть выражены с помощью различных языковых средств или структур. Содержание программы учитывает, что обучение английскому языку происходит в ситуации отсутствия языковой среды, поэтому предпочтение отдается тем материалам, которые создают естественную речевую ситуацию общения и несут познавательную нагрузку.

При освоении профессионально ориентированного содержания обучающийся погружается в ситуации профессиональной деятельности, межпредметных связей, что создает условия для дополнительной мотивации как изучения иностранного языка, так и освоения выбранной специальности СПО.

В соответствии с функционально-содержательным подходом основной модуль выстраивается на изученном материале предыдущих лет, однако обобщение полученных знаний и умений осуществляется на основе сравнения и сопоставления различных видо-временных форм глагола, контрастивного анализа повторяемых явлений и использования их в естественно-коммуникативных ситуациях общения. Языковой материал профессионально направленного модуля предполагает введение нового, более сложного и одновременно профессионально ориентированного материала, формирующего более высокий уровень коммуникативных навыков и умений.

Особое внимание при обучении английскому языку обращается на формирование учебно-познавательного компонента коммуникативной компетенции.

В рекомендованных программах отдельно должен быть представлен языковой материал для продуктивного и рецептивного усвоения, что предполагает использование соответствующих типов контроля.

При получении специальностей СПО техническое, естественно-научное и социально-экономическое профили обучающиеся изучают английский язык как базовый учебный предмет в учреждениях СПО 78 часов. На освоение иностранного языка в учреждениях СПО при получении специальностей гуманитарного профиля отведено 117 часов.

Как мы видим, это несколько меньше, чем объем часов выделяемый в общеобразовательных учреждениях (8–9 классы 210 часов). Поэтому особое внимание необходимо уделять развитию навыков самостоятельной работы, дистанционному обучению, использованию учебных ресурсов сети Интернет. Это особенно важно с учетом того, что более 20 учреждений СПО Санкт-Петербурга производят набор студентов после 8 класса общеобразовательной школы. И таким образом перед преподавателями английского языка ставится задача подготовки учащихся к ОГЭ.

Другим фактором, который необходимо обсудить при организации очной формы обучения, является то обстоятельство, что в некоторых учреждениях СПО принята модульная форма обучения, при которой часы, выделенные на конкретный предмет, не распределяются более или менее равномерно в течение всего учебного года, а сжаты в короткие, но интенсивные модули от нескольких недель до месяцев, в течение которых данный предмет изучается интенсивно, а все остальное время в учебном году он повторяется дис-

танционно либо индивидуально в виде домашних заданий. Хотелось бы отметить, что изучение английского языка в таком режиме в отличие от других предметов, не представляется целесообразным, так как в большой степени коммуникативная компетенция — это не столько знания, сколько навыки, для выработки и успешного формирования которых необходимо время и периодическое повторение на протяжении продолжительных периодов.

На наш взгляд, отсутствие мотивации — это главное препятствие для большинства учащихся системы СПО на пути к успешному овладению английским языком. Ее порой полное отсутствие практически всегда объясняется тем, что к моменту начала обучения в системе СПО, она была полностью сведена к нулю всем предыдущим негативным опытом изучения иностранного языка. В методике обучения иностранным языкам описано достаточно много способов и приемов, предназначенных для формирования у учащихся мотивации к изучению предмета.

Мотивация — это пусковой механизм, который вызывает целенаправленную активность физиологического и психологического плана, управляющий поведением человека. Трудность заключается не столько в том, чтобы запустить эту активность, сколько в том, чтобы постоянно ее поддерживать. Ведь изучение иностранного языка — это длительный процесс, и результаты обучения появляются не сразу. Часто мотивы, которыми руководствуются учащиеся, постепенно угасают, интерес к учебному предмету падает, стимулы, побуждающие умственную активность, исчезают. Поэтому приемы, с помощью которых преподаватель поддерживает интерес детей к предмету, должны быть разнообразными. Их постоянно следует варьировать, учитывая возраст учащихся, меняющийся круг их интересов, учебный материал. Но главным в поддержании устойчивой мотивации кроме приемов и методов является ее осязаемый, реальный, этапный и конечный успех.

Таким образом, все этапы урока преподаватель должен строить таким образом, чтобы во-первых заинтересовать учащихся, а во-вторых обращать их внимание на любой достигнутый ими в процессе обучения результат. Кроме этого английский язык является не только языком международного общения, но также для абсолютно любой специальности его знание оказывается принципиальным для достижения любых конкурентных результатов в рамках абсолютно любой профессии.

Широко известно, что 80% новой и актуальной информации по любому предмету, в любой сфере человеческой деятельности выходит на английском языке. Поэтому его знание, умение читать и находить литературу по своей специальности на английском языке сразу делает человека намного более высококлассным специалистом, способного достичь вершин и мастерства в своей профессии по сравнению с конкурентами, которые не владеют английским языком. Этот факт выгодно отличает наш предмет от всех других общеобразовательных предметов, преподаваемых в системе СПО и преподаватель должен максимально эффективно использовать это обстоятельство.

Кроме того личная заинтересованность, так называемые «блеск в глазах» самого преподавателя, когда он дает различные материалы по своему предмету, являет-

ся очень эффективным средством создания мотивации у учащихся. Ничто их так не мотивирует и не поднимает их интерес к предмету, как вид искренне заинтересованного учителя.

Особенности организации обучения английскому языку в очной форме.

Перед преподавателем в системе СПО часто встает нелегкая задача подготовки своих учащихся до базового уровня, при котором они смогли бы сдать ОГЭ, всего за один год. Эта необходимость появилась в 2016 году, после того как более 20 учреждений СПО Санкт-Петербурга стали набирать студентов после 8 класса. В связи с этим организация уроков и всей работы преподавателя при очной форме обучения должна быть максимально эффективной.

В данной ситуации целый ряд факторов затрудняет работу преподавателя. Во-первых, не для кого не секрет, что, как правило, из школ общего образования в систему СПО переходят далеко не самые сильные учащиеся. Часто это подростки, имеющие большие проблемы в обучении и именно поэтому стремящиеся быстрее перейти к какой-то практической деятельности, не требующей больших интеллектуальных способностей. Во-вторых, на английский язык на первом курсе учреждений СПО предусмотрено меньше часов, чем в 9-ом классе школы общего образования. В-третьих, часть учащихся вообще обладает практически нулевыми знаниями по предмету, из-за того, что ранее в школе у них был другой язык, или по различным причинам языку не обучали вообще.

Все вышесказанное приводит к тому, что у данных учащихся практически нулевая мотивация, о работе над которой было сказано выше. Кроме того, в некоторых СПО принята модульная система обучения, о которой было сказано выше.

Скажем несколько слов о том, как можно организовать интенсивное обучение иностранному языку в ситуации, когда все выделенные на предмет часы очного обучения сконцентрированы в несколько недель или месяц. Принципы и положения, лежащие в основе данной методической системы обучения получили подробное описание в книге «Методика интенсивного обучения» Г.А. Китайгородской («Высшая школа», М.: 1986 г.). Все уроки в данном методе объединены сквозным сюжетом, например, группа иностранных специалистов приезжает в Москву на конгресс «Наука во имя мира и прогресса». Учащиеся становятся участниками событий, происходящих на конгрессе, что позволяет моделировать речевое поведение обучаемых в разнообразных ситуациях повседневного и частично профессионального общения. Таким образом, основой данного метода становится многодневная ролевая игра и метод погружения. В зависимости от ориентации СПО данный сценарий может быть адаптирован под необходимые специальности и направления обучения. Роли, в которых выступает учащийся, помогают ему активизировать свои творческие возможности, способствуют раскрытию и проявлению его личности. Ролевые игры, игровая деятельность повышают эмоциональный тонус учебного процесса. В результате уроки превращаются в живое, интересное занятие.

Данная техника или ее элементы могут также использоваться при традиционном распределении

часов, а чтение и обработка основных текстов-диалогов и дополнительных текстов монологов могут быть даны как домашние задания и при дистанционном обучении. Основной текст-диалог содержит не менее 180 новых лексических единиц (первые три урока — не менее 300 единиц каждый) и отобранные для каждого урока грамматические явления. Кроме того, в каждом диалоге есть грамматический материал на опережение. Лексико-грамматический материал включен в ситуации, развивающие тему каждого урока. Диалоги динамичны и естественны, что способствует их легкому запоминанию.

Дифференцированный подход при организации очного обучения

При использовании данного подхода решается проблема неоднородности и большого количества слабых учащихся. Здесь необходимо понимать, что причина их слабости по предмету различна, и, следовательно, будут различны подходы к решению проблемы; в группах и классах могут быть студенты среднего и высокого уровня. Не во всех учебных заведениях СПО есть возможность поделить набранный контингент на одинаковые по уровню группы и подгруппы в плане английского языка. Именно в связи с этим эффективным выходом из сложившейся ситуации является применение дифференцированного подхода в обучении.

Данный подход, кроме перечисленных выше проблем, специфических для учреждений СПО, также учитывает общую неоднородность обучающихся, наличие студентов с различными умственными способностями, разнообразными природными данными и интересами. Главная трудность учителя заключается в поиске оптимального сочетания индивидуальных, групповых и фронтальных форм работы на уроке. Не менее легкой является и сопутствующая этому задача: определение индивидуальных особенностей личности учащегося и организация на этой основе деятельности учителя, направленной на развитие умственных способностей каждого ученика.

Главной трудностью преподавателя английского языка является поиск оптимального сочетания индивидуальных, групповых и фронтальных форм работы на уроке. Не менее легкой является и сопутствующая этому задача: определение индивидуальных особенностей личности учащегося и организация на этой основе деятельности учителя, направленной на развитие умственных способностей каждого ученика. Чтобы эффективно организовать работу на уроке, необходимо выявить причины отставания каждого учащегося и правильно разобраться в них.

Зачастую дифференциация в обучении иностранному языку основывается не на индивидуальных особенностях личности ученика, а лишь на индивидуальных проблемах в его знаниях. Не надо снимать со счетов самое главное — способности школьников к изучению иностранного языка не одинаковы: одним он дается легко, другим — с большим трудом. Следует отметить и тот факт, что учебный материал на разных ступенях обучения может усваиваться учащимися одного и того же класса по-разному: одни легко усваивают лексику в силу хорошо развитой механической памяти, у других более развито слуховое восприятие, поэтому они успешно справляются с заданиями по аудированию.

нию. Кроме того, у всех детей разный склад мышления. Здесь также можно использовать изучение интересов и склонностей школьников, их учебных возможностей, а также анализ перспектив развития этих возможностей должны послужить исходным моментом в дифференцированном подходе к обучению иностранному языку.

При индивидуализации и дифференциации необходимо учитывать данные нейролингвистического программирования, а именно, учет ведущего канала восприятия у учащихся. Как известно, различают три основных канала восприятия, обработки и выдачи информации, это визуальный канал, аудиальный канал и кинестетический. Как правило, вся система обучения как в современной общеобразовательной школе, так и в учреждениях СПО построена на визуальной подаче материала, в виде текста, набора правил, таблиц, формул и т.д. Материал ученик получает из учебника или с доски. Аудиальный канал также часто задействован, но в меньшей степени, когда учитель объясняет материал или когда у учащихся есть возможность обсудить вопросы в парах, группах, задать вопросы учителю и получить ответы. Хуже всего приходится кинестетикам и очень часто именно они оказываются наиболее слабыми и отстающими учащимися в классе. Этот канал восприятия включается, только когда у учащихся есть возможность что-то потрогать, пощупать, или когда они находятся в движении. Возможность активировать этот канал на уроках английского языка есть, когда преподаватель включает в урок большое количество обучающих игр, связанных с раздаточным материалом или какой-то двигательной активностью. Кроме активных игр, тут могут быть полезны такие виды работы, как бегающий диктант, метод проектов, конференций, метод портфолио. В идеале современный урок должен строиться таким образом, чтобы вся новая, а также информация, предназначенная для закрепления и повторения, была представлена во всех трех каналах примерно в той степени, в какой эти каналы являются ведущими у учащихся данного класса или группы. При этом, конечно, преподаватель должен в начале обучения уделить внимание этому вопросу, и провести соответствующую работу и тестирование, чтобы понимать у каких учащихся какие каналы восприятия задействованы в большей степени.

Также необходимо учитывать, что среди слабых учащихся обычно оказываются подростки, имеющие те или иные виды дислексии, избирательное нарушение способности к овладению навыком чтения и письма при сохранении общей способности к обучению. Тут тоже нужно понимать, что согласно современным концепциям, данный фактор не всегда является неким патологическим диагнозом, а просто означает, что у данного индивида по-другому происходит восприятие информации, не по частям в результате некоторого ступенчатого процесса, как это принято в большинстве случаев, а все сразу. В литературе разработаны различные приемы, как можно справиться с разными видами дислексий и добиться для таких дислексиков высоких результатов в обучении. Прежде всего, здесь поощряется подача материала в виде карт, диаграмм связей (mind maps), также при подаче нового материала дислексикам надо сразу нарисовать всю картину того, что они получают в конце, а не давать ее порциями или по частям.

Дифференциация, о которой говорилось выше, также должна применяться с учетом мотивации и индивидуальных особенностей обучаемых.

К сожалению, не всегда все учащиеся усваивают программный материал в полной мере, как бы учитель не старался донести его до них. Получить отдачу от своих усилий, преподаватель может только при тщательном планировании каждого урока и даже каждого его этапа. Для положительного решения этой проблемы крайне важно учитывать личностные качества каждого учащегося и ориентироваться на личностную индивидуализацию в обучении иностранному языку. Игнорируя этот аспект, отрывая речевые действия от реальных чувств, мыслей, интересов, т.е. от практического отношения личности к действительности, преподаватели заставляют учеников рассматривать язык лишь как некую формализованную систему, а не орудие общения.

Личностная индивидуализация в обучении учитывает:

1. Контекст деятельности обучаемого;
2. Жизненный опыт ученика;
3. Сферу интересов, желаний, склонностей;
4. Собственное мировоззрение;
5. Эмоционально-чувственную сферу;
6. Статус личности в коллективе (популярность

учащегося среди товарищей, взаимные симпатии для нахождения речевых партнеров, назначение ведущего в речевых группах).

Перечисленные компоненты личностной подструктуры индивидуальности служат источником для использования приемов личностной индивидуализации обучения, в частности, иностранному языку. По высказыванию Г.В.Роговой «обучение иностранному языку в большой степени, чем какому-либо другому предмету, требует индивидуального подхода».

Индивидуализация не может рассматриваться как одноразовое средство, используемое на каком-либо этапе усвоения материала и применительно к какой-либо группе учащихся (сильных, средних или слабых). Она должна пронизывать весь процесс обучения иноязычному говорению. Она должна служить ученику, развитию его способностей к иноязычной речевой деятельности.

В практическом плане дифференциация заключается в том, что одно и то же задание дается всей группе учащихся, но при выполнении задания разным по силе ученикам даются разные опоры для выполнения задания. Так при выполнении грамматических упражнений, например, задание на раскрытие скобок с целью поставить глагол в нужное время, слабым учащимся даются варианты ответов, из которых они должны выбрать правильный. Для учащихся со средними способностями можно дать больше вариантов и сами варианты сделать более сложными для окончательного выбора. Для сильных студентов варианты вообще не даются, они должны сами раскрыть скобки и поставить глагол в нужное время.

Успешно можно использовать карточки и раздаточный материал при работе с таким грамматическим материалом, как например, в употреблении Present Perfect и Past Simple. Можно взять тему «Как я провел каникулы» и соответствующие иллюстрации к ней и предложить такие задания:

1. Сильные ученики получают задание «Расскажи, что ты и твои друзья делали во время каникул» (глаголы в 1-ой форме выписаны на доске).

2. Средние — составляют предложения по карточкам: вставьте глагол в нужной форме;

3. Слабые — карточки, где надо поставить глагол в форме Present Perfect или Past Simple (глаголы даются в конце предложения).

В итоге получается, что все работали по одной же картине, но в то же время выполняли разные задания. Вывод: отработывая таким образом грамматические явления, ученики усваивают их на доступном им уровне.

Аналогичным образом можно организовать работу над тренировочными заданиями по лексике, где у слабых учащихся есть ключи с готовыми словами, из которых они должны выбрать правильное, у учащихся среднего уровня есть первая буква и количество букв в слове, которое они должны подставить. У сильных же студентов нет никаких опор, кроме текстового контекста, и они должны вспомнить и подставить необходимое слово целиком без всяких подсказок.

При отработке чтения, для слабых студентов можно подготовить текст, в котором сложные и новые слова будут выделены, а также подготовить словарь с переводом или объяснением новых и сложных слов. Либо при работе над одним и тем же текстом сделать дифференцированные задания. Для слабых студентов просто ответить на вопросы к тексту. Для совсем слабых подготовить варианты ответов, из которых они должны выбрать правильные. Для сильных оставить задания, данные в учебнике, или усложнить задачу, например, попросить их пересказать весь текст или какие-то его части.

Так работая с текстом на уроке, можно предложить учащимся такие разноуровневые задания:

1. Сильным — пересказ;
2. Средним — выделить и передать основную информацию по ключевым словам;
3. Слабым — ответить на вопросы.

При аудировании, рекомендуется для слабых студентов подготовить скрипт текста, который планируется прослушивать. Сделать в этом скрипте пропуски ключевых слов, или тех слов, восприятие которых на слух преподаватель планирует отработать, чтобы у студента осталась мотивация слушать текст, а не просто читать. Если же учащийся не способен полностью услышать пропущенное слово, или догадаться, какое слово пропущено по контексту, можно оставить первую букву пропущенного слова, или сделать список всех пропущенных слов в рамочке рядом со скриптом, чтобы ученик мог выбрать и подставить.

При отработке письма, дать слабым студентам образец с пропущенными словами, словосочетаниями, фразами. Или в этом образце исключить какие-то параграфы или перепутать их, и попросить учащихся восстановить текста, в то время, как сильные студенты должны самостоятельно написать требуемый текст.

Аналогичную работу проделать при отработке говорения. Дать слабым учащимся список реплик, которые они должны сказать во время диалога. Либо при отработке монолога дать им трафарет, в котором будут клише для начала каждого этапа сообщения по теме.

Есть положительный опыт использования проектов при работе с группами, состоящими из разного по уровню контингента учащихся. При изучении темы: «Мы готовимся к путешествию в другой город» преподаватель совместно с учащимся обсуждает, как лучше и интереснее организовать работу над ней, сделать что-то необычное, выйти за рамки учебника, привлечь к активному участию каждого ученика, мотивируя каждого к желанию высказаться по тому или другому вопросу. При этом оптимальным решением явился полилог, где предлагались такие вопросы для обсуждения:

1. Выбрать цель путешествия;
2. Выбрать вид транспорта;
3. Покупка сувениров;
4. Посещение магазинов;
5. Упаковка чемоданов.

Для облегчения ведения беседы слабые учащиеся пользовались раздаточным материалом — речевыми клише. В процесс были вовлечены все учащиеся, но главные роли, конечно, выполняли ученики с высоким и средним уровнем обученности, а так называемые, слабые, давали оценочные реплики и строили мини-сообщения по вопросам, которые им показались более интересными и посильными для говорения. Таким образом, преподавателю удалось учесть индивидуальные особенности каждого ученика и дифференцировать задания каждой группе.

При работе с текстом по данной теме преподаватель также индивидуализировал задания. Учащимся с высоким уровнем было предложено прочитать тексты из газет и журналов под рубриками «Это интересно», «Знаете ли вы, что....». Ученики средних способностей читали и выполняли задания к текстам под названием «Вдоль по Темзе». Слабым были даны эти же тексты со следующими заданиями:

Составить сообщение: что стоит посмотреть и посетить в том или другом городе; Закончить предложение по принципу текста; Посоветовать посетить тот или другой город, опираясь на ой урок, любую тему при учебным уровнем в высказываниях по интересующим их вопросам. Результат работы в виде полилога заключался в том, что все 100% учеников участвовали в обсуждении.

Как видно из приведенных примеров, индивидуализация неотрывно связана с дифференциацией, так как учет личностных особенностей каждого ещё не означает одинаковое овладение навыками говорения каждым учащимся. Этот процесс долгий и нелегкий, так как индивидуализация задания требует от учителя большего творчества.

При использовании дифференцированного подхода, как показывает анализ литературы, следует давать не только разные условия для их выполнения, но и различную помощь учителя сильным и слабым, различное время на выполнение заданий, различные методы контроля и другие любые возможные вариации.

Следует отметить и недостатки, которые часто возникают при использовании дифференцированного подхода (в сравнении, с индивидуализацией обучения), иногда при не вполне опытным его использовании.

1. В большинстве случаев он применяется уже после выявления пробелов знаниях учащегося, и его функция заключается в «подтягивании» учащегося;

2. Создается парадоксальное положение, при котором более сильные учащиеся, которые быстро работают благодаря своим способностям и менее нуждающиеся в упражнениях, получают ещё дополнительные, в то время как слабые выполняют облегченные задания в меньшем количестве. Такая организация работы приводит к затормаживанию в повышении уровня знаний и тех и других.

3. Дифференцированный подход на уроке направлен очень часто на выявлении слабых сторон в знаниях учащихся, в то время как истинный индивидуальный подход должен служить главным образом выявлению и развитию сильных сторон индивидуальности;

4. Дифференцированный подход при одностороннем его использовании часто исключает сотрудничество между учениками. Каждому ученику приходится учиться по своим индивидуальным карточкам иноязычному общению...вне общения, т.е. изолированно от своих товарищей.

Проблема ликвидации разрыва между так называемыми сильными, средними и слабыми учащимися может быть решена только во взаимосвязях с проблемой сочетания и правильного использования индивидуальной, парной, групповой и коллективной форм работы. Для этого необходимы «специальные организационные приемы работы, которые учитель использует на уроке для того, чтобы обучать всех, создавая одновременно наиболее благоприятные условия для обучения каждого. Это «единственный путь повышения коэффициента полезного действия урока».

Для осуществления этой цели можно предложить следующие организационные приемы:

1. При презентации нового грамматического материала правило выводят ученики со слабой способностью к обобщению функциональных признаков грамматического явления.

2. Целенаправленное использование опор различного типа: смысловых, вербальных, иллюстративных, схематических. Правильно подобранная опора поможет слабому ученику осознать новое грамматическое явление, при усвоении лексики поможет догадаться о значении слова, при обучении монологическому высказыванию — изложить мысли.

3. Важно правильно определить очередность опроса. Если в начале спрашивать сильных, то слабые выигрывают тем, что получают образец — правильный ответ сильных учеников. Однако, это не значит, что данную последовательность в опросе (сильный — средний — слабый) нужно использовать всегда. Например, при аудировании и, одновременно, формировании логических навыков на уроке слабые получают карточки с готовым текстом, где подчеркнута ключевая фраза. При проверке понимания прослушанного текста можно сначала обратиться к ним с вопросом об их мнении по поводу обсуждаемой в тексте проблемы, так как у них вся нужная для этого информация не только уже имеется на карточке, но даже выделена подчеркиванием.

4. Варьирование времени на подготовку ответа: слабые могут получить в два или три раза больше времени, чем сильные и средние студенты.

5. Использование упрощенных заданий. Применяется главным образом в домашних заданиях. Например, после урока совершенствования навыков гово-

рения слабые должны выполнить задание на основе разговорного текста; средние — на основе опыта, но с опорами, а сильные — без опоры;

6. Использовать дополнительный внепрограммный материал (для сильных и средних).

7. Более частый опрос учащихся со слабыми способностями. Это активизирует учеников, развивает их способность, приучает работать весь урок.

При учете выше перечисленных рекомендаций, нельзя сказать, что слабые учащиеся работают меньше. Их способности развиваются, и постепенно приходит успех в деятельности. Это важно понимать, так как основными задачами дифференцированного подхода в обучении иностранному языку считается удовлетворение познавательных потребностей и сильных и слабых учащихся с учетом их индивидуальной подготовленности, индивидуальных качеств каждого.

Кроме перечисленных выше приемов и методов для повышения мотивации рекомендуются следующие способы:

I. Создание «языкового справочника».

II. Графики достижений.

III. Проведение уроков-соревнований.

I. Языковой справочник, или в некоторых статьях он называется портфолио (что не совсем верно согласно современной трактовке этого термина), служит для того, чтобы учащиеся как в портфолио складывали туда весь пройденный грамматический материал, изложенный в доступной для слабых учащихся форме. В результате во время урока учащиеся могут пользоваться этим справочным материалом, что на практике приводит к их более активной работе.

II. График достижений позволяет сконцентрировать внимание детей на достигнутом успехе. После каждого теста или контрольной работы необходимо высчитывать результат ученика и наносить в процентах на график. Таким образом, студенты могут оценить свой успех и сравнить свои результаты (элемент соревнования). Также, на графике необходимо четко проводить линии достижения, например линия — 60% может означать оценку «удовлетворительно», 75% — оценку «хорошо», и 90% оценку «отлично».

Графики можно вывешивать на стену в кабинете или хранить в портфолио, но при этом необходимо не забывать вносить туда изменения после каждого ключевого теста или контрольной работы.

III. Проведение уроков-соревнований с карточной системой оценивания. Основные принципы этой системы:

1. Преодоление сложного (для слабых студентов сложно все, и преодоление сложного вызывает положительный эффект);

2. Создание ситуации успеха, маленьких побед даже у самых слабоуспевающих учеников;

3. Снятие негативного эффекта: только положительные оценки, отсутствие «3» и «2», в связи с чем нет страха сделать ошибку;

4. Карточная система оценивания работы на уроке.

Работа на уроке-соревновании оценивается по карточкам разного цвета (5 красных карточек — оцен-

ка «5», 4 — оценка «хорошо», 3 карточки — нет оценки за работу на уроке). Причем, одна красная карточка дается за выполнение домашнего задания. В ходе урока, участвуя в разных видах речевой деятельности, учащиеся набирают карточки разных цветов: красную за абсолютно верный ответ, желтую за ответ с ошибкой. Две желтых карточки можно обменять на одну красную. В данном случае не надо бояться, что этих пятёрок будет слишком много, и в конце семестра всем придется ставить оценку «отлично». Ведь всегда есть способы проверить реальный на данный момент уровень знаний ученика (тесты, диктанты, пересказы, проверка домашних заданий и т.п.) Речь идет о формировании мотивации, и периодическое включение уроков-соревнований в учебный процесс способствует сохранению интереса к предмету, формированию знаний и умений, которые в свою очередь, способствуют дальнейшему успеху.

Преподавание английского языка в заочной форме.

Большое количество материалов для подготовки к экзаменам, а также в качестве домашних заданий рекомендуется брать с сайта www.fipi.ru.

Например, при подготовке к первому заданию по говорению, где учащимся необходимо прочесть в слух текст, и где при этом проверяется их техника чтения и произношение, рекомендуется задавать в качестве домашнего задания начитывание большого количества текстов, взятых с этого сайта, и при этом записывать их на диктофон. Преподаватель должен сказать учащимся, чтобы надиктованные файлы они прислали по электронной почте, после чего преподаватель прослушает один файл из десяти надиктованных. Т.е. таким образом, будет большое время уделено самостоятельной проработке материала, и при этом также будет осуществляться контроль со стороны преподавателя.

Также для учреждений СПО можно рекомендовать пособия издательства **Express Publishing** из серии **Career Paths**. В данной серии можно найти качественный учебный материал практически по всем направлениям профессиональной деятельности для уровней A2 — B2 согласно европейской шкале компетенций. По данным пособиям было сделано экспертное заключение Санкт-Петербургского государственного университета за подписью руководителя центра экспертиз СПбГУ А.В. Гоголевского. Вот выдержка из этого экспертного заключения: «...Обучение языку для профессиональных целей в учебниках серии **Career Paths** предлагается в виде кратких текстов и простых заданий, ориентированных на практическое использование несложного словаря специальности и простых грамматических структур в ситуациях повседневного общения. Учебник **Nursing** данной серии может быть рекомендован для использования в курсе английского языка медицинского колледжа при СПбГУ». Данные пособия снабжены книгой для учителя с ответами, аудиодисками и дисками с видеозаписями. Также данные пособия были рекомендованы Экспертным советом при ГБОУ ДПО Учебного методического центра по профессиональному образованию Департамента образования города Москвы от 18.12.2013 для использования в образовательном процессе учреждений СПО города Москвы.

КЕЙС-ТЕХНОЛОГИЯ ДЕБАТЫ ВО ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (НЕМЕЦКОМУ).

автор: Рыкова Дарья Владимировна

место работы: ГБОУ СОШ № 72 Калининского района г. Санкт-Петербург

должность: учитель немецкого языка

Современное общество ставит перед системой образования цель адаптировать подрастающее поколение к жизни в социуме, а именно, сформировать у молодежи личностные качества и компетенции, которые помогли бы им реализовать себя в многополярном мире. Достижение этой цели становится возможным благодаря использованию эффективных педагогических технологий, к которым в числе многих других относятся дебаты. В основе дебатов лежит дискуссия — «обсуждение некоторого спорного вопроса; исследование проблемы, в котором каждая сторона, оппонируя мнению собеседника, аргументирует свою позицию и претендует на достижение цели»^[1]. Другими словами, «дебаты — это формальный метод ведения спора, при котором стороны взаимодействуют друг с другом, представляя определенные точки зрения, с целью убедить третью сторону (зрителей, судей и т. д.)»^[2].

Подготовка к участию в дебатах представляет собой кейс по решению коммуникативной задачи: мозговой штурм, сбор информации, распределение ролей, ролевая игра по решению проблемной задачи, оценивание. Кейс-метод дает возможность выработать и развить дискурсивную и коммуникативную компетенции: навыки анализа, синтеза, принятия решений в стандартных и нестандартных ситуациях; умение работать в команде, развивая навыки сотрудничества; осуществ-

лять отбор информации, необходимой для выполнения поставленных задач; выступать со своими решениями перед аудиторией; уметь правильно планировать свое время, чтобы уложиться во временные рамки, определенные сценарием кейса. По данной технологии можно организовать для одаренных детей языковые тренинги, коллоквиумы, дискуссионные клубы.

В частности, дебаты, как самостоятельная образовательная технология, были разработаны и внедрены в 1993 г. Международным институтом «Открытое общество». Она представляет собой интеллектуальную игру по определенным правилам: две команды выдвигают свои аргументы и контраргументы по заявленной актуальной теме, следуя определенному алгоритму.

В данной статье речь пойдет о формате дебатов, который используется в немецких школах для двух возрастных групп: 8-9 классов и 10-13 и является проектом федерального значения в ФРГ. Этот проект получил распространение как «Международные молодежные дебаты» в странах Центральной и Восточной Европы. В Санкт-Петербурге Институт им. Гете курирует соревнования среди школ, где изучается немецкий язык. В таблице 1 приводится технологическая карта соревнований «Молодежные дебаты», которая описывает содержание, структуру и алгоритм проведения данной кейс-технологии^[3].

Таблица 1. Технологическая карта соревнований «Молодежные дебаты»

Элемент	Содержание
Цель	• сформировать социально-политические компетенции, умение вести диалог и разрешать конфликты; • подготовка молодёжных лидеров, способных принимать важнейшие решения.
Задачи	• научить молодежь в аргументировано и убедительно представлять свое мнение и отстаивать свою позицию; • сформировать дискуссионную культуру и толерантное поведение; • освоить ораторское искусство; • совершенствовать навыки владения немецким языком на уровне B2+
Структура	В конкурсе ежегодно принимают участие до 2000 ребят из 140 школ, в Санкт-Петербурге до 100 учащихся. Работа над проектом включена в аудиторные занятия немецким языком. Учителя, подготовленные к работе над проектом, учат ребят ведению дебатов и проводят дебаты в классе. Лучших ораторов выявляют туры внутри классов и школ, а затем городские и региональные туры, которые завершает международный финал. Дебатируют четыре кандидата: двое — «pro», двое — «contra». Каждая четверка дебатует 24 минуты: в первом раунде каждый участник за две минуты представляет и аргументирует свою позицию. Затем в течение 12 минут участники высказываются в свободной очередности, происходит состязание в дискуссии. Для итогового выступления каждому участнику предоставляется по одной минуте.
Предметное содержание	Тематика дебатов 2014-2017 г. посвящена насущным проблемам в городской инфраструктуре, социальным сетям, эмиграции, правам человека, табу, вредным привычкам, европейской жизни и истории. • «Soll die nächtliche Beleuchtung von Straßen, Plätzen und Gebäuden deutlich eingeschränkt werden?» (Следует ли ограничить ночное освещение улиц, площадей и зданий?) • «Soll der kostenlose Zugang zum Internet als Grundrecht verankert werden?» (Следует ли сделать бесплатный доступ в интернет основным конституционным правом граждан?) • «Sollen alle Mitgliedsstaaten des Europarats jährlich eine Mindestzahl von Flüchtlingen aufnehmen?» (Следует ли странам-членам Европейского Союза ежегодно принимать минимальное число беженцев?)
Оценивание	Жюри оценивает результаты каждого участника по балльной системе на основе четырёх критериев: владение темой, качество речи, умение взаимодействовать с собеседниками, убедительность выступления. Владение немецким языком отдельно не оценивается.

Как формальный кейс, дебаты состоят из трех частей: вступительной, основной и заключительной. Они строго регламентированы по времени и по порядку выступлений ораторов. Во вступительной части каждый оратор выступает с двухминутной речью в порядке строгой очередности, обозначая свою позицию по предложенной теме дебатов. Первый спикер утверждающей стороны открывает дебаты, его задача предложить план действий и обосновать его. Остальные участники внимательно слушают и реагируют на предложение первого спикера, подвергают сомнению или поддерживают его в зависимости от своей роли. Предложение, внесенное первым спикером, будет являться предметом дебатов. Роль каждого оратора в школьных дебатах четко прописана. Основная часть дебатов представляет собой обмен аргументами между утверждающей и отрицающей стороной и длится 12 минут. В заключительной части каждый оратор в порядке подводит итоги дебатов и еще раз обозначает свою позицию в течение 1 минуты, но новые аргументы не называет. В общей сложности по времени дебаты длятся 24 минуты. За соблюдением времени следит таймкипер (Zeitwächter), который при помощи колокольчика или гонга начинает и заканчивает дебаты, также напоминает ораторам о приближении истечения лимита времени их выступлений.

Осуществляя подготовку к дебатам в рамках факультатива, тренинга или клуба во внеурочной деятельности и дополнительном образовании, особое внимание следует уделить выбору и развитию темы. Она должна быть актуальной, аргументы «за» и «против» должны быть сбалансированы, заявленный вопрос должен иметь практическое решение и должен означать изменение существующего на данный момент порядка. Примерные темы для дебатов на уроках и подготовительных занятиях: «Следует ли отменить домашние задания?», «Следует ли сделать учебную неделю пятидневной?», «Следует ли заменить учебники планшетами?» (Sollen Hausaufgaben abgeschafft werden? Soll der Unterricht am Samstag abgeschafft werden? Sollen Lehrbücher durch Tablets ersetzt werden?)

Рассмотрим алгоритм реализации кейса на этапе минидебатов, где структура всех компонентов сведена к минимуму. В помощь учащимся даются определенные речевые средства. Освоив эти структуры, участники переходят на повышенный уровень сложности^[4].

1. Построение мини-кейса: Резолюция — Аргумент — Резюме (Frage — Grund — Antwort).

Вступительная речь. Тема: Следует ли запретить использование мобильных телефонов в школе?

Frage: Wir stellen uns heute die Frage	Резолюция: Сегодня мы обсуждаем вопрос
Grund: Dafür/dagegen spricht	Аргумент: В качестве аргументов «за»/«против» можно привести
Antwort: Deshalb bin ich dafür/dagegen	Резюме: Поэтому я высказываюсь «за»/«против»

Заключительная речь

Frage: Wir haben uns heute gefragt	Резолюция: Сегодня мы говорили о
Grund: Der wichtigste Grund war für mich	Аргумент: Основным аргументом «за»/«против» для меня остается
Antwort: Deshalb bin ich dafür/dagegen	Резюме: Поэтому я высказываюсь «за»/«против»

Основная часть дебатов — это обмен аргументами «за» и «против». Модель для построения аргумента выглядит следующим образом:

2. Построение мини-кейса: Заявление — Объяснение — Иллюстрация (Behauptung — Begründung — Beispiel).

Оратор высказывает мысль, потом объясняет ее. Это два главных навыка, которыми должен овладеть оратор. Аргумент обогащают примеры, связывают его с повседневным опытом, делают его живым. К примерам относятся цитаты, статистические данные, факты.

Аргумент:

Заявление: Строгий стиль одежды создает в школе деловую атмосферу, необходимую для занятий.

Объяснение: Школьная форма, как и любая другая униформа, дисциплинирует, сплачивает, способствует выработке в учениках ощущения общего дела и наличия общих целей. Школьная форма приучает детей к мысли, что в школу ходят не себя демонстрировать, а учиться. Одинаково строго одетые ученики меньше отвлекаются друг на друга, больше времени и внимания уделяют своей основной обязанности.

Иллюстрация: По мнению специалистов, строгая форма одежды дисциплинирует и помогает сосредоточиться на учебном процессе, школьная форма способна улучшить дисциплину и успеваемость в классе, прививает вкус к деловому костюму в будущем. Также психологи считают, что в строгой и в тоже время элегантной одежде люди чувствуют себя намного уверенней.

В дебатах, как в командной игре, важно умение слушать собеседника и реагировать на его суждения, связывать свой аргумент с аргументом собеседника или опровергать его. (Anknüpfung/Gegenargumente).

3. Построение мини-кейса: логические связи и контраргументация (Anknüpfung/Gegenargumente).

Тренинги по отработке логических связей проводят, используя мяч. Игра в мяч наглядно показывает, что взаимодействие будет интересным, если участники ловят мяч, то есть реагируют на своих партнеров по игре. Модель с тремя стульями отражает смысл этой идеи. Учащиеся садятся на первый стул озвучивают аргумент собеседника, на втором стуле формулируют свое отношение — согласен/не согласен, а затем приводят контраргумент уже на третьем стуле и далее выстраивают свою дальнейшую речь по вышеописанной модели: заявление-объяснение-резюме.

Anknüpfung Du sagst /Du meinst/Du fragst	Ссылка Ты считаешь, что...
Reaktion Das sehe ich anders. Dem kann ich zustimmen, aber... Ich bin der anderen Meinung.	Реакция Я смотрю на это по-другому. Я другого мнения.
Eigene Sicht Ich meine	Точка зрения Я полагаю, что...

Эти основные структурные компоненты представляют оболочку дебатов, следование которой является одним из критериев оценивания выступления ораторов судьями. На дальнейшем этапе работы роли участников усложняются, добавляются другие структурные компоненты, но остаются в рамках вышеописанных моделей.

Подготовка к реальным дебатам в рамках конкурса проходит согласно правилам классической риторики 5 ступеней: инвенция, диспозиция, элокуция, мемория, акция^[5].

На первой ступени (инвенция) разрабатывается замысел, намерения, идеи будущего выступления. Формулировка темы для дебатов содержит понятия, которым учащиеся должны дать определение. Например: «Следует ли ввести раздельное обучение девочек и мальчиков. Что значит раздельное обучение? Это подразумевает, что мальчики и девочки учатся в одной школе, но делятся на группы или посещают разные школы?»

Учащиеся интерпретируют тему дебатов, то есть дают определения. Тема дебатов раскладывается на отдельные вопросы: **Кто? Что? Где? Когда? Каким образом? Зачем?**

Далее учащиеся ищут аргументы и контраргументы и доказательства — разрабатывают утверждения и отрицания: читают статьи в интернете, беседуют с компетентными людьми.

На следующей ступени (диспозиция) к аргументам подбираются конкретные контраргументы по разным аспектам. Аспект — точка зрения, угол, под которым рассматривается тема. Например, в историческом, экономическом, социальном, образовательном, этическом. Участники разрабатывают стратегию утверждения и отрицания. Отрицание строится в соответствии со стратегией утверждения. Оппонент может не согласиться с тем, как первый оратор интерпретировал понятия темы, не согласиться с приведенными аргументами, то есть с заявлением или объяснением или же с иллюстрацией аргумента. В сильной позиции всегда находится опровержение самого аргумента.

Тема: Следует ли легализовать допинг в спорте? Аспект: финансовый

Аргумент

Государство тратит огромные средства на антидопинговый контроль. Каждый год список запрещенных препаратов увеличивается. Допинг-тесты становятся дороже. Уже сегодня многие крупные турниры по составной допинг-контроля обходятся дороже, чем сами соревнования. Эти огромные финансовые и человеческие ресурсы должны идти на развитие медицины.

Контраргумент

Антидопинговые комитеты созданы для того, чтобы спасти жизни и помогать тем, кто в этом нуждается, ведь увлечение допингом смертельно опасно. Одной из первых жертв допинга в велоспорте стал британский велогонщик Том Симпсон. Если бы гонщика поймали на применении допинга, возможно, его жизнь удалось бы спасти. Таким образом, финансовые и человеческие ресурсы используются не зря, а для борьбы с насущной проблемой.

Далее на третьей ступени (элокуция) происходит языковое выражение. С учащимися отрабатываются определенные клише, с помощью которых они выражают свои мысли. Для каждой части дебатов разработан определенный набор речевых структур, используя которые учащиеся упорядочивают свои суждения. Так как учащиеся ведут дебаты на немецком языке, этой ступени уделяется особое внимание. Структуры заучиваются и должны воспроизводиться автоматически.

Следует учить находить для важных аргументов разные формулировки, учащиеся должны уметь выражать одну и ту же мысль разными словами, потому что важная информация должна быть проговорена несколько раз.

На четвертой ступени (мемория) происходит запоминание информации. На пятой (акция) — воспроизведение. Здесь роль играет дикция, жесты, самоконтроль оратора, его уверенность в себе. На пути подготовки каждая ступень прорабатывается неоднократно.

На занятиях со своими учащимися мы учимся выделять проблемы, искать аргументы, структурировать их и правильно формулировать. Некоторые примеры упражнений из моей практики: Учащиеся работают в парах или группах с карточками:

Worüber ärgerst du dich? Die 6-Tage-Woche ist sehr anstrengend. (Что тебя беспокоит? Шестидневная рабочая неделя — утомительна).

Wie kann man das Problem lösen? Den Unterricht am Samstag abschaffen. (Как можно решить эту проблему? Отменить занятия по субботам).

Учащиеся формулируют высказывания по образцу: проблема — предложение — резолюция. Все эти компоненты входят в структуру вступительной речи первого оратора.

Problem: Ich ärgere mich darüber, dass...

Vorschlag: Ich schlage vor.....

Frage: Meine Frage ist: Soll...?

В этом упражнении отрабатываются структурные компоненты речи и грамматические конструкции.

Учащиеся получают карточки с двумя аргументами за и двумя аргументами «против» по определенной теме и по модели резолюция-аргумент-резюме тренируют структурные компоненты вступительной и заключительной речей, а также по модели ссылка на аргумент собеседника-возражение-собственный аргумент — основную часть дебатов.

Тема: Sollen Lehrbücher durch Tablets ersetzt werden? (Следует ли заменить учебники планшетами?)

Pro 1: Die Schüler brauchen nicht, schwere Lehrbücher in die Schule mitzubringen. (Школьникам не нужно нести с собой в школу тяжелые учебники).

Contra 1: Das Starren auf ein Display ist nicht augenfreundlich. (Смотреть постоянно на дисплей вредно для глаз).

Pro 2: Die Lehrer können den Unterricht interaktiv gestalten und besser visualisieren. (Учителя могут добавить интерактивности и визуализации в урок.)

Contra 2: Die Schüler lenken sich ab und hören dem Lehrer nicht zu. (Учащиеся отвлекаются и не слушают учителя).

Основная модель вступительной речи:

1. Wir stellen uns heute die Frage, ob Lehrbücher durch Tablets ersetzt werden sollen? (Мы спрашиваем, следует ли заменить учебники планшетами?)

2. Dafür spricht, dass die Schüler schwere Lehrbücher in die Schule nicht mitzubringen brauchen. (В защиту этого говорит то, что ученикам не нужно носить с собой в школу тяжелые учебники)

3. Deshalb bin ich dafür, dass Lehrbücher durch Tablets ersetzt werden sollen. (Поэтому я высказываюсь за то, что учебники должны быть заменены планшетами)

Основная часть дебатов:

1. Du sagst, dass die Schüler schwere Lehrbücher in die Schule nicht mitzubringen brauchen. (Ты говоришь, что ученикам не нужно будет носить в школу тяжелые учебники)

2. Das stimmt. (Это верно).

3. Aber ich meine, dass das Starren auf das Display noch schädlicher für die Gesundheit ist. (Но я считаю, что постоянно смотреть на экран планшета намного вреднее для здоровья).

Учащиеся читают короткие статьи на занятии, сами заполняют карточки с аргументами «за» и «против», а затем устно проводят минидебаты.

Образовательная онлайн-платформа **twinkl**. **learningapps.org** позволяет разработать упражнения для работы с учащимися в дистанционном режиме. Учащиеся распределяют аргументы «за» и «против», соотносят аргументы с контраргументами. См по ссылке <http://learningapps.org/index.php?category=11> и <http://learningapps.org/myapps.php>

Ежегодно учащиеся 10 и 11 классов участвуют в тренировочных сессиях дебатов, посещая школы-партнеры (в школе № 605 на тему «Следует ли ограничить освещение на улицах городов?», в школе № 111 на тему «Следует ли мальчикам и девочкам учиться раздельно?»)

В апреле 2017 г проходил городской тур «Международные молодежные дебаты», организованный институтом им. Гёте. Темы дебатов были оглашены до соревнования «Следует ли метро в Санкт-Петербурге сделать круглосуточным. Двое учеников нашей школы приняли в них участие. Подготовка началась в сентябре: были прочитаны материалы по теме дебатов из интернет-источников на русском и немецком языках, разработаны пакеты аргументов и контраргументов, составлены вступительные и заключительные речи «за» и «против» по каждой теме. Призовых мест мы не получили, но приобрели значимый опыт и личностные качества.

Таким образом, дебаты, как развивающая кейс-технология:

- Направлены на расширение **общекультурного кругозора** учащихся: учащиеся приобретают новые знания, у них формируется интерес к чтению научно-популярной и художественной литературы.

- Развивают **интеллектуальные способности**: у учащихся формируется критическое мышление, они устанавливают логические связи между явлениями, анализируют различные идеи и события, концентрируются на сути проблемы.

- Развивают **исследовательские и организационные навыки**: учащиеся собирают материал из различных источников и учатся его грамотно организовывать.

- Совершенствуют **коммуникативные навыки**: учащиеся учатся правильно выражать свои мысли, слушать собеседника, быть терпимыми к другим точкам зрения, работать в команде.

- Формируют и развивают **ораторские способности**: учащиеся выступают перед публикой, учатся четко выражать свои мысли, воспитывают уверенность в себе.

- Приобщают школьников к нормам и ценностям гражданского общества; воспитывают **гражданскую активность**: интерес к событиям в общественно-политической жизни родной страны и в мире, способность формулировать и отстаивать собственные взгляды, понимание важности гражданской позиции.

Автор выражает благодарность за помощь и поддержку в написании данной статьи педагогу дополнительного образования, администратору сетевых ресурсов школы № 72 к.ф.н. Сотниковой Алле Леонидовне.



links & resources

1. Словарь по общественным наукам, М., 2002.
2. Википедия.
3. Никитина Л.К. Описание реализуемых моделей работы с одаренными детьми. Иностранный язык: методические рекомендации. СПб АППО, 2016.
4. Официальный русскоязычный сайт Международной образовательной ассоциации дебатов (IDEA) // URL: <http://ru.idebate.org>.
5. Jugend debattiert international. Informationen für Lehrer. Goethe-Institut // URL: www.jugend-debattiert.eu

Дополнительная литература:

1. Турик Л.А. Дебаты: игровая, развивающая, образовательная технология.: учебное пособие. М.: Феникс, 2012
2. Светенко Т. В. Путеводитель по дебатам // Дебаты. Учебно-методический комплект. М.: БОНФИ, 2001. 167 с.
3. Харви-Смит Н. Методическое пособие по ведению дебатов в Британском/Всемирном парламентском формате. Перевод с английского. IDEA, 2012
4. Frank Hielscher, Ansgar Kemmann, Tim Wagner. Debattieren unterrichten Klett, 2010, 5. Auflage 2016, 96 S.

ДОСТИЖЕНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ЧЕРЕЗ ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВУЮ ИНТЕГРАЦИЮ

автор: Литвинова Татьяна Вячеславовна

место работы: ГБОУ СОШ 213 с углубленным изучением английского языка Фрунзенского района г.Санкт-Петербурга

должность: учитель английского языка

Задача социализации подростка в межкультурном пространстве является одной из самых важных в современном мире. Охвативший весь мир обмен информацией требует высокого уровня знаний в области иностранного языка и сформированности умений использовать эти знания в различных сферах. Владение иностранным языком является эффективным инструментом углубления и расширения знаний и умений и предоставляет дополнительные возможности во всех сферах современной жизни.

Интеграция знаний стала обязательным аспектом в овладении и активном использовании новой учебной и практически-направленной информации. Предметно-языковое интегрированное обучение представляет процесс изучения иностранного языка как формирование инструмента для изучения других предметов, развивая у учащегося потребность в переосмыслении и развитии своих способностей. Обучение иностранному языку становится более целенаправленным через решение конкретных коммуникативных задач. Предметно-языковая интеграция охватывает практически все предметы, однако такой предмет как «Технология» ранее не рассматривался в рамках интегрированного языкового обучения.

Основной целью изучения учебного предмета «Технология» в системе общего образования является формирование представлений о составляющих техносферы и о распространенных в ней технологиях. Необходимо отметить, что основной задачей предмета является не подача новой информации, а формирование информационно-коммуникационных, исследовательских и проектных умений.

Предметно-языковая интеграция в области английского языка и технологии позволяет учащимся овладеть необходимыми в повседневной жизни и общении лексическими единицами и развить навыки по организации трудовой работы. В пятом классе раздел «Технологии домашнего хозяйства» включает в себя такие темы как «Кулинария», «Текстильные материалы», которые предоставляют широкое поле деятельности в области интеграции с иностранным языком.

Выбор лексических единиц и грамматических структур основывается на принципах доступности, системности и систематичности, а также учитывает возрастные психологические особенности учащихся. Каждый урок интегрированного курса строится с учетом практической направленности. Обучение английскому языку не может охватить все сферы деятельности, и часто учащиеся сталкиваются с проблемами коммуникации в самых привычных для них бытовых ситуациях. На решение данной проблемы и направлен интегрированный курс. В данной статье представлен опыт работы с учащимися пятого класса.

Построение уроков данного интегрированного блока основано на постановке самими учащимися задачи с последующим поиском способов решения и выбо-

ром наиболее приемлемого из них. Наиболее ценной, с точки зрения формирования умений, является возможность выбора наиболее близких и значимых для каждого учащегося объектов в рамках проектной деятельности. Например, в рамках темы «Кулинария» итогом работы по теме является представление и защита проекта «Воскресный завтрак».

На начальном этапе работы над проектом учащимся необходимо выявить и систематизировать информацию о предпочтениях в области блюд для завтрака у членов своей семьи.

Первый кластер, составленный учащимся, представляет какие напитки и блюда он мог бы приготовить. Для составления каждого кластера и обсуждения его с другими учащимися необходимо воспользоваться уже известными названиями блюд, а так же провести работу по поиску необходимой дополнительной лексики.

Следующая часть работы — выбор блюд и напитков, которые учащийся считает для себя возможным приготовить. На этом этапе происходит ознакомление учащихся с классификацией блюд и формируются навыки распределения продуктов по характеристикам.

Следующий этап проекта — определение тех продуктов, которые будут нужны для приготовления выбранных блюд. Предварительный поиск информации и последующее совместное обсуждение состава блюд позволяет расширить лексический запас учащихся по теме «Еда». На данном этапе учащиеся могут изменить составляющие части своего будущего проекта, если понимают, что состав блюд слишком сложный. Так же изучаются правила хранения различных продуктов с повторением модальных глаголов. It can be kept in the cupboard. It should be kept in the fridge.

Следующий этап — знакомство с предметами кухни и оборудованием, с последующим определением, необходимых для приготовления выбранных блюд, кухонных принадлежностей. На данном этапе работы у учащихся формируется начальный лексический запас по теме «Kitchen appliances», кроме того рассматриваются и определяются функции различных кухонных принадлежностей. В ходе работы формируются навыки использования в речи структур пассивного залога (It is used for cutting.) а так же развиваются навыки описания предметов на английском языке с указанием размера, формы, цвета, материала и других дополнительных характеристик: It is a small object. It is fragile. It can be transparent. It is made of glass. Лист проекта на данном этапе представляет из себя кластер с указанием необходимых для приготовления выбранных блюд кухонных принадлежностей.

Четвертый этап проекта — выбор рецепта приготовления блюда. Для реализации данного этапа проекта в ходе уроков учащиеся знакомятся с рядом глаголов, которые необходимы при составлении рецептов приготовления блюд (cut, slice, whisk, spread, sprinkle, boil, bake, fry, roast, mix, stir, add, pour, etc.).

В ходе работы учащиеся составляют списки необходимых ингредиентов и знакомятся с системой мер принятой в России и англоговорящих странах. Во время уроков учащиеся в группах и парах обсуждают выбранные рецепты.

Очень важной частью проекта является ознакомление учащихся с различными способами оформления стола. При выполнении практической части урока — оформление стола и складывание салфетки — у учащихся развиваются навыки монологической речи и формируется начальный лексический запас в области использования различных глаголов действия (fold, rotate, flip, place) и частей предметов (edge, corner, top, bottom).

Заключительная часть проекта — приготовление завтрака дома и представление проекта учащимися. Таким образом, в ходе работы учащиеся не только знакомятся с основными технологиями приготовления простых блюд, но и могут описать состав блюда и процесс приготовления на иностранном языке, что представляет особую практическую ценность во время пребывания за границей или при приеме иностранных гостей дома.

Тематический раздел посвященный текстильным материалам позволяет не только познакомить учащихся с классификацией предметов одежды и используемыми для ее создания текстильными материалами, но так же расширить лексический запас учащихся в этой области.

Работа над проектом по теме «Мой необычный костюм» начинается с уроков посвященных классификации одежды и ее краткого описания. В ходе работы развиваются навыки использования описательных конструкций и пассивного залога: It is a blouse. It is made of silk. It is usually worn by women. По мере ознакомления с лексикой монологическое высказывание расширяется: It is a long sleeved blouse with wide cuffs. It has a round collar. The collar is decorated with a bow. There are small round metal buttons on the cuffs. При составлении предложений уделяется особое внимание порядку использования прилагательных в предложении.

Данная тема так же тесно связана с историей костюма и моды, что позволяет построить интересные практически-направленные уроки. В качестве примера можно привести урок по теме «Украшение королевского костюма. Развитие монологической речи», который связан не только с усвоением новой лексики по теме parts of the clothes (collar, cuff, skirt, hemline, pocket, waistband, sleeve, neckline, flapper), но и с практическим заданием по украшению костюмов для бала.

Для определения задач урока учащимся представлен видеоролик от помощника королевского портного, который просит помочь ему украсить костюмы для визита в соседнюю страну. Известно, что в этой стране не принято украшать костюмы привычными способами, но известно, что на гербе этой страны есть изображение банта.

Развитие регулятивных умений в начале урока основано на определении учащимися недостатка знаний о том, какие части костюма должны быть украшены. Они ставят перед собой задачу выяснить, каким образом раньше украшались костюмы. Для этого выполняется лексическое задание на основе аудирования: First of all we decorate dresses and camisoles with embroidery. It can be on the sleeves, pockets, hemlines and collars. It can be of different colors and we use silk threads. Laces are very popular too. We can use them to decorate a neckline, a collar, a hemline and sleeves. Men prefer silk or cotton shirts with laces on cuffs. They can be narrow and

wide. Ladies like it when their dresses are decorated with precious stones and pearls. Fresh or hand-made flowers are very popular too. You can see them on the top of the dress, on the sleeves, waistbands, on the top skirt or on the lapels. Small flowers look nice on the neckline of the dress. Big flowers are usually used for waistbands.

Работая в группе учащиеся слушают текст и заполняют текст с пропущенными лексическими единицами. После проверки лексического задания, для закрепления лексики можно попросить учащихся описать, какие части они могли бы определить на своей одежде.

Вторая часть урока посвящена практической работе по украшению костюмов (мальчики и девочки могут быть разделены на группы для украшения платья и камзола) бантами. Различные способы завязывания бантов учащимся могут быть объяснены на предыдущих уроках, что способствует не только развитию лексических и грамматических навыков при проговаривании действий, но также и развитию мелкой моторики и позволяет учащимся использовать полученные навыки в различных бытовых ситуациях. В задачу учащихся входит не только создание бантов и размещение их на костюмах, но и составление ответного письма портному с описанием. Поскольку речь идет об учащихся пятого класса, то использование подготовленного шаблона письма представляется в данном случае наиболее эффективным. При составлении письма учащиеся указывают где и какие украшения они разместили.

Результатом работы на уроке является представленный группой украшенный костюм с его описанием. В ходе подобной работы происходит развитие не только предметных УУД, но также личностных и коммуникативных (умение работать в группе, обосновывать свое мнение и прислушиваться к мнению товарищей).

Таким образом, использования метода интегрированного обучения в области предметов «Технология» и «Английский язык» является средством мотивации к учебе, позволяет сформировать коммуникативные и лингвистические компетенции, способствует формированию УУД и развитию знаний и умений.

links & resources

1. Лаптева Тамара Германовна Некоторые аспекты использования методики CLIL при обучении иностранным языкам // Интерэкспо Гео-Сибирь. 2012. №-6. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/nekotorye-aspekty-ispolzovaniya-metodiki-clil-pri-obuchenii-inostrannym-yazykam>
2. Примерные программы по учебным предметам. Технология. 5-9 классы М.: Просвещение, 2010.
3. Maljers A., Marsh D., Coyle D., Hartiala A.K., Marsland B., Pérez-Vidal C., Wolff D. (2002) The CLIL Compendium. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.clilcompendium.com>
4. http://edu-resource.net/images/docs/MetodMat/CLIL/Metodika_CLIL.pdf

АКТИВИЗАЦИЯ МЫСЛИТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ШКОЛЬНИКОВ НА УРОКАХ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ФГОС

автор: Кадыкова Юлия Серафимовна

место работы: ГБОУ СОШ №282 с углубленным изучением французского языка Кировского р-на

должность: учитель французского языка

Переходный возраст от детства к юности (5- 9 классы) характеризуется перестройкой всего организма. При занятии с подростками необходимо обращать внимание на такую психологическую особенность этого возраста, как избирательность внимания, критичность. Заявляя о себе, подросток демонстрирует свое мнение, склонен к возражениям и спорам. Для творческого развития этот возраст самый благоприятный. Школьникам этого возраста нравится находить сходство и различие, определять причину и следствие, решать проблемные ситуации, высказывать свое мнение, доказывать свою правоту.

Обучение направлено на гармоничное развитие личности обучаемого, т.е. на развитие познавательных процессов, памяти, воображения, мышления. Выдающийся психолог А.С.Выготский, писал, что обучение забегаёт вперед за развитием и ведет его за собой.

В настоящее время невозможно запомнить всю необходимую информацию, которую создает научно-технический прогресс. Обучаемые должны самостоятельно мыслить, чтобы приобрести новые знания, умения, навыки.

Компоненты мыслительной деятельности делятся на **репродуктивные** и **продуктивные**.

- Шаблонные (репродуктивные) дают обучаемым конкретные знания, умения, навыки.

- Творческие (продуктивные) позволяют применять эти знания в той или иной ситуации. Исполнительная часть решения проблемы относится к репродуктивному мышлению.

К продуктивному мышлению относятся: постановка цели, составление плана, ориентировка в данных условиях.

Мыслительная деятельность обучающихся носит активный творческий характер, а именно: самостоятельная постановка целей, ориентировка в условиях их достижения, выбор оптимальных средств и способов решения — это одна из главных задач ФГОС.

Мысль человека о чем-либо является предметом Р.Д., коммуникативно-познавательной потребностью. Речевое сообщение представляет собой конечный продукт Р.Д.(говорение, письмо). Другой вид Р.Д.(слушание, чтение) — это умозаключение на основании понятой мысли собеседника.

ФГОС не считает результатом образования вызубренный текст, бессмысленно заученный навык. По требованиям ФГОС результатами образования являются **предметные, метапредметные и личностные**.

1. К **предметным** результатам образования относятся знания, умения и навыки, полученные при изучении французского языка в соответствии с госу-

дарственной программой. Сюда относятся виды деятельности по получению нового знания, преобразование и применение нового знания в типичных, частично новых и незнакомых ситуациях, формирование научного типа мышления.

2. **Метапредметные** результаты образования — это УУД (общеучебные умения), межпредметные умения, надпредметные умения.

- К УУД (к общеучебным умениям) относятся регулятивные УУД (учебно-организационные: организация рабочего места, принятие учебной цели, планирование, выбор способов деятельности, контроль учебного труда); а также познавательные УУД — анализ, сравнение, обобщение, моделирование, классификация и т.д.; и коммуникативные УУД, которые, в процессе образовательной, учебно-исследовательской, творческой, общественно полезной видов деятельности, формируют компетентности в общении с людьми разного возраста.

К метапредметным результатам образования относятся и

- межпредметные умения, которые позволяют формировать измерительные, графические, протекционно-изобразительные действия; устанавливать причинно-следственные связи; связывать и обобщать предметные знания французского языка, математики, литературы, истории, для того, чтобы видеть текст в единстве его отношений и многообразных свойств.

- Надпредметные умения также относятся к метапредметным результатам образования.

Они обеспечивают совокупное действие учебных предметов: это умение запоминать устный и письменный текст; формулировать учебные задачи, проблемы, задавать вопросы; формулировать гипотезы, отвечать на вопросы и решать задачи нерепродуктивного характера; составлять план, тезисы, конспект, реферат; выделять главную мысль текста; сворачивать текст в резюме; пересказывать текст устно и излагать письменно; создавать проекты; принимать решения в ситуации выбора.

3. Достижение развития у школьников способности к иноязычному общению невозможно без развития у них **личностных качеств**: способности к культуре общения, к социальному взаимодействию, без формирования у них общих и специальных учебных умений, коммуникативной и страноведческой компетенции.

К **личностным** результатам образования по ФГОС относятся поведенческие (внешние) социально и нравственно обусловленные качества человека и его нравственные ценности, убеждения, принципы, т. е. его внутренние качества.

Рассмотрим как активизируется мыслительная деятельность обучаемых на уроках французского языка в

условиях реализации ФГОС на примере разработки урока «Чтение» (Lecture). Урок строится из нескольких этапов: **вводно-мотивационного, технологического, рефлексивного.**

Целью урока французского языка по теме «Чтение» (Lecture) в условиях освоения ФГОС является создание условий для формирования УУД.

Для реализации разнообразных коммуникативных задач создаются условия естественного общения: доброжелательная, творческая атмосфера на уроке, отношения речевого партнерства учитель — ученик. В такой обстановке школьники понимают творчество как нормальную познавательную деятельность. Для стимулирования самостоятельности обучаемых, их творчества и активности, для того, чтобы вызвать интерес к проблеме урока, учитель делает ее личностно — значимой для каждого участника. Это достигается коллективными и групповыми (социальными) формами работы. Создавая сценарий урока, учитель ищет пути развития интереса к предмету. Авторы УМК предлагают методические приемы работы с темой «Чтение».

На **вводно-мотивационном этапе** урока учитель создает мотивацию для работы с классом. Для этого существует несколько вариантов, из которых можно выбрать наиболее подходящий для конкретного урока:

1. УМК предлагает текст для аудирования (задание к упр.1 стр.78);

2.

а) Из сборника упражнений УМК можно использовать аудирование с вариантами ответов по данной теме (Vrai/faux), (задание к упр.1 стр.43);

б) Обучаемым очень интересно аудирование (Ecoute et vérifie tes suppositions), (задание к упр.28 стр.51); представленное в сборнике упражнений УМК, в котором речь идет о маленьком принце. При прослушивании, учитель может демонстрировать школьникам созданную им презентацию, в которой представлены: автор произведения, главные герои, жанры произведений и т.д. Предварительно дети выполняют упр.26, 27 стр.51, данную в сборнике упражнений УМК, в которых нужно описать картинку и выбрать правильный вариант ответа.

3. Можно воспользоваться ресурсами Интернета для просмотра видеофрагмента о жанрах произведений. Например, <http://blog.okapi.fr> (стр.90) или презентацией «Сайт французского журнала Окапи», созданной учителем заранее.

При помощи аудирования (или видеофрагмента или презентации) и серии (примерных) вопросов: (Что представлено в этом видеофрагменте? Где происходит действие? Когда? Почему существуют журналы? Предположите, о чем пойдет речь на уроке?) учитель старается погрузить обучаемых в атмосферу темы «Чтение». Создаются условия для формирования личностных УУД: самоопределение — мотивация освоения темы урока. На этом этапе обучаемые, при помощи просмотра видео-фрагмента или слайдов французского журнала, погружаются в атмосферу темы — чтение, отвечают на вопросы.

К вводно-мотивационному этапу урока относятся планирование работы по теме урока. Учитель просит школьников составить план изучения темы урока, предварительно проверив у них домашнее задание:

детям нужно было дома самостоятельно найти материал о жизни французских писателей. Например, Jules Verne, Balzac, Jean de la Fontaine. Обучаемые вспоминают и осмысливают деятельность на предыдущем уроке, рассказывают о жизни французских писателей, участвуют в беседе, обдумывая пункты плана изучения темы урока. Учитель делит школьников на группы. Дети определяют названия групп.

Мы видим, что на данном этапе урока создается специфическая проблемная ситуация: составление школьниками плана изучения темы урока, что способствует развитию мыслительной активности обучаемых. Согласно требованиям ФГОС, результатами образования на данном этапе являются регулятивные УУД: прогнозирование, волевая саморегуляция, а также познавательные УУД — логические и общеучебные т.е. выведение следствий и формулирование цели.

При знакомстве с жанрами французских книг журнала «Je bouquine» с демонстрацией слайдов, организуется беседа по вопросам:

- Какое место в вашей жизни занимает чтение?
- Какие литературные жанры вы знаете?
- Какие литературные жанры представлены в журнале?

Школьники рассматривают слайды, участвуют в беседе. Реализуются ЛУУД (смыслообразование) умение находить ответ на вопросы, ПУУД (общеучебные) поиск, выделение, структурирование информации.

Школьники рассматривают слайды, участвуют в беседе. Реализуются ЛУУД (смыслообразование) умение находить ответ на вопросы, ПУУД (общеучебные) поиск, выделение, структурирование информации.

КУУД (умение с достаточной точностью выражать свои мысли).

Этот этап урока важен для организации работы по определению жанров произведений. А.С.Кулигина **«Le français en perspective Французский язык. Учебник для 6 класса»** упр.7 Стр.92 Школьники выбирают из перечисленных жанров тот, который подходит для 3 приведенных в упражнении отрывков произведений. Происходит реализация ПУУД (общеучебные) — при осуществлении смыслового чтения происходит поиск информации, ПУУД (логических). Обучаемые анализируют тексты с целью выделения существенных признаков, т.е. сопоставляют особенности выражения мысли на родном и французском языках. Таким образом, происходит развитие мыслительной активности обучаемых.

Активной умственной работе школьников способствует и театрализация отрывка сказки «Renart parle à Chantecler» стр.89 с восполнением недостающего компонента. Дети предлагают свои варианты окончания сценки. Здесь реализуются: ЛУУД (нравственно-этическое оценивание) оценивание усваиваемого содержания, обеспечивающее личностный моральный выбор, исходя из социальных и личностных ценностей.

ПУУД (общеучебные) смысловое чтение, осознанное построение речевого высказывания.

ПУУД (логические) синтез, установление причинно-следственных связей

РУУД (волевая саморегуляция) способность мобилизации внимания в процессе прочтения диалога

КУУД (планирование) определение способов взаимодействия, функций участников

РУУД (прогнозирование); предвосхищение результата.

РУУД (волевая саморегуляция) способность мобилизации внимания в процессе прочтения диалога.

В конце этапа актуализации знаний, происходит активизация мыслительной активности с помощью наводящих вопросов и опоры на слайды.

Школьники формулируют тему урока с помощью анализа увиденного, услышанного и наводящих вопросов учителя.

Они формулируют цель урока, записывают названия темы на рабочем листе группы. На данном этапе реализуются: ПУУД (логические) выдвижение гипотез и их обоснование

ПУУД (действия постановки и решения проблем) формулирование проблемы

РУУД (целеполагание) постановка учебной задачи на основе соотнесения того, что усвоено, и того, что ещё не известно.

Второй этап урока — **Технологический**. Сюда входят: организация планирования работы в группах, работа в группах, публичные выступления групп, итоги работы группы, промежуточная диагностика.

• Организация планирования работы в группах.

Учитель выдает задание для каждой группы (соответствует имени французского писателя), определяет сроки выполнения работ, обсуждает с учащимися критерии оценки качества работ в группе.

Обучаемые планируют работу в своей группе, выбирают произведение французского писателя, участвуют в обсуждении.

Происходит реализация КУУД (планирование), определяются способы взаимодействия, функций участников.

• Работа в группах.

Учитель организует работу в группах (на данном уроке 1 группа представляет произведения Jules Verne; 2 группа — произведения Balzac; 3 группа — Jean de la Fontaine).

Организатор просит выбрать названия жанров, характерных для произведений этих писателей. Для выполнения этой задачи, обучаемые могут пользоваться Интернет-ресурсом <http://www.Wikipedia.org>

Как вариант этого этапа урока, может быть использована работа с текстом “Lire, pour elle, c’est s’envoler ailleurs” стр.78 (На базе учебника **“Le français en perspective”** в 6 классе для школ с углубленным изучением французского языка автор Кулигина А.С.) и с басней Jean de la Fontaine “Le Corbeau et le Renard”(раздаточный материал басни готовит учитель).

Учитель выдает школьникам карточки читателей «Литературного ателъе чтения» для заполнения.

Дети работают в группах (1 группа: Jules Verne; 2 группа: Balzac; 3 группа: Jean de la Fontaine). Они выбирают литературные жанры, фронтально отвечают на вопрос, Приложение 5, заполняют карточки читателей в «Литературном ателъе чтения», в которые могут быть включены следующие пункты:

Présentation d’un livre —представление книги, Titre — название, Nom et prénom de l’auteur — фамилия и имя автора, Genre du livre — жанр книги, Date à

laquelle le livre a été écrit — дата написания книги, Date de naissance et de mort de l’auteur — дата рождения и смерти автора, Nationalité de l’auteur — национальность автора, Autres livres écrits par lui — другие книги, им написанные, Présentation de l’histoire — представление истории, Époque du récit — время действия рассказа, Durée de l’histoire — длительность истории, Lieu — место действия, Personnage principale — главный персонаж

— Nom — имя

— Description physique — описание внешности

— Description — описание

Situation social (âge, profession) — социальное положение, Autres personnages — другие персонажи

— l’ien avec le personnage principale связь с главным героем

— role dans l’histoire — роль в истории, Présentation de l’histoire (quelques phrases) описание истории.

После прослушивания презентаций книг каждой группы, столбцы таблицы «Votre avis-ваше мнение» заполняются 3 группами. Каждая из трех групп отвечает на вопросы:

Ce livre, est — il intéressant? — эта книга интересная?; Quels sentiments évoque cette histoire? — какие чувства вызывает эта история?; Avez — vous éprouvé du plaisir? — вы испытали удовольствие?; Y a — t — il de l’humour, du comique? есть ли здесь юмор?; A quoi fait penser ce livre? — О чем заставляет думать эта книга?; Rappelez la situation qui vous a la plus ému. вспомните ситуацию, которая вас больше всего взволновала?

Здесь реализуются: КУУД (постановка вопросов), происходит инициативное сотрудничество в сборе информации; ПУУД (логические) осуществляется синтез, устанавливаются причинно-следственные связи; РУУД (прогнозирование); предвосхищение результата.

• Публичные выступления групп.

Учитель консультирует работу групп, помогая школьникам организовать публичное выступление с элементами театрализации по выбранному произведению автора своей группы.

Дети демонстрируют результаты своей групповой работы с элементами театрализации.

Реализуется: ПУУД (общеучебные) поиск, структурирование информации, осознанное построение речевого высказывания

ПУУД (действия постановки и решения проблемы)

ПУУД (логические) установление причинно-следственных связей

КУУД (умение с достаточной точностью выражать свои мысли).

• Итоги работы группы.

Учитель организует беседу, обобщая итоги работы группы.

Обучаемые участвуют в беседе, оценивают свою деятельность на уроке, подводя итоги работы группы.

Происходит осуществление: ПУУД (общеучебные) произвольное и осознанное построение речевого высказывания

КУУД (умение с достаточной точностью выражать свои мысли)

РУУД (оценка) осознание качества и уровня усвоения.

• *Промежуточная диагностика.*

Учитель организует проведение промежуточной диагностики.

Дети оценивают усвоение материала урока.

Здесь осуществляются: РУУД (волевая саморегуляция) способность мобилизации внимания в процессе построения речевого высказывания, взаимосвязи с партнерами.

ЛУУД (смыслообразование)

Умение находить ответ на вопрос: «Какое значение, смысл имеет для меня чтение?»

Третий этап урока — **Рефлексия**

На данном этапе урока проводится: работа с таблицей в оценочном листе ученика, подведение итогов деятельности учащихся, домашнее задание по выбору учащихся.

• *Работа с таблицей в оценочном листе ученика.*

Учитель организует работу с таблицей в оценочном листе ученика. Обучаемые заполняют эту таблицу из следующих пунктов: работа в группе, заполнение карточек читателей в «Литературном ателье чтения», промежуточная диагностика (в ходе диагностики проверяются совпадения ответов на вопросы по ходу урока), выступление с результатами работы своей группы, сценическая деятельность: диалог, монолог, театральная деятельность, участие в обсуждении.

Осуществляется РУУД (контроль) сличение результата с эталоном

• *Подведение итогов деятельности учащихся.*

Учитель организует подведение итогов деятельности обучаемых на уроке, т.е. заполнение школьниками анкеты обратной связи.

Анкета выполняется в виде теста: удовлетворен./не удовлетворен результатами занятия, своим выступлением; понравилась./ не понравилась форма занятия; какие чувства испытывал во время урока, выступления; оценка своей работы по пятибалльной системе.

Обучаемые участвуют в подведении итогов, они оценивают свою деятельность на уроке, заполняя анкеты.

Происходит реализация: КУУД (управление поведением партнера) контроль, коррекция, оценка действий партнера

РУУД (контроль) сличение результата с эталоном

РУУД (оценка) выделение и осознание того что усвоено, и что предстоит усвоить

• *Домашнее задание по выбору учащихся.*

Учитель предлагает школьникам определиться с выбором домашнего задания:

1. написать сочинение на тему: «Любимая статья французского журнала», пользуясь сайтом <http://blog.okapi.fr> (стр.90 УМК)

2. написать письмо другу, советуя ему прочитать понравившуюся вам книгу или статью французского журнала.

3. сочинить рассказ о школьной библиотеке.

4. составить диалог или рассказ из задания “Des dialogues et des récits”(Диалоги и рассказы) (стр.98 УМК)

Здесь реализуются: ЛУУД (нравственно-эстетическое оценивание) оценивание усвояемого материала, исходя из личных ценностей;

ПУУД (действия постановки и решения проблем) решение проблем творческого и поискового характера;

РУУД (целеполагание) постановка учебной задачи на основе соотнесения того, что усвоено, и того, что ещё не известно.

Из вышесказанного видно, что для создания условий, стимулирующих мыслительную деятельность школьников, необходимо создание на уроке ситуаций, когда дети могут обмениваться своими мыслями, творить, высказывать свое мнение. Надо учитывать их интересы, жизненный опыт, индивидуальные особенности, что им кажется наиболее значимым. В процессе обучения французскому языку на базе учебника “Le français en perspective” в 6 классе для школ с углубленным изучением французского языка (автор Кулигина) создаются для каждого ребенка условия, стимулирующие и развивающие его интеллектуальную активность и его мыслительную деятельность.

Пользуясь этим учебником, учитель может построить свой урок с помощью специфических проблемных ситуаций, заданий, направленных на обучение иноязычному общению, реализовать принцип коммуниктивности на уроке.

В статье проведен анализ построения урока по теме «Чтение», но все другие темы, данные в учебнике, обладают набором текстов, интересных заданий, упражнений, адресов сайтов Интернета, на базе которых можно создать уроки, активизирующие мыслительную деятельность детей.

links & resources

1. ФГОС. Глоссарий // Институт стратегических исследований в образовании РАО: [сайт]. URL: <http://www.standart.edu.ru/catalog.aspx?CatalogId=230>
2. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования / под ред. И.А. Сафроновой. – М.: Просвещение, 2011. – 33с.
3. Арьяева Л.В. Информационное взаимодействие в современной школе: опыт диалога. Монография. – СПб: ИПК СПО, 2012. – 244с.
4. Поташник М.М. Левит М.В. Как помочь учителю в освоении ФГОС. Пособие для учителей, руководителей школ и органов образования. – М.: Педагогическое общество России, 2015. – 320с.
5. Кулигина А.С. Французский язык. Учебник для учащихся 6 класса образовательных школ с углубленным изучением французского языка. – М.: Просвещение. 2013. - 192с.
6. Дубанова М.В. Экзамен? Это так просто...Сборник текстов. – СПб: КАРО, 2012. – 384с.
7. <http://blog.okapi.fr>
8. <http://www.Wikipedia.org>
9. <http://mifschools.dm0.ru/page/klruk/SPPS.2.htm>

ФОРМЫ И ТЕХНОЛОГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО СОЗНАНИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ ПРИ ИЗУЧЕНИИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

(ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ЛАБОРАТОРИИ ГБОУ СОШ № 547 КРАСНОСЕЛЬСКОГО РАЙОНА САНКТ-ПЕТЕРБУРГА)

автор: Малая Анна Геннадьевна

место работы: ГБОУ школа №547 Красносельского р-на

должность: директор школы

ГБОУ СОШ № 547 Красносельского района Санкт-Петербурга с 2015 года является школой–педагогической лабораторией, занимающейся исследованием по теме «Разработка и апробация современной методической модели преподавания китайского языка для начального общего образования в условиях реализации государственных образовательных стандартов». Разрабатываемая нами методическая модель состоит из трех частей:

1) модели управления образованием, включающей в себя работу проблемной группы, деятельность которой регламентируется на разных уровнях заседаний школьных методических объединений, научно-методического совета, педагогического совета и экспертного совета школы;

2) модели реализации общеобразовательной программы по китайскому языку, обосновывающей цели, задачи, инструменты, методическое сопровождение введения китайского языка.

3) образовательной модели, реализующей программный материал по китайскому языку в учебной, внеурочной деятельности, в программах структурного подразделения школы ОДОДа. Модель включает в себя и систему управления электронным обучением (Learning management system). Это инновационный подход в области преподавания. Создана методическая сеть для учителей, учащихся, родителей на основе открытого виртуального образовательного пространства школы по диссеминации и проектированию уроков китайского языка.

Безусловно, введение нового предмета имеет своей задачей поддержание постоянного интереса к предмету, базирующегося на формировании «нового» интегрированного сознания, сочетающего культурные ценности и традиции своей страны и страны, изучаемого языка на основе следующих ценностей:

- Восприятия современного мира целостно;
- Познания мира во взаимодействии всех участников этого процесса и познание себя в этом мире;
- Утверждения в сознании учащихся приоритета общечеловеческих и общекультурных ценностей;
- Ориентации на гуманистические принципы при выборе решений;
- Умения извлекать уроки из прошлого;
- Открытости личности по отношению к новому;
- Преодоления стереотипов;
- Критичности мышления;

- Рефлексивного осознания собственного опыта в контексте общечеловеческих ценностей

Один из путей формирования поликультурного мышления происходит не только через приобщение к китайскому языку и культуре на уроках, но и через приобщение к китайской культуре посредством введения китайского компонента во все предметы и программы начальной школы на основах:

1. Углубления и совершенствования знаний по истории, географии, политике, культуре, экономике, экологии, литературе, видам спорта Китая;

2. Расширения сознания школьников о национальном и культурном через изучение национальной культуры, искусства, музыки, танцев, обычаев, научных открытий Китая;

3. Акцентирования на изучении глобальных проблем;

4. Изучения своей истории в контексте международных отношений с Китаем, взаимосвязи своей страны с КНР;

Например, информационный блок, связанный с культурой и традициями, экономикой и природой Китая, помещается в следующие разделы программы «Школа России» 2-го и 3-го классов

Окружающий мир	
Что такое экономика	Экономика — хозяйственная деятельность в России и Китае. Из истории денег в России и Китае.
Из чего что сделано.	Как рождается книга. История возникновения бумаги в Китае.
Культура и образование.	Какие бывают учреждения культуры в России и Китае.
Путешествие по планете.	Вокруг света с фотоаппаратом. Остановка Азия — красоты Китая.
Путешествие по материкам.	Общий материк Евразия у России и Китая. Различия между Европой и Азией.
Страны мира. Проект «Страны мира».	Вокруг света с фотоаппаратом. Остановка — Китай.

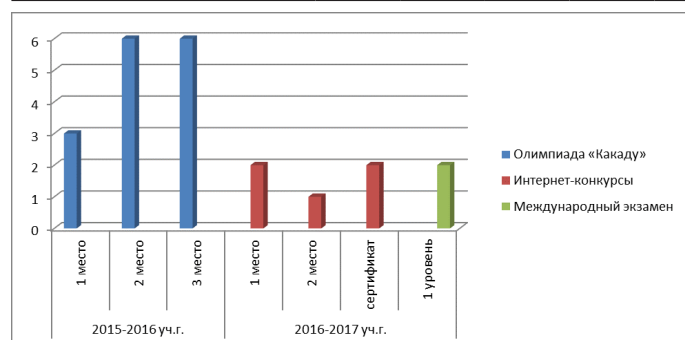
В 3 классе по этой же программе в «Окружающем мире» появляется проект «Разнообразие природы Китая» в рамках проекта «Разнообразие природы России».

Таким образом, формирование поликультурного мышления через введение китайского компонента реализуется учителями начальной школы через интегрированные уроки по всем предметам и программам.

Интерес к предмету поддерживается внеурочным погружением учащихся в конкурсы, олимпиады, экзамены по китайскому языку разных уровней, где учащиеся с высокой мотивацией могут увидеть результативность своих достижений.

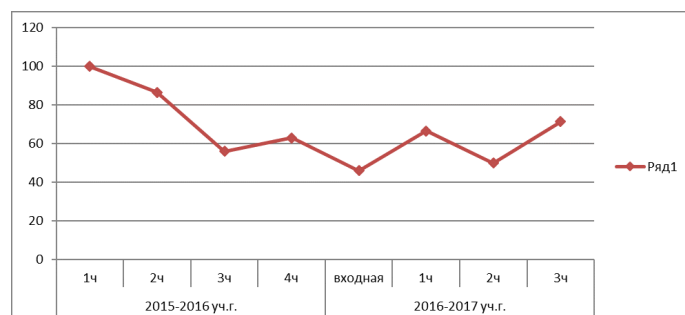
На Рис. 1 показаны успехи высоко мотивированных учащихся.

Мероприятия	2015-2016 уч.г.			2016-2017 уч.г.			
	1 место	2 место	3 место	1 место	2 место	сертификат	1 уровень
Олимпиада «Какаду»	3	6	6				
Интернет-конкурсы				2	1	2	
Международный экзамен							2



Для сравнения на Рис.2. приводим мониторинг качества образования учащихся начальной школы по китайскому языку в рамках педагогической лаборатории ГБОУ СОШ № 547 Красносельского района Санкт-Петербурга 2015-2017 уч.г.

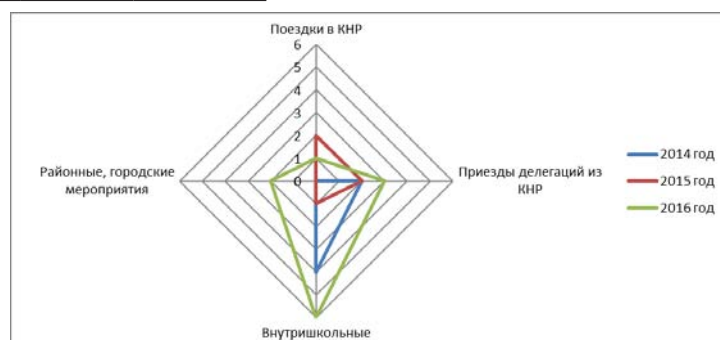
Учебный год	2015-2016 уч.г.				2016-2017 уч.г.			
Отчетный период	1ч	2ч	3ч	4ч	входная	1ч	2ч	3ч
Качество знаний (в %)	100	86,6	56	63	46	66,6	50	71,43



Как видно из динамики качества знаний, что с течением времени материал по предмету становится сложнее и от ребенка требуется большая степень усидчивости и сосредоточенности в изучении китайского языка. Для поддержания интереса к предмету и повышению мотивации к нему проблемная группа педагогической лаборатории совместно с воспитательной службой школы разрабатывает разные мероприятия и проекты по погружению обучающихся в культуру и традиции Китая. В таблице и на Рис. 3 представлена динамика формирования поликультурной среды в школе с 2014 по 2016 годы.

Динамика формирования поликультурной образовательной среды в ГБОУ СОШ № 547 Красносельского района Санкт-Петербурга с 2014 по 2016 годы

Мероприятия	2014	2015	2016
Поездки в КНР	0	2	1
Приезды делегаций из КНР	2	2	3
Внутришкольные мероприятия	4	1	6
Районные, городские мероприятия	0	0	2



Перенос учащимися знаний из языковой области в творческую область для решения неизвестных заданий способствует расширению сознания школьников о национальном и культурном, развитию личности ученика. Практика показала, что и включение творческих заданий в учебный процесс по изучению китайского языка также оправдано, так как создаются условия для качественной подготовки учащихся, повышению мотивации к изучению малознакомых областей китайской культуры, истории философии вне рамок предмета. Дизайн оформления интерьера «Китайского квартала», где расположены классы по изучению китайского языка, поддерживает у учащихся погружение в изучение предмета — китайского языка.

Таким образом, язык, культура, традиции становятся элементами внутренней и внешней поликультурной среды. А творческий интегрированный подход, сочетающий эти элементы в урочной и внеурочной деятельности, становится технологией образования и воспитания обучающихся.

ПРАКТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ НА ПРИМЕРЕ УМК ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ» «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК» АВТОРОВ И.Н. ВЕРЕЩАГИНОЙ, О.В. АФАНАСЬЕВОЙ, И.В. МИХЕЕВОЙ И ДР. И «ЗВЁЗДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ» АВТОРОВ БАРАНОВОЙ К.М., ДУЛИ Д., КОПЫЛОВОЙ В.В., МИЛЬРУД Р.П., ЭВАНС В.

автор: Васильева Елена Юрьевна

место работы: Гимназия №209 «Павловская гимназия» Центрального района г. Санкт-Петербурга

должность: учитель английского языка

Практика обучения иностранным языкам — это живая творческая сфера педагогической деятельности, в которой постоянно происходят изменения, определяемые потребностями современного общества.

Основной целью обучения иностранным языкам является формирование и развитие коммуникативной культуры обучающихся, обучение практическому овладению иностранным языком.

Изменения в языковой политике и овладение иностранным языком как средством межкультурного общения требуют совершенствования методики преподавания, расширения профессиональных знаний, развития коммуникативных умений преподавателя, разработки современных технологий обучения, направленных на формирование у детей основных способов общения: говорения, чтения, аудирования, письма.

Как отмечают Р.П. Мильруд и И.Р. Максимова содержание обучения как понятие всегда и не случайно привлекало внимание методистов (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Я.М. Колкер, Е.Н. Соловова, А.Н. Щукин и др.). Современные технологии обучения иностранным языкам являются в настоящее время наиболее актуальной темой методических семинаров и конференций.^[1]

По определению Р.П. Мильруда и И.Р. Максимовой содержание обучения иностранным языкам включает в себя два компонента: языковой и тематический. Языковой компонент включает системные знания языкового строя (системная составляющая), интересные факты о языке и наблюдения за использованием языка в жизни, сравнение родного и изучаемого языка (образовательная составляющая), речевые умения и навыки (практическая составляющая). Тематический компонент содержания обучения иностранным языкам содержит знания о родной и иных культурах, а также умения межкультурного взаимодействия (социокультурная составляющая), владение информацией из других школьных образовательных курсов и способность коммуникации в рамках тематики других предметов (межпредметная составляющая), освоение научных фактов об окружающем мире, выдающихся людях, известных событиях (мировоззренческая составляющая).

При изучении иностранных языков учащиеся зачастую сталкиваются с определенными, порой, значительными, трудностями, что сказывается на качестве усвоения материала. Для формирования положительной мотивации к изучению иностранного языка, помимо целенаправленной работы над коммуникативной компетенцией учащихся, необходимо постоянное

совершенствование современных образовательных технологий, обеспечивающих личностно-ориентированное взаимодействие всех участников образовательного процесса. В этих условиях повышается практическая значимость достижения предметных, метапредметных и личностных результатов школьного образовательного курса иностранных языков по ФГОС.^[5]

Опыт обучения английскому языку в гимназии №209 «Павловская гимназия» Центрального района города Санкт-Петербурга позволяет проанализировать и сравнить некоторые возможности учебно-методических комплектов издательства «Просвещение» на примере: «*Английский язык*» авторов И.Н. Верещагиной, О.В. Афанасьевой, И.В. Михеевой и др. и «*Starlight*» авторов Барановой К.М., Дули Д., Копыловой В.В., Мильруд Р.П., Эванс В.

Оба курса вошли в перечень учебников, соответствующих требованиям ФГОС. Основной целью обоих курсов является научить практическому владению английским языком. Однако, к достижению указанной цели программы данных курсов ведут по-разному, осуществляя общую базовую подготовку и реализуя в различной степени два подхода: традиционный и коммуникативный.

УМК «*Английский язык*» (И.Н. Верещагина, О.В. Афанасьева, И.В. Михеева и др.) в значительной степени ориентирован на традиционную, классическую школу, в которой язык изучается глубоко и основательно, а все навыки и умения овладения им получают свое постепенное развитие. Данный УМК формирует хороший фундамент для дальнейшего совершенствования языковых навыков и подготовки к прохождению контрольных мероприятий. УМК «*Английский язык*» обеспечивает развитие коммуникативных умений в говорении, аудировании, чтении, письме в различных ситуациях общения; включение учащихся в диалог культур; развитие умений самостоятельной работы и самоконтроля, формирование критического мышления, умения оперировать полученной информацией и применять знания на практике. Одной из особенностей линии является разработанная система для целенаправленной подготовки к сдаче ЕГЭ по английскому языку.

По нашему мнению, преимуществами данного УМК является подробная разработка каждого урока с учетом требований к углубленному изучению английского языка и использования современных технологических приемов (в большей степени, технология языкового портфеля, технология тестирования, проектная технология)

по разделам “Listening Comprehension”, “Reading”, “Use of English. Vocabulary. Grammar”, “Speaking”, “Topical Vocabulary”, “Creative Writing”, “Miscellaneous”, “Project Work” через призму видения человека в разных ипостасях: “Man the Creator”, “Man the Believer”, “Man — the Child of Nature”, “Man — the Seeker of Happiness”.

Например, технология языкового портфеля реализована в данном УМК (на примере издания 3, 2009 год), в рамках таких заданий как: упражнение 2, страница 4 (Look at some reproductions of works of art from Russian museum collections and match them with their names and the names of artists); Listening Comprehension Practice — упражнение 3, страница 52 (Listen to the text about wedding superstitions and in tasks 1-5 choose the best option); Find Russian equivalents for the given word combinations (by Longman Dictionary of English Language and Culture) — упражнение 24, страница 24; Creative Writing — например, упражнения 51, 52, страница 94 (Describe any church or other place of worship you have ever visited; Choose one of the portraits and write a description of one of them).

Реализации проектная технология обучения в УМК *«Английский язык»* посвящен отдельный раздел каждого урока. Например, учащимся предлагается собрать информацию и подготовить рассказ по теме: “Greek and Roman mythology” (страница 100).^[4]

Материал в УМК *«Английский язык»* изложен по стандартам классической школы и формирует основы философско-лингвистического подхода в восприятии окружающего мира.

В УМК нашли отражение как новые тенденции в преподавании языка, так и

Далее, рассмотрим возможности, предоставляемые УМК *«Starlight»* (Баранова К.М., Дули Д., Копылова В.В., Мильруд Р.П., Эванс В.) для 10 класса.

В данном УМК нашли отражение иные тенденции в преподавании языка — это, в первую очередь, формирование готовности учащихся к коммуникативной деятельности.

Для решения данной задачи в учебнике реализуются три основных направления: — формирование коммуникативной компетенции, включая тестовую компетенцию (умение осуществлять общение на английском языке в разных формах и успешно выполнять контрольно-измерительные задания на всех ступенях школьного образования); — развитие интеллектуальных умений школьников, таких, как универсальные учебные действия и межпредметные знания, а также формирование общего кругозора, культурной осведомленности, научного мировоззрения; — становление личностных качеств учащихся, среди которых выделяется национальное и культурное самосознание, чувство патриотизма, нравственные знания и социально ценная направленность личности.

Среди многих задач, связанных с формированием у учащихся коммуникативной компетенции, в УМК *«Звездный английский»* большое внимание уделяется развитию у учащихся адекватных представлений об аутентичности английского языка. С этой целью, укрепляются как грамматические, так и лексические навыки гибкой и точной реализации речевого замысла. Школьники изучают фразовые глаголы, наиболее вероятные сочетания слов, близкие синонимы. Например, в одном из заданий учащиеся знакомятся с различными способами передвижения по воде и лексическими средствами для выражения этих действий.

Как показывает практика, избирательный подход в использовании технологий обучения не является верным и, тем более, эффективным. Современные педа-

гогические технологии, такие, как обучение в сотрудничестве, проектная методика, использование новых информационных технологий, Интернет-ресурсов, помогают реализовать личностно-ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учетом способностей студентов, их уровня обученности, склонностей.^[2]

Именно в УМК *«Starlight»* (Баранова К.М., Дули Д., Копылова В.В., Мильруд Р.П., Эванс В.) находит отражение комплексность технологических решений в обучении английскому языку.

В УМК *«Starlight»* (на примере издания 3, 2016 год) формирование языкового портфеля происходит в рамках таких заданий, как упражнения разделов Lead-in (например, упражнение 1, страница 68 — Listen to the music. What images come to mind? What can you see/feel?); Speaking (например, упражнение 6, страница 69 — Work in pairs. Imagine that you are in Downton. You call your best friend at home. Use the diagram to talk about what you are doing there and if you like it); Writing (Narrative/Descriptive letters/emails, Issues — например, разворот, страницы 86-87).

Проектная работа учащихся проводится с помощью таких заданий, как упражнение 7, страница 105: What did you learn about humpback whales from the text? Collect information, then prepare a presentation on humpback whales. You can visit this website: <http://www.acsonline.org/factpack/humpback.htm>. Подобные задания реализуются, в том числе, через технологии ИКТ.

Тестовые технологии реализуются в разделах Progress Check (Now I can...) и Focus on RNE. Учащиеся имеют возможность самоконтроля.^[3]

Таким образом, инновационные подходы в комплексном использовании современных технологий обучения иностранным языкам, реализуемые в рамках УМК *«Starlight»* (Баранова К.М., Дули Д., Копылова В.В., Мильруд Р.П., Эванс В.), предоставляют возможности для более быстрого и эффективного достижения основной цели обучения иностранным языкам — формирования и развития коммуникативной культуры обучающихся, практического овладению иностранным языком.

links & resources

1. http://www.prosv.ru/_data/assistance/697/soderzhanie_obucheniya_inostrannym_yazykam.docx
2. Павлова Д.Д. Современные технологии обучения иностранным языкам // Молодой ученый. — 2012. — №11. — С. 471-473.
3. Баранова К.М., Дули Д., Копылова В.В., Мильруд Р.П., Эванс В. Звездный английский. 3-е издание. — М.: Просвещение, 2016
4. Афанасьева О.В., Михеева И.В. Английский язык. 3-е издание. — М.: Просвещение, 2009.
5. Вербицкая М.В., Копылова В.В. Методическое письмо «О преподавании иностранных языков в средней школе с учетом результатов единого государственного экзамена 2005 года» // ИЯШ. — 2006. — № 3. — С. 2-13.
6. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. — М.: Просвещение, 1991. — 222 с.
7. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. — М.: Просвещение, 1990. — 224 с.
8. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. — 2-е изд. — М.: Просвещение, 1991. — 223 с.
9. Рогова Г.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. — М.: Просвещение, 1991. — 287 с.

ИГРОВЫЕ ПРИЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ТРАНСКРИПЦИИ

автор: Горбачева Тамара Александровна

место работы: ГБОУ Лицей №419

должность: учитель английского языка

Учителя английского языка лицея №419 Санкт-Петербурга давно и успешно работают по УМК “Английский в фокусе” издательства “Просвещение”.

Уже закончили высшие учебные заведения те учащиеся, которые были “первопроходцами” данного УМК. Хорошие результаты из года в год демонстрировали наши выпускники, избравшие английский язык для сдачи ОГЭ и ЕГЭ, формат которых менялся несколько раз. С 2015 года введена устная часть экзамена по английскому языку (ОГЭ) в 9 классе и восстановлена в новом формате устная часть ЕГЭ в 11 классе.

В первом задании устных экзаменов (ОГЭ и ЕГЭ) теперь оценивается чтение вслух научно-популярного текста, в связи с чем возрастают требования к овладению учащимися произносительными навыками. Разумеется, учащихся с младших классов нужно приучать к регулярному использованию аудиодисков к УМК в домашней обстановке, но не все учащиеся обладают достаточно хорошо развитым фонематическим слухом, а для многих из них темп речи носителей языка оказывается слишком быстрым для детального восприятия.

Помочь может овладение навыком чтения транскрипции, однако для детей и подростков порой это кажется слишком скучным делом. По сути, требуется изучить дополнительную знаковую систему, еще один “алфавит”. Часто первоначальные знания и навыки чтения транскрипции забываются и без системного повторения утрачиваются. Между тем, изучение транскрипции можно превратить в любимое занятие детей и подростков — игры и конкурсы, разумно дозируя и сочетая работу на персональных гаджетах или школьной SmartBoard с настольным игровым материалом. Системное применение игровых приемов поможет учителю значительно улучшить и совершенствовать навыки чтения транскрипции учащимися.

Не соглашусь с учителями, отрицающими необходимость изучения транскрипции в младшей школе. В Примерной программе по английскому языку для младшей школы в разделе “Языковые знания и навыки (практическое усвоение). Графика и орфография” перечисляются все буквы английского алфавита, основные буквосочетания, звукобуквенные соответствия и знаки транскрипции. В начальной школе в конце 4 класса итоговая аттестация по английскому языку на базовом уровне предполагает выполнение учащимися таких заданий, как установление соответствия между буквенным сочетанием и значком транскрипции, подбором транскрипции к слову или написание слов, данных транскрипцией, буквами. Следовательно, этому надо тоже учить, а далее в средней школе закреплять эти навыки.

Известно, что обучение чтению на английском языке русскоязычных учащихся имеет целый ряд психологических сложностей. Сформировавшиеся навыки чтения на родном русском языке представляют собой одну из разновидностей интерференции, когда у учащихся

происходит ассоциативный перенос знакомого и хорошо усвоенного навыка чтения русского слова по буквам и слогам в сферу иностранного языка, где действуют иные принципы и традиции. Следовательно, первоначальные навыки чтения должны быть дополнены и развиты приемами и методами, позволяющими расширить сферу данной компетенции.

Наши ученики в абсолютном своем большинстве — визуалы с большим опытом работы и игры на смартфонах и планшетах. Будет вполне разумно использовать современные технологии в классе. Для расширения опыта координации зрительного и слухового восприятия полезно познакомить учащихся с бесплатными Интернет ресурсами, например, Longman Dictionary of Contemporary English <http://www.ldoceonline.com/> или Oxford Learner's Dictionaries <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> На этих сайтах можно легко скопировать транскрипцию, не набирая её вручную, прослушать произношение слов и предложений, найти полезную культурологическую или страноведческую информацию. Далее предлагаю несколько идей по рассматриваемой теме.

Мини-квест для выполнения в школе во время перемен

[faɪnd ə nəʊt ʌndə ðə 'flaʊəpɒt ɒn ðə 'sekənd flo: rum 'θɜ:ti 'sevən]

Помимо прочтения транскрипции, детям надо ещё вспомнить, что second — это третий, а не второй этаж, что note — записка, которая будет находится под flowerpot — цветочным горшком. В найденной ими записке может быть любой текст от простого поощрительного смайлика с ‘Well done!’ до продолжения квеста с новым заданием. Перечислим попутно достигаемые метапредметные результаты: расширение общего лингвистического кругозора, развитие познавательной, эмоциональной и волевой сфер, формирование мотивации к изучению иностранного языка.

Мини-квест для домашнего задания (распроси свою маму о её любимых детских игрушках)

[ɑ:sk jə: mʌm wɒt toɪz ʃi: laɪkt ɪn hɜ: 'tʃaɪldhʊd]

Лото настольное или интерактивное

Подготовительный этап. Необходимо ознакомить учащихся с карточками, которые будут обгрызаться. Не обязательно брать все темы сразу, кроме того, открыт неограниченный простор для учителя, который может создавать любые лексические и тематические наборы по своему усмотрению. (Примеры см. в приложении или в презентации Power Point “Чтение транскрипции”).

Ход игры. Ведущий раздает учащимся поровну карточки с транскрипцией (или поровну командам), а у себя оставляет карточки со словами (выбор слов делать по желанию, но обязательно надо проверять соответствие пары слово-транскрипция). Ведущий достает по очереди карточку со словом, показывает учащимся, и тот, у кого есть карточка с транскрипцией данно-

ir/er/ur [ɜ:]

girl sir bird first shirt skirt third

[gɜ:l] [s ɜ:] [b ɜ:d] [fɜ:st] [fɜ:t] [skɜ:t] [θɜ:d]

her person service

[hɜ:] [pɜ:sn] ['sɜ:vis]

purse turtle surface church fur purple curtain curly

[pɜ:s] [tɜ:tl] ['sɜ:fɪs] [tʃɜ:tʃ] [fɜ:] [pɜ:pl] [kɜ:tn] ['kɜ:li]

s	ɛ:			
h	ɛ:			
f	ɛ:			
g	ɛ:	l		
b	ɛ:	d		
θ	ɛ:	d		
ʃ	ɛ:	t		
p	ɛ:	s		
tʃ	ɛ:	tʃ		
p	ɛ:	s	n	
p	ɛ:	p	l	
t	ɛ:	t	l	
k	ɛ:	t	n	
k	ɛ:	l	i	
f	ɛ:	s	t	
s	ɛ:	f	i	s
S	ɛ:	v	i	s
s	k	ɛ:	t	

ch [k]

Christmas character Chemistry chemist's

['krɪsməs] ['kærəktə] ['kemɪstri] ['kemɪsts]

k	r	i	s	m	ə	s	
k	æ	r	ə	k	t	ə	
k	e	m	i	s	t	r	i
k	e	m	i	s	t	s	

school architect Archeology technique Psychology

[sk u:l] ['ɑ:kɪtekt] [ɑ:ki 'ɒl ədʒi] [tə'k'n i:k] [saɪ'kɒlədʒi]

monarchy

['mɒnəki]

			s	k	u:	l			
			a:	k	i	t	e	k	t
			a:	k	i	ɔ	l	ə	ɔ
		t	ə	k	n	i:	k		
		s	ai	k	ɔ	l	ə	ɔ	i
m	ɔ	n	ə	k	i				

ch [k]

ache earache toothache headache backache

[eɪk] ['iəreɪk] ['tu:θeɪk] ['hedeɪk] ['bækeɪk]

stomachache

['staməkeɪk]

						ei	k
				iə	r	ei	k
			t	u:	θ	ei	k
			h	e	d	ei	k
			b	æ	k	ei	k
s	t	Λ	m	ə	k	ei	k

-sure [-ʒə]

treasure measure pleasure leisure

['treʒə] ['meʒə] ['pleʒə] ['leʒə]

t	r	e	ʒ	ə
p	l	e	ʒ	ə
	m	e	ʒ	ə
	l	e	ʒ	ə

-ture [-tʃə]

feature future nature creature lecture departure

['fi:tʃ] ['fju:tʃə] ['neɪtʃə] ['kri:tʃə] ['lektʃə] [dɪ'pɑ:tʃə]

torture adventure culture sculpture temperature

['tɔ:tʃə] [əd'ventʃə] [k ʌltʃə] ['sk ʌlptʃə] ['temprɪtʃə]

				f	i:	tʃ	ə
			f	j	u:	tʃ	ə
			n	ei	tʃ	ə	
			k	r	i:	tʃ	ə
			l	e	k	tʃ	ə
		d	i	p	a:	tʃ	ə
				t	ɔ:	tʃ	ə
	ə	d	v	e	n	tʃ	ə
			k	Λ	l	tʃ	ə
	s	k	Λ	l	p	tʃ	ə
t	e	m	p	r	i	tʃ	ə

links & resources

1. Примерные программы начального, основного и среднего (полного) общего образования. Английский язык (2004г.) www.ed.gov.ru
2. Revising vocabulary through phonemic symbols <http://www.teachingenglish.org.uk/article/vocabulary-recycling-revision-phonemic-symbols> British Council/BBC

ПРАКТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ: ИЗ ОПЫТА УЧИТЕЛЯ (НА ПРИМЕРЕ УМК О.В.АФАНАСЬЕВОЙ, И.М. МИХЕЕВОЙ «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК» ИЗДАТЕЛЬСТВА «ПРОСВЕЩЕНИЕ»)

автор: Чайка Оксана Валерьевна

место работы: ГБОУ лицей № 150 Калининского района Санкт-Петербурга

должность: учитель английского языка

*Each generation is a new people.
Alexis de Tocqueville*

Современное информационное общество препятствует общению в прямом смысле. Современные гаджеты, социальные сети и игры вовлекают в виртуальные миры все больше и больше детей и подростков, заставляя их проживать жизнь под чужими именами и никами, хотя, как подметил ещё в 19 веке Оскар Уайльд, «Be yourself; Everyone else is already taken». (Будь собой — все остальные роли уже заняты). Самое важное — уметь оставаться собой и уметь представлять себя другим людям. Современные дети проводят больше времени в школе, чем дома, поэтому перед учителем ставится задача помочь ребенку в общении, ведь урок — это маленькая частичка жизни ученика, которая наполняет её яркими и незабываемыми красками. Настоящий урок иностранного языка — это сотрудничество между учителем, учащимся, его одноклассниками, которое затрагивает и раскрывает его интересы, побуждает к новым поискам и стремлениям. У учителя иностранного языка есть преимущество: он старается увлечь ребёнка другой культурой и языком. Бенджамин Ли Уорф, американский лингвист по теории языка, подметил, что языки формируют систему мировоззрения человека и управляют его мыслительной деятельностью^[1], поэтому в своей деятельности стараюсь создать условия для общения и взаимопонимания.

По данным статистики в Европе 33% населения разговаривают на английском языке^[2]. Однажды во время визита в Португалию несколько лет назад, меня поразила уровень разговорного английского одной молодой пары из Лиссабона. Оказалось, что они учили язык только в старших классах школы. Мои же ученики, изучающие язык со 2 класса, великолепно знали глагольные структуры, правила построения предложений и использования разнообразных лексических единиц, но не разговаривали на языке, как эта молодая пара. Мне вспомнились слова Бернарда Шоу об общении: «The single biggest problem in communication is the illusion that it has taken place» (Единственная большая проблема в общении — это иллюзия, что оно существовало)^[3]. Поэтому я начала искать, пробовать и внедрять те технологии обучения иностранному языку, которые помогут учащемуся чувствовать себя комфортно в любом обществе, то есть научить искусству общения, построенному на чувстве успеха.

Общение представляет собой никогда не прекращающийся процесс взаимодействия людей, человека с

миром и самим собой. Одной из деятельностных технологий, которую я использую на своих уроках английского языка, является **метод проектов и мини-проектов**. Проектная деятельность — это специфическая форма творчества и универсальное средство для развития человека. Каждый проект — это одновременно и вызов для учащегося, и возможность максимального раскрытия своего творческого потенциала, который позволяет проявить себя в группе, паре, индивидуально, а также самостоятельно выстроить маршрут решения проблемы и продемонстрировать достигнутый результат. Учащиеся учатся ставить цель, составлять план своей работы, изучают необходимые лексические и грамматические единицы, подбирают источники информации, отбирают нужные сведения, оформляют результаты, делают выводы и самооценку, а это, в свою очередь, ведет к формированию универсальных учебных действий.^[4,5]

Педагогический опыт преподавания английского языка по УМК О.В.Афанасьевой, И.М. Михеевой «Английский язык» позволил апробировать и систематизировать применение мини-проектов на уроках и проектов, организуемых на заключительных уроках в конце каждого полугодия.

Мини-проекты, как правило, создаются на уроке, учитель или учащиеся приносят домашние заготовки и работают в группах или парах. Они могут использовать листы бумаги формата А3 или А4 или компьютер из мобильного класса для оформления презентаций. Результаты проектной работы ребята наглядно представляют в виде:

1) стенда: 6 класс «Штаты Америки», 7 класс «Книги для.....», 8 класс «Наш любимый магазин», 9 класс «Мода и ...»;

2) презентации в Power Point: 5 класс «Школьные предметы», 6 класс «Регионы Англии», 7 класс «Какой твой любимый герой», 8 класс «Наука и Техника», 9 класс «Политический деятель», 10 класс «Россия и мы».

Два раза в год учащиеся готовят индивидуальные проекты, которые они завершают на весенних и осенних каникулах и представляют в виде:

1) объемной модели по проектам: 5 класс «Школа моей мечты», «Моя идеальная комната\ комнаты» и 6 класс «Штат, который я выбираю...»;

2) мини-театральных постановок: 6 класс «Урок в ...школах», 9 класс «Проблемный подросток», 7 класс «Моя Россия», 8 класс «Учитель и ...».



Создание проектов подтолкнуло к созданию баз фотографий каждого класса и использованию фотографий в обучении. **«Урок английского языка — это наше богатство в красках и формах»**, так воскликнул один мой пятиклассник в конце четверти. Восхищение вызвала у ребят моя практика **визуализации учебного материала**^[6]. В последнее десятилетие подростки активно фотографируют на телефон и на фотоаппарат, чем все предыдущие поколения. Они ежедневно выкладывают в различные социальные сети свои фото, обмениваются ими и выражают мнения по фотографиям. Главными героями на фотографиях являются сами подростки, поэтому использование фотографий на уроках английского языка поддерживает живой интерес учащихся к языковой практике.

Фотография стоит тысячи слов, она создает совершенно новое восприятие ситуации, поэтому мои учащиеся фотографируют то, что их тревожит, волнует и вызывает сопереживание. В пятом классе составлю фотоальбом своих школьных принадлежностей и делимся с одноклассниками идеями и предпочтениями. Например, ребята приносят мне фотографии, а я собираю на слайдах в презентации. Каждой паре достанется несколько номеров фотографий, и они пытаются высказать и записать свои предположения: кто и почему сделал это фото. В старших классах ребята составляют вопросы по фотографиям, рассказы и диалоги. В седьмом классе учащиеся формируют банк фотографий по теме «Россия. Санкт-Петербург. Калининский район» и «Статьи, которые читают...». В восьмом классе: «Наука и техника», «Мои путешествия». В девятом классе: «Мы делаем историю» и «Я и подросток». Через описание фотографий появляются условия для создания творческой обстановки и поддержания живого интереса, что позволяет расширить общения в классе, увеличивается время для речевой практики. Вот несколько примеров моей работы с фотографиями:

• **«Детектив»** На доске 10 фотографий разных людей, у каждой свой номер. Подгруппа учащихся 7 класса, которые проходят тему «It takes many kinds to make the world» по УМК О.В.Афанасьевой, И.М. Михеевой **«Английский язык»**, разделена на 4 группы, цель каждой группы — описать характер человека, изображенного на фотографии. Когда у каждой группы будет по 10 описаний, игра начинается. Одна группа зачитывает все описания, другие ищут номера фотографий, к которым подходит описание. За каждый правильный ответ команда получает один балл. Выигрывает та команда, которая получит наибольшее количество баллов.^[7]

• **«Лучший журналист»** Приготовить 5-7 фотографий из газет или журналов. Класс делится на 4 группы. Учащимся нужно придумать свою статью к фотографии, которую предложит учитель или одноклассники, и написать ее. После этого каждая группа читает свою статью, а потом сравнивают ее с оригиналом.

• **«Интервью со знаменитостью»** Используя фотографию известного человека, подобранную самими ребятами, задают вопросы к нему. Кто больше задаст

интересных вопросов, тот и будет лучшим в составлении вопросов.

• **«История происшествий»** Поиск истинного хода истории, по фотографиям, используя знания явлений природы, истории культуры и зданий, а также выстраивая логические цепочки.

Однако, фотография также обладает силой, которая вводит в заблуждение, если мы неправильно читаем информацию, поэтому, считаю, что учащиеся должны владеть навыком прочтения фотографий, используя **технику пяти вопросов**:

- Who?
- When?
- Where?

• What? (What is the photograph's composition? What moment in time does the photograph capture? What is the setting of this photograph? What is the focal point of the photograph?)

• Why? Why did the photographer choose these elements to include in the photograph? What don't you see? Why did the photographer take the picture from this angle? What might the scene have looked like from another vantage point — from left, right, behind, above, or below?)

Данная техника описания позволяет, на старшей ступени подготовить учащихся к успешной сдаче выпускных экзаменов.

В течение 2016-2017 учебного года апробировала новую идею изучения иностранного языка с использованием небольших магнитных досточек, названных мною **«bright ideas»**, с флوماстерами. Каждый ребенок в душе творец и разрушитель, поэтому используя данную технологию, он может создавать и разрушать, не переживая за пометки, и стереть в любой момент урока ненужную ему информацию. Дилан Уильям, британский советник по улучшению качества образования в средних школах для детей с разными способностями и теоретик, отмечает, что индивидуальная работа каждого учащегося на всех этапах урока способствует повышению его интереса к познанию нового^[8]. Работая с белой мини досточкой, учащиеся

привыкают постоянно следить за ходом урока и отмечать важные для них идеи, а также выполнять разного уровня сложности задания.

Мы разделяем досточки на 3 сектора по ключевым этапам урока при объяснении нового материала, например грамматического. В первом секторе записываются предположения самих учащихся о теоретическом материале, во втором — те идеи, которые объявляет учитель, а в третьем — то, в чем учащийся разобрался, а что осталось непонятным, а также примеры для иллюстрации из жизненного опыта ученика. Такой анализ при объяснении нового материала помогает учащемуся спланировать свою домашнюю работу с учетом уровня сложности. Используя магнитные досточки, учащиеся чувствуют себя более уверенно, каждый работает в своем темпе, и им нравится творить на своей маленькой школьной досточке, а также можно прикрепить свою **«bright ideas»** к школьной доске и показать всему классу какие у тебя идеи, если есть желание поделиться.

Другой вид работы с «*bright ideas*» — составление графического рисунка по рассказу или статье для развития неподготовленной монологической речи на уроке. Например, все учащиеся прослушивают 2 раза текст информационного содержания по Канаде в 8 классе, и одновременно делают какие-то схематические рисунки как опоры для рассказа, затем меняются досточками в парах и пытаются составить свою историю, а одноклассник контролирует и помогает.

Досточки помогают при написании эссе в старших классах. Учащиеся составляют свой кластер по теме сочинения, выделяя главное слово в теме и записывая какие ассоциации у них связаны с ним. Затем обсуждают идеи в парах или группах. При такой работе над темой школьникам легче написать сочинение с выражением собственного мнения, появляется множество вариантов эссе в классе, которые зачитываются с удовольствием вслух. Применять белые магнитные досточки на уроках языка можно и на самостоятельной работе, развивая у ребят чувство организации пространства, а также снимая напряжение, так как всегда можно стереть и написать правильный вариант. Использование магнитных досточек «*bright ideas*» делает урок живым и ярким.



links & resources

1. Уорф Бенджамин Ли. http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_colier/1914/УОРФ
2. <http://languageknowledge.eu/>
3. <http://philosiblog.com/2012/01/06/the-single-biggest-problem-in-communication-is-the-illusion-that-it-has-taken-place/>
4. Копылова В.В. Методика проектной работы на уроках английского языка. М., 2003
5. Финогонова Е.Н. Применение проектной методики на уроках английского языка в сфере реализации ФГОС. <http://ped-kopilka.ru/blogs/elena-nikolaevna-finogenova/primenenie-proektnoi-metodiki-na-urokah-angliiskogo-jazyka-v-sfere-realizaci-fgos.html>
6. Helen Womack. The power of picture / Первое сентября. Английский язык. - №1, 2015
7. Садкова Е.И. Виды работы с фотографиями на уроках иностранного языка / Первое сентября. Английский язык. - №1, 2015
8. Dylan Wiliam. Assessment: the bridge between learning and teaching. <http://www.literacyinlearningexchange.org/assessment-bridge>
9. Using active learning in the classroom. https://distance.fsu.edu/docs/instruction_at_fsu/Chptr8.pdf

ВНЕДРЕНИЕ И РЕАЛИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИИ BYOD ПРИ РАБОТЕ С УМК «ЗВЕЗДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ»

автор: Чекерда Елена Александровна

место работы: ГБУ ДППО ЦПКС «Информационно-методический центр» Василеостровского района Санкт-Петербурга

должность: методист

В настоящее время работа учителя немыслима без компьютерных технологий. Классы, в которых дети обучаются по новым федеральным образовательным стандартам, должны быть оснащены, например, интерактивными досками. Таким образом, применение ИКТ в образовании стало не просто рекомендуемым, а обязательным.

Станет ли новейшее оборудование гарантией развития образовательных организаций? Ответ лежит на поверхности: вопрос не в оборудовании, а в профессиональных компетенциях педагогов, в умении грамотно и эффективно внедрять инновации в образовательный процесс, в умении организовывать сотрудничество с детьми и коллегами. Сегодняшний день диктует свое условие: педагогам необходимо пересмотреть свое скептическое отношение к высокотехнологичным средствам обучения, включая мобильные устройства самих учащихся. Опасения учителей относительно мобильных телефонов на уроке понятны: готовые задания в интернете, игры, переписка и т.п. Но есть и другая сторона у данной проблемы: мобильные телефоны также обеспечивают доступ к словарям, энциклопедиям и другим справочным материалам, таким приложениям, как электронные книги, конвертеры единиц и др.

Описываемая ниже технология позволяет превратить многие минусы всеобщей «мобилизации» в плюсы, а также помочь педагогам преодолеть трудности перехода к другому формату профессиональной деятельности, необходимому в контексте модернизации образования.

Таким образом, предметом нашего внимания становится технология, получившая название **Bring Your Own Device (BYOD)**, что в переводе с английского языка означает «Принеси с собой свое мобильное устройство».

Инновации в образовании нередко берут начало в технологиях, которые применяются в бизнесе с целью повышения эффективности деятельности компаний. Данная технология является одним из подобных примеров. Школа начинает успешно заимствовать кадровые технологии, внедрять принципы устойчивого развития, пересматривать подходы к урочной деятельности с учетом опыта работы менеджеров. Суть движения **BYOD** в том, что работодатели не только разрешают своим работникам использовать их мобильные устройства, но и поощряют это^[7]. Имея возможность выполнять те же производственные задачи, но с помощью своего лич-

ного устройства, сотрудник, как показывает практика, справляется с ними оперативнее^[5]. Предположение, что этот факт найдет подтверждение в среде современных подростков, позволило рассмотреть варианты внедрения данной технологии в современной школе.

В наши дни, когда вокруг огромное количество мобильных устройств, довольно наивно запрещать детям пользоваться, например, ответами, выложенными в сети Интернет. Гораздо эффективнее — учить их пользоваться достоверными источниками информации. Динамика такой работы обязательно будет положительной.

Реализация данной технологии позволяет ожидать следующие результаты:

- повышение мотивации обучающихся к выполнению учебных заданий;
- совершенствование познавательных умений;
- формирование партнерских отношений со сверстниками и учителем.

Рассмотрим принципы, этапы внедрения и образовательные возможности технологии **BYOD**.

Безусловно, учитель должен быть в курсе возможностей, которые есть у учащихся (наличие интернета, установленных приложений, встроенных инструментов и т.п.). Отсутствие устройства или каких-либо опций не может стать поводом для создания неравных условий среди детей. Организация работы в группах поможет избежать данного риска.

Также риском может стать злоупотребление детьми предоставленными возможностями: например, применение мобильных устройств не по назначению или на том этапе урока, который не допускает использование информационных ресурсов. Партнерские отношения предполагают умение договориться о совместной деятельности, определить правила для каждого участника образовательного процесса. Внедрение технологии малыми шагами, четкое изложение правил использования гаджетов приведет к бесконфликтному и эффективному применению данной технологии.

В качестве примера приведем технологическую карту урока (см. Таблицу 1 с использованием УМК «Звездный английский-6» (Module 2, 2g).

Таблица 1

Технологическая карта урока английского языка

Тема: Еда

Технология BYOD (Bring Your Own Device (англ.) — Принеси с собой свое мобильное устройство.

Цель: активизировать иноязычную речь учащихся для передачи информации о кулинарных рецептах в устной и письменной форме

Задачи:

- повторить лексику по теме «Еда» (глаголы «обработки продуктов»);
- повторить исчисляемые и неисчисляемые имена существительные;
- практиковать в передаче инструкций по приготовлению еды в устной и письменной форме с использованием повелительного наклонения и модальных глаголов;
- познакомить с мерами веса, принятыми в Великобритании;
- развивать умение использовать ИКТ-ресурсы

УМК *Starlight-6* («Звездный английский -6») (Module 2, 2g)

Оснащение: мобильные устройства, интерактивная доска

Предварительная работа (дома): установка на мобильные устройства конвертера единиц

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность учащихся	Оснащение	УУД
Организационный	Приветствует учащихся	Приветствуют учителя, готовятся к уроку		Регулятивные: Умение организованно начинать учебную деятельность после отдыха на перемене
Мотивация к учебной деятельности	Подготавливает к постановке задач и мотивирует на их достижение: — Who likes eating tasty food? — Who likes cooking tasty food? As for me, I like cooking very much and I need new recipes. — Who can share good recipes? — Who can tell us how to cook anything tasty?	Сообщают запрашиваемую информацию; догадываются о значении слова 'share'; выражают готовность поделиться рецептами		Регулятивные: Умение определять цель деятельности, планировать деятельность.
Целеполагание	— So, what is the aim of our lesson? — What should we do if we want to share recipes in English? Дополняет при необходимости, например, что надо повторить исчисляемые/ неисчисляемые существительные, и вспомнить, как давать инструкции.	Формулируют цели и задачи урока To share recipes or to learn how to share recipes in English To learn/ revise words ...		Регулятивные: Умение определять цель деятельности, планировать деятельность.
Учебно-познавательный а) повторение лексики б) активизация лексики и повторение исчисляемых/ неисчисляемых сущ-х и повелительного наклонения в) изучение британских мер веса	Проверяет домашнее задание (лексическое упражнение в игровом формате): — At our last lesson we learnt some new words, at home you completed a magic square with the verbs. Let's check it up. Объясняет правила игры: — Let's play the next game. We're going to make up a crazy recipe. Take pictures from a pile and stick them on the board. Now make up a recipe using the pictures. You know that people in different countries have different customs. Also they can use different units to measure something, for example, food. In Russia — grams, in Britain — pounds. Sometimes it's not easy to understand the recipes. Read one of them and make necessary transformations. Use your mobile phones with special options.	В выведенном на интерактивную доску упражнении (РТ стр. 19, у.1) выделяют новые слова, читают их вслух и переводят. Работают в командах, составляют предложения из слов, обозначенных картинками (числительные, продукты, действия по обработке продуктов), а из предложений — текст рецепта. Читают текст рецепта, обмениваются мнениями (I think it's (not) delicious, I (don't) want to try it...) Работают в парах или мини-группах. Читают текст, пересчитывают меры веса из британских в российские, округляют. Сравнивают полученные данные	Интерактивная доска, режим «выделение цветом» Флэш-карточки Речевые клише (слайд) Мобильные телефоны с установленными конвертерами Раздаточный материал (таблица для заполнения) Слайд с рецептом в обеих системах измерения	Познавательные: Умение работать с небезопасными опорами; умение работать с современным интерактивным оборудованием и мобильными устройствами (ИКТ); умение устанавливать межпредметные связи (математика); умение систематизировать информацию Коммуникативные: Умение организовывать сотрудничество со сверстниками; Регулятивные: Умение осуществлять самопроверку и взаимопроверку

Интеллектуально-преобразовательный	Дает установку на выполнение творческого задания: — We have revised all we need. — Are you ready to share your recipes? Have you tried to cook anything? — Would you like to share recipes with your Russian or British friends? — Remember about the system of units. Choose a proper one. Предлагает возможные форматы обмена рецептами: • меняются партнеры; • делятся на две группы («русские», «британские»); • сообщение для всей группы; • ходят по кабинету, меняя собеседников, рассказывая свои рецепты и т.п.	Работают в группах или индивидуально — готовят сообщение-инструкцию, как готовить выбранное блюдо. При необходимости пользуются конвертером единиц. Принимают решение о формате представления рецептов; Делятся рецептами		Регулятивные: Умение следовать поставленной цели; Коммуникативные: Умение принимать мнение партнеров; Умение слушать Познавательные: установление межпредметных связей (технология) Личностные: Уважительное отношение к традициям других народов
Рефлексия	Запрашивает мнение учащихся о достижении цели, их впечатлениях и оценке своих знаний и умений: — Which recipes did you like? — What have you learned today? — How will you use the material of the lesson in future? Will you be able to share your recipes with other people, in English one day? — It was interesting and pleasant for you to learn all these things today, wasn't it? — Have we reached our aim?	Говорят о том, как смогут применить полученные знания		Регулятивные: Умение определять уровень достижения поставленной цели Познавательные: Умение делать выводы, обобщения; Личностные: Стремление к применению имеющихся знаний и умений в реальной жизни
Постановка дальнейших целей, определение домашнего задания	Мотивирует к выполнению творческого письменного домашнего задания: — I will feel sorry if we lose your interesting ideas and recipes. Let's save them. Let's make up a collection of recipes. You can type them in a blog (I'll send you a link of a common document). You can write a recipe and draw pictures or glue some pictures from magazines. Then we'll scan and insert them into the blog. You can make a video recipe, but you should include slides with the text of your recipe — So you can choose the way you'll do your homework. — Do you know what you should revise before writing the text? What is the most difficult thing for you?	Возможно, предлагают другие форматы выполнения домашнего задания. Называют то, что нужно повторить перед написанием рецепта, так как это остается до сих пор трудным.		Регулятивные: Умение определять пути дальнейшего совершенствования

Обобщающий урок по изученной теме показал эффективность технологии **BYOD** — без особых усилий учащиеся запомнили приблизительное соотношение мер веса, принятых в России и Великобритании, смогли сделать сообщения о кулинарных рецептах, применяя обе системы единиц.

На следующем этапе внедрения технологии **BYOD** возможна организация самостоятельной работы учащихся с использованием технологических карт и/или алгоритмов выполнения действий. Подобные уро-

ки направлены на развитие таких регулятивных универсальных учебных действий, как умение следовать регламенту, умение следовать намеченному плану. В качестве помощника учащимся рекомендуется использовать встроенные в мобильное устройство инструменты — «Таймер» и «Диктофон».

Приведем в качестве примера технологическую карту, разработанную для проведения обобщающего урока английского языка по теме «Одежда» (УМК «**Звездный английский**», 8 класс, модуль 2-Skills). На уро-

ке английского языка дети могут готовить сообщения по определенной теме с ограничением времени как на подготовку, так и на сам монолог. Запись высказываний на встроенные в мобильные устройства диктофоны позволяет учителю качественно проверить и оценить все ответы с привлечением дистанционных форм обучения (см. Таблицу 2).

Наиболее ответственным и требующим высокой квалификации преподавателя методом становится обучение поиску информации. Во-первых, применение мобильного интернета не должно вызывать существенные материальные расходы. Во-вторых, должен быть обеспечен контроль за ресурсами, к которым обращается учащийся.

Эффективность обучения поиску информации зависит от компетентности педагога. Учащиеся испытывают потребность в получении перечня ресурсов, которыми им рекомендуется пользоваться. Без соблюдения данного требования поиск в большинстве случаев сводится к ресурсу «Википедия», переводчику онлайн и им подобным ненадежным источникам информации. Разработав же, например, вэб-квест, учитель дает детям возможность повысить уровень их ИКТ-компетенции, достичь предметных и метапредметных результатов. В заключение приводим технологическую карту урока с применением проектной технологии в формате вэб-квеста (см. Таблицу 3).

Таблица 2

**Технологическая карта для организации самостоятельной работы учащихся в ходе урока-обобщения по теме «Одежда»
8 класс**

Цель: _____

Этап	Задачи (заполняют учащиеся)	Содержание	Материалы УМК	Вспомогательные материалы, ресурсы и т.п.	Взаимодействие с учителем, сверстниками	Самооценка (заполняют учащиеся)
Самоопределение в деятельности	-	Определение задач на каждом этапе урока	-	-	Обсуждение	
Репродуктивный		Аудирование (понимание основного содержания прослушанного текста)	УМК «Звездный английский–8», Skills 2 1. у.3, с.43	Аудиофайл Возможно прослушивание с мобильных устройств* Бланк ответов**	Индивидуальная работа; Самопроверка по ключам (учитель выдает после выполнения задания); учитель и/или одноклассники отвечают на возникшие вопросы	
		Чтение (понимание основного содержания прочитанного текста)	УМК «Звездный английский–8», Skills 2 b)у.1,2 с.42 c)у.2 с.42	2. a) Read the first paragraph and write where the author is «Таймер» (устанавливают время)	При желании учащихся — работа в парах; Совместное определение необходимого для выполнения задания времени	
Продуктивный		Монологическое высказывание	УМК «Звездный английский–8», Skills 2	Карточки с заданиями для монологического высказывания в формате ОГЭ (www.fipi.ru — открытый банк заданий) Устанавливают на таймере время на подготовку (с учетом индивидуального подхода)*** Включают диктофоны для записи ответов или мессенджеры с функцией отправки аудиофайлов.	Отправляют аудиофайлы учителю на проверку	
Рефлексивный		Соотнесение поставленных целей с достигнутыми результатами				

* Прослушивание аудиозаписи при помощи мобильных устройств позволяет учащимся работать в индивидуальном режиме, в случае необходимости увеличивая или сокращая количество прослушиваний, включение пауз и т.п. Для организации такой работы учителю необходимо сделать рассылку аудиофайла в электронном журнале или при помощи мессенджеров.

** Бланк ответов

1. *Listening*

1	2	3	4

2. *Reading*

a) _____
b) _____
c) _____

1	2	3	4	5

*** В 8 классе возможно изменять время подготовки с учетом индивидуальных особенностей учащихся; в 9 классе — с учетом потребностей, связанных с выбором предмета для сдачи ОГЭ.

Таблица 3

Технологическая карта урока английского языка

Тема: «Путешествия» (например, УМК «Звездный английский-6», Module 1)

Технология BYOD (Bring Your Own Device (англ.) — Принеси с собой свое мобильное устройство;

Вэб-квест

Цель: создать проектную разработку программы пребывания в зарубежном городе

Задачи:

- повторить лексику по теме «Путешествия»;
- познакомиться с реалиями Великобритании, связанными с путешествиями;
- развивать умение использовать ИКТ-ресурсы;
- учить выполнять проектные работы в группе

Оснащение: мобильные устройства

Предварительная работа (для учителя): внимательное изучение интернет-ресурсов в соответствии с поставленной задачей

Ход урока:

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность учащихся	Оснащение	УУД
Организационный	Приветствует учащихся	Приветствуют учителя, готовятся к уроку		Регулятивные: Умение организованно начинать учебную деятельность после отдыха на перемене
Мотивация к учебной деятельности; целеполагание	Подготавливает к постановке задач и мотивирует на их достижение	Определяют цель — составление программы пребывания в городе Бристоль, Великобритания (или другой город); Определяют задачи для каждого участника группы		Регулятивные: Умение определять цель деятельности, планировать деятельность
Учебно-познавательный	Оказывает индивидуальную помощь	Изучают ресурсы, планируют виртуальную поездку (размещение, экскурсии, питание и т.п.) с учетом времени, расстояний, материальных затрат www.visitbristol.co.uk www.bristol.gov.uk www.at-bristol.org.uk www.citysightseeingbristol.co.uk www.bristolferry.com extra resources: www.cheddarcaves.uk www.noahsarkzoofarm.co.uk www.blureefaquarium.co.uk www.romanbaths.co.uk www.thermaebathspa.com www.premierinn.eu/en/hotel/pinn-bristol-city-centre-king-st.htm	Мобильные телефоны с доступом в интернет; перечень ресурсов	Познавательные: Умение работать с информационными ресурсами (ИКТ); умение устанавливать межпредметные связи (математика, география и др.); умение систематизировать информацию Коммуникативные: Умение организовывать сотрудничество со сверстниками
Интеллектуально-преобразовательный	Организовывает презентацию проектов	Работают в группах — готовят презентацию программ пребывания в Бристолье.		Регулятивные: Умение следовать поставленной цели; Коммуникативные: Умение принимать мнение партнеров; умение слушать Личностные: Уважительное отношение к традициям других народов
Рефлексия	Запрашивает мнение учащихся о достижениях цели, их впечатлениях и оценке своих знаний и умений	Говорят о том, как смогут применить полученные знания		Регулятивные: Умение определять уровень достижения поставленной цели Познавательные: Умение делать выводы, обобщения; Личностные: Стремление к применению имеющихся знаний и умений в реальной жизни

links & resources

1. Gavin Dudeney and Nicky Hockly How to Teach with Technology. (with DVD)– Pearson, 2013
2. Баранова К.М., Дули Д., Копылова В.В. Звездный английский: учебник для общеобразовательных организаций и школ с углубленным изучением английского языка. 6 класс. – М.: Просвещение, 2016
3. Баранова К.М., Дули Д., Копылова В.В. Звездный английский: учебник для общеобразовательных организаций и школ с углубленным изучением английского языка. 8 класс. – М.: Просвещение, 2016
4. Е.В.Костюк Методика преподавания иностранных языков с использованием электронных ресурсов. – СПб, 2010
5. Что такое BYOD и насколько она эффективна в организациях? [Электронный ресурс]. – Доступно из URL: <http://ecm-journal.ru/post/Chto-takoe-BYOD-i-naskolko-ona-ehffektivna-v-organizacijakh.aspx>
6. Ковалёва Е.И. Нужна ли модель BYOD в школе? [Электронный ресурс]. – Доступно из URL: <https://edugalaxy.intel.kz>
7. Корпоративная политика BYOD — плюсы и минусы [Электронный ресурс]. – Доступно из URL: <http://www.gotoadm.ru/byod-pljusy-i-minusy/>

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ В ЧЕТВЕРТОМ КЛАССЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УМК «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК» ДЛЯ 4 КЛАССА АВТОРОВ И.Н. ВЕРЕЩАГИНОЙ, О.В. АФАНАСЬЕВОЙ М., ПРОСВЕЩЕНИЕ, 2015

автор: Светлова Мария Григорьевна

место работы: ГБОУ №368 Фрунзенского района Санкт-Петербурга

должность: учитель английского языка

В нашей школе обучение в начальной школы проводится с использованием УМК для школ с углубленным изучением английского языка авторов Верещагиной И.Н., Притыкиной Т.А. и Афанасьевой О.В. издательства «Просвещение». С точки зрения методического объединения учителей английского языка эти учебники особенно хорошо помогают развивать навыки чтения у учащихся начальной школы. Также ученики получают обширные и достаточные устойчивые знания по грамматике. Проведение устной аттестации в конце каждой четверти помогает формировать у учеников навыки диалогической и монологической речи. Кроме того, эти УМК включают в себя достаточно большое количество аудиозаписей диалогов и различных текстов, что позволяет ребятам учиться понимать английскую речь на слух. Однако не ко всем аудио текстам есть задания, соответствующие форматам ОГЭ и ЕГЭ, поэтому некоторые задания по аудированию учителям приходится создавать самостоятельно.

В этой статье я хочу предложить вашему вниманию задания по аудированию к учебнику 4 класса, которые я использую на уроках при прослушивании текстов, диалогов и даже стихотворений.

1) Перед прослушиванием аудиозаписи я обычно стараюсь проверить, все ли слова, важные для понимания содержания текста, известны детям. До выполнения заданий к аудиозаписи №3 (упражнение 4, страница 19) я спрашиваю ребят, как они понимают следующие словосочетания: to look after animals, tastes differ, to feed cubs, to take care of animals. Затем ученики составляют свои предложения с этими словосочетаниями, и после этого мы приступаем к прослушиванию текста.

*Прослушайте текст и укажите **T (True)**, если утверждение верно, и **F (False)**, если утверждение неверно.*

1. People don't keep animals as pets in India.
2. People teach their pets different tricks.
3. The most favourite pets in all the countries are hamsters.
4. People sometimes keep snakes and frogs as pets.
5. Little wild animals sometimes lose their mothers, and people take them home.
6. It's always easy to feed cubs and take care of them.
7. When these wild animals grow up, people sometimes give them to the zoos.

2) Для закрепления навыков употребления предлогов on, in, at при описании временных отношений хорошо помогает стихотворение "Meet me in the morning" (запись №17, упражнение 11, страница 62). Перед прослушиванием учащиеся вставляют предло-

ги on, in, at в пробелы в стихотворении, затем прослушивают аудиозапись стихотворения и проверяют правильность выполнения задания.

*Заполните пропуски предложениями **in, on, at**.*

Прослушайте аудиозапись стихотворения "Meet me in the morning" и исправьте свои ошибки, если они есть

Meet me _____ the morning.

Meet me _____ noon.

Meet me _____ September.

Or the middle of June.

Meet me _____ midnight.

Meet me _____ the hall.

Meet me _____ the summer.

Meet me _____ the fall.

Meet me _____ the evening.

Meet me _____ eight.

I'll meet you any time you want,

But, please, don't be late.

3) При прослушивании аудиотекста "Better late than never" учащимся предлагается выбрать правильный вариант ответа из двух возможных (запись №21).

Прослушайте текст и выберите правильный вариант:

Better late than never

1. a. Finy Fox and Shiny Fox were brothers.
b. Finy Fox and Shiny Fox were friends.
2. a. They walked quickly for 10 minutes.
b. They walked slowly for 10 minutes.
3. a. Finy said: "I want to go to school very much".
b. Finy said: "I don't want to go to school".
4. a. The foxes ran to the river.
b. The foxes ran to school.
5. a. They danced with bears.
b. They danced with crocodiles.
6. a. Wednesday was the shortest day at school.
b. Wednesday was the longest day at school.
7. a. The foxes wanted to write on the blackboard.
b. The foxes wanted to play outdoors.

4) До того, как читать диалог в учебнике, я иногда прошу ребят прослушать его и выполнить задание. Здесь я привожу задание к записи №23 (упражнение 13, страница 82).

Прослушайте диалог и выберите правильный вариант:

1. Fred lives near
a) London
b) New York
2. He lives in a
a) flat
b) country house

3. The kitchen in his house is
 - a) large
 - b) small
4. There are a lot of flowers
 - a) in front of his house
 - b) behind his house
5. There are
 - a) two
 - b) three apple trees behind his house

5) Аудирование следующего текста помогает учащимся не только развивать навыки аудирования, но также еще раз повторить лексику по теме "The place we live in" (запись №25, упражнение 7, страница 85).

*Прослушайте текст и укажите **T (True)**, если утверждение верно, и **F (False)**, если утверждение неверно.*

1. Pete lives in a flat in the city.
2. He has got a very big house.
3. There are four rooms in the house.
4. Pete locks the door when he leaves the house.
5. Pete hasn't got a car.

6) Первую часть текста «A strange 'burglar' in the mountains» можно прослушать в аудиозаписи (запись №35). Вторая часть текста есть в учебнике: упражнение 8, страница 113. Сначала я предлагаю ученикам прослушать текст и выполнить задания, затем мы читаем вторую часть текста в учебнике.

Прослушайте текст и выберите правильный вариант:

1. The Jackson family lived in
 - a) London
 - b) in the country
 - c) in town.
2. They went to Big Mountains
 - a) by car
 - b) by bus
 - c) by train.
3. There were
 - a) three
 - b) four
 - c) five of them in the family.
4. Behind the house on the left there was
 - a) a big tree
 - b) a small apple garden
 - c) a small dog's house.
5. There was a large sitting room and
 - a) a bedroom
 - b) a bathroom
 - c) a kitchen downstairs.
6. The curtains in the sitting room were
 - a) green
 - b) blue
 - c) orange.
7. There were
 - a) four
 - b) five
 - c) three chairs in the kitchen.
8. The parents began to put food in the
 - a) cupboard
 - b) fridge
 - c) car.
9. There were
 - a) two small bedrooms

- b) two big bedrooms
- c) three small bedrooms upstairs.

10. Everyone helped to bring different things from the
 - a) kitchen
 - b) living room
 - c) car.

7) Перед тем, как читать диалог: упражнение 6, страница 117 (запись №37) в учебнике, можно прослушать его и выполнить следующее задание.

Подставьте в пропуски следующие слова: left, corner, sure, right, traffic.

1. Andy: Excuse me. Could you help me?
2. Pete: _____. What do you want?
3. Andy: Where is 42 Green Street, please?
4. Pete: Walk to the ____ and then turn to the ____.
5. Andy: To the ____ and then to the ____?
6. Pete: That's _____. And walk two blocks to the ____ lights. And you are in Green Street.
7. Andy: Thank you.

8) На одном из заключительных уроков при изучении темы «Travelling and transport» ученики четвертого класса слушают аудиозапись №60 и выполняют следующее задание с выбором ответа из трех предложенных вариантов.

Выберите правильный вариант.

1. Robbie's grandfather is
 - a) an English teacher,
 - b) a Maths teacher,
 - c) a Geography teacher.
2. Robbie's granddad lives
 - a) in the country,
 - b) in London,
 - c) in Scotland.
3. Most of all he likes
 - a) swimming,
 - b) going to the theatre,
 - c) travelling.
4. He often takes pictures
 - a) at school,
 - b) on the train,
 - c) on board the ship.
5. On the train somebody stole his favourite silver box in which he kept his
 - a) money,
 - b) tobacco,
 - c) food.
6. When he arrived at the hotel he was
 - a) tired,
 - b) happy,
 - c) unhappy.
7. Robbie's granddad says, "There is nothing like
 - a) teaching children,
 - b) sleeping at home,
 - c) travelling."

9) Перед прослушиванием текста о среднестатистическом жителе США я прошу ребят прочитать следующие утверждения и постараться самостоятельно догадаться, какие из них верны, а какие нет. Затем учащиеся слушают аудиозапись №90 и проверяют правильность своих догадок.

*Прослушайте текст и укажите **T (True)**, если утверждение верно, и **F (False)**, если утверждение неверно.*

1. The Average American sleeps 7.5 hours a night.
2. The Average American takes a shower three times a week.

3. The Average American goes to the cinema every month.
4. The Average American watches TV two hours a day.
5. The Average American goes to the dentist once a month.
6. The Average American reads the newspaper every day.
7. The Average American eats six hamburgers a week.
8. The Average American drinks a cup and a half of coffee a day.
9. The Average American lives in a house.
10. The Average American eats at a fast food restaurant once a week.
11. The Average American doesn't listen to the radio.
12. The Average American goes to bed before 12.00.
13. The Average American wears pyjamas to bed.

10) Заключительной аудиозаписью курса четвертого класса является текст о праздниках в нашей стране "Some Russian holidays". В данном случае учащимся предлагается выбрать правильный вариант ответа из двух возможных (запись №100).

*Прочитайте предложения, прослушайте текст и укажите **T (True)**, если утверждение верно, и **F (False)**, если утверждение неверно.*

1. Russian people have a lot of traditional holidays.
2. The New Year day is a family holiday.
3. Children decorate fir trees with toys, flags, sweets and nuts.
4. Children often find their New Year presents under their beds.
5. Russian people celebrate a women's day on the 8th of March.
6. Russians don't celebrate Easter in spring.
7. In old Russia people didn't celebrate Maslenitsa.
8. We celebrate Victory day on the 9th of May.
9. On the ninth of May we remember those who died in the Second World War.

Я надеюсь, что выполнив задания, приведенные в этой статье, учащиеся к концу четвертого класса научатся лучше понимать на слух запрашиваемую информацию из прослушанного текста или диалога, а также смогут выбрать правильный вариант ответа из двух предложенных.

links & resources

1. Верещагина И.Н., Афанасьева О.В. Книга для учителя к учебнику английского языка для IV класса для общеобразовательных организаций и школ с углубленным изучением английского языка - Москва: «Просвещение», 2012
2. Верещагина И.Н., Афанасьева О.В. Английский язык IV класс: Учебник для общеобразовательных организаций и школ с углубленным изучением английского языка - Москва: «Просвещение», 2014
3. Fox Sandra 2013. Young Learners English Movers Practice Tests - Macmillan
4. Stephens Bryan 2011. Young Learners English Flyers Practice Tests - Macmillan

ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАТЕРИАЛОВ УМК АНГЛИЙСКИЙ В ФОКУСЕ (SPOTLIGHT) 2-4

автор: Федорова Екатерина Юрьевна

место работы: ГБОУ №300 Центрального района Санкт-Петербурга

должность: учитель английского языка

Преподавание иностранных языков в начальной школе имеет ряд специфических особенностей и сложностей. В частности, учащиеся начальных классов не всегда видят возможность практического применения получаемых на уроке знаний в обычной жизни, следствием чего является низкая мотивация к изучению другого языка. Мой многолетний опыт работы в начальной школе показал, что наиболее практико-ориентированным методом при изучении иностранного языка для детей 2-4 классов является проектная деятельность.

Метод проектов был создан в XIX в. в США педагогом-прагматиком Джоном Дьюи. Он позволяет не просто давать знания и формировать умения, но компетенции, непосредственно связанные с опытом их применения в практической деятельности, что полностью соответствует требованиям ФГОС. Эффективность обусловлена развивающей, активно-творческой направленностью деятельности учащихся, а также успешно создает личностно- и практико-ориентированное пространство.

Важно помнить, что проектный метод не может и не должен вытеснять классно-урочную систему, а должен дополнять и разнообразить ее наряду с другими методами. На начальном этапе обучения у учеников еще достаточно небольшой лексический запас, практически отсутствуют грамматические знания и навыки. В таких условиях особенно важно актуализировать даже минимальные языковые возможности детей, показать значимость, имеющихся у них знаний и речевых умений. Младшим школьникам наиболее интересны творческие, информационные, личностно-ориентированные проекты, что тематически совпадает с содержанием учебников *«Spotlight 2-4»*.

Безусловно самым сложным для подготовки тематических проектов является начало второго класса. Уже во второй четверти 2 класса, как только дети овладевают начальными навыками письма слов и предложений, мы выполняем первые проекты по теме *«My Family»*. В учебнике *Spotlight-2*^[2] демонстрируются речевые клише (с.22), позволяющие детям описывать фотографию или рисунок с изображением членов семьи: *“This is my Mummy”*. При желании дети могут представить членов семьи по имени, дополнив эту фразу уже имеющимся клише *“My name’s ...”*. При этом возникает необходимость использования притяжательных местоимений *“her”, “his”*, которые еще не изучались. Таким образом дети осознают недостаточность имеющегося лексического запаса и испытывают потребность в его расширении. Подобное пропедевтическое введение нового учебного материала позволяет стимулировать одаренных и более продвинутых в изучении предмета детей, одновременно позволяя остальным учащимся

подойти к новой теме с уже имеющейся предварительной подготовкой.

Следующий проект *“My Favourite Food”* выполняется по итогам изучения соответствующей темы. На страницах учебника дети знакомятся с большим количеством лексических единиц по теме. Песенки и рифмовки позволяют сформировать речевые клише: *“I like...”, “I don’t like...”, “My favourite food is ...”*. Также самостоятельной работе детей способствует знакомство с образцами мини-текстов в разделе Portfolio (с.56), которые учащиеся могут использовать в качестве основы для собственных проектов.

Следует отметить, что проектная деятельность позволяет формировать не только языковые, но и личностные и метапредметные УУД, в т.ч. грамотное оформление работ, навыки письма и т.п.

Самыми интересными для учащихся 2 класса обычно являются проекты *“My Pet”* и *“My Favourite Toy”*, выполняемые по итогам 3 и 4 Модулей учебника. Помимо разделов Portfolio в конце Модулей (с.74, с.92) также интерес представляют дополнительные материалы для чтения в конце учебника *“Pets in Russia”, “Old Russian Toys”* (с. 137, с.138). В этом разделе дети встречаются с новыми формами использования изученной лексики, а также с незначительным количеством новых слов, о значении которых, как правило, нетрудно догадаться, используя языковую догадку или с опорой на иллюстрации. Это способствует также активизации навыков чтения. Во время работы над проектами дети получают возможность дополнять предложенные образцы текстов, применяя уже более широкий лексический и тематический спектр, называя имя, описывая внешность животного или игрушки, его умения, свое отношение к нему. Некоторые дети при этом охотно подбирают новые слова, начинают пользоваться словарем. Остальные с интересом и удовольствием осознают, как расширились их возможности для решения реальной коммуникативной задачи.

Последний итоговый проект во втором классе *“My Favourite Holidays”*. Работа над ним строится с применением всех средств учебника: лексика и речевые клише по теме, начальные грамматические навыки, отрабатываемые при помощи песенок, стихов, мини-диалогов, образцы текстов в разделах Portfolio (с.110), дополнительный материал для чтения *“Holidays in Russia”* (с.139). К этому времени дети уже владеют навыками работы над проектом, подбора материала, защиты проекта (подготовленная монологическая речь). На этапе защиты данного проекта, если уровень подготовки учащихся позволяет, можно также тренировать спонтанную диалогическую речь. Учащиеся отрабатывали тематические диалоги при изучении соответствующей

щих тем, теперь же они получают возможность задавать вопросы однокласснику по его картинке, такие как: “Where are you?” “What’s the weather like?” “What are you wearing?” “What can you do?”

В 3 и 4 классах работа строится аналогичным образом. В результате, к концу 4 класса дети достаточно легко и с энтузиазмом применяют свой языковой и жизненный опыт для выполнения новых проектных работ, способны готовить проекты с использованием не только материала учебника, но и дополнительной, новой лексики. Учащиеся умеют работать со словарем, пользоваться справочной литературой, во многом благодаря богатому учебно-методическому наполнению учебника **Spotlight-4**^[3]: словарь “Word List”, грамматический справочник, разделы Fun at School, Spotlight on..., дополнительные материалы для чтения в конце учебника “Spotlight on Russia”, что является особенно актуальным для проведения уроков по ФГОС.

Итоговым проектом для всех учащихся 4 классов — выпускников начальной школы является “Remember Me”. При подготовке и защите этого проекта дети имеют возможность рассказать обо всем, что сами считают интересным и необходимым сообщить о себе. Этот проект охватывает все лексические и речевые темы, грамматические аспекты, изучаемые в 3 и 4 классах, и к тому же, дает простор для самостоятельной деятельности и свободу выбора наиболее интересной лично этому ребенку тематики. Ученик представляет самого себя в проекте, как социально-значимую личность, рассказывает о своих интересах, увлечениях, о семье, друзьях, любимых учебных предметах и интересных событиях. Дети воспринимают данный проект как заключительную зачетную работу по итогам начальной школы. С удовольствием представляют ее одноклассникам, задают вопросы друг другу, отвечают достаточно развернуто. Таким образом можно уверенно сказать, что к окончанию 4 класса у учащихся формируется положительное отношение к изучению английского языка и понимание возможностей применения своих языковых навыков в жизни.

Следует также добавить, что помимо учебника в УМК **Английский в фокусе (Spotlight) 2-4** входит достаточное количество компонентов, позволяющих разнообразить работу с учебным материалом. Особенно учащимся, их родителям и, разумеется, мне как учителю понравился сборник упражнений^[4], являющийся дополнительным компонентом УМК. В него входит широкий набор тренировочных упражнений различного формата, позволяющий отрабатывать, систематизировать и закреплять различные виды предметных и метапредметных УУД. Если говорить о проектной деятельности, то наиболее интересными и практико-ори-

ентированными являются задания, в которых предлагается ответить на вопросы по тексту, написать письмо по образцу или ответить на заданные в письме вопросы, что является непосредственной подготовкой к заданиям в формате ОГЭ и ЕГЭ.

Подводя итог, вернусь к ценности проектного метода при формировании образовательных компетенций. Среди их многообразия хочется выделить наиболее значимые и специфические в области иностранного языка — учебно-познавательную (в рамках проектного метода дети учатся овладевать знаниями, представлять их, искать пути решения проблем) и коммуникативную (проектная деятельность непосредственно связана с процессом общения).

Надо отметить, что взаимодействие учителя и ученика различно на разных этапах и зависит от «зрелости» учащихся, сформированности их образовательных компетенций. Безусловно лидирующую роль в начальной школе принадлежит учителю, но его мастерство в том, чтобы вовремя уйти на второй план и позволить детям самим учиться решать проблему, чувствуя поддержку педагога.

Таким образом, благодаря выбранному практико-ориентированному методу проектной деятельности, удалось связать процесс обучения в школе с непосредственной жизнью детей и создать положительный эмоциональный настрой на изучение такого сложного учебного предмета как иностранный язык.

links & resources

1. Алексеева Л.Л., Анащенкова С.В., Биболетова М.З. Планируемые результаты начального общего образования. М.: Просвещение 2009
2. Быкова Н.И., Дули Д., Поспелова М.Д., Эванс В. Английский в фокусе 2 класс. Student’s Book, 3-е издание. – М.: Express Publishing «Просвещение», 2013
3. Быкова Н.И., Дули Д., Поспелова М.Д., Эванс В. Английский в фокусе 4 класс. Student’s Book, 9-е издание. – М.: Express Publishing «Просвещение», 2015
4. Быкова Н.И., Поспелова М.Д. Английский в фокусе 4 класс. Сборник упражнений, 2-е издание. – М.: Просвещение, 2014

ТРУДНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

автор: Капаклы Анастасия Ильинична, Глинская Виктория Николаевна

место работы: ГБОУ Гимназия №32

должность: учителя китайского языка

Совсем недавно выражение «китайская грамота» использовалось при описании чего-то непонятного и сложного. Теперь, когда изучение китайского языка стремительно набирает популярность, большинство познакомившихся с ним поближе и изучающих его углубленно уже наверняка убедились, что выучить китайский хоть и сложно, но можно.

Актуальность и популярность языка жителей Поднебесной во всем мире, и в России в частности, продиктованы в первую очередь стремительным развитием экономики Китая, влияние которой на мировую экономику растет изо дня в день. Сотрудничество России и Китая во всех сферах деятельности также успешно развивается, что не может не повлиять на повышение востребованности специалистов со знанием китайского языка.

Если говорить о преимуществах изучения китайского языка для людей любых возрастов, то нельзя не упомянуть и о благоприятном влиянии языка на развитие личности, в частности — на развитие сознания, которое выводится на совсем другой уровень, на расширение кругозора, на понимание мировоззрения людей, говорящих на этом языке. Все это связано с тем, что языковая система китайского языка очень сильно отличается от языковых систем европейских языков.

Всем известно, что китайский язык входит в десятку самых сложных языков мира. Его основная сложность заключается именно в отсутствии алфавита и использовании идеографической системы письма. Каждый иероглиф имеет свою смысловую нагрузку и представляет собой отдельное слово, без знания этого иероглифа нет никакой возможности его прочесть и воспроизвести.

Затруднения при изучении китайского языка также создают тоны, которых насчитывается хоть и не так много (всего четыре, тогда как в том же вьетнамском их шесть), но факт их наличия, сопровождающийся частичным или полным изменением тона в сочетании с другими тонами (сандхи тонов), поначалу создает дополнительную трудность для европейского человека, не привыкшего к таким лингвистическим особенностям. Именно по этой причине на первых этапах изучения китайского языка особое внимание уделяется фонетике. Данный раздел занимает длительное время, от одного месяца и до полугода в зависимости от интенсивности курса.

Казалось бы, все перечисленные выше трудности должны были отпугнуть многих желающих изучать китайский язык, но как ни странно, число последних только растет, и осознание того, что они смогли на это решиться и у них получается, создает дополнительный повод для гордости.

Безусловно, успех в изучении языка зависит не только от самого ученика, но и от преподавателей, в частности, от методов преподавания, и от учебных материалов, которые он использует. Сейчас многие школы в больших городах нашей страны ввели преподавание китайского языка как второго иностранного (в некоторых школах китайский язык входит в обязательную программу и является основным иностранным языком). И

первой проблемой, с которой они столкнулись, оказалась нехватка материалов и учебных пособий, которые позволят учащимся овладеть этим сложным языком на достойном уровне.

Основной проблемой, как для учащихся, так и для учителей является отсутствие программ и методических рекомендаций, пособий для школ по изучению китайского языка как основного или второго иностранного языка.

В последнее десятилетие было выпущено несколько учебно-методических комплексов (УМК) по китайскому языку, которые должны соответствовать специфическим требованиям в методике преподавания именно восточного языка. На наш взгляд это должны быть: системность подачи материала в учебнике (фонетика, грамматика, лексика и разговорная практика); актуальность тем уроков и используемой лексики; возможность использования данного учебника для преподавания в школе, то есть вне языковой среды; наличие упражнений, позволяющих хорошо отработать изучаемый материал учащимися на занятиях и самостоятельно при выполнении домашних заданий, а также необходимого количества таких упражнений для лучшего закрепления изученной темы; наличие качественного аудио курса, что позволило бы учащимся овладеть особенностями произношения.

Однако, не все учебные пособия по китайскому языку, к сожалению, доработаны и удобны для использования в школах. Учитывая это обстоятельство, издательство «Просвещение» выпустило свой УМК **«Время учить китайский!»** для 5, 6, 7, 8 и 9 классов (авторы А.А. Сизова, Чэнь Фу, Чжу Чжипин и другие). Данный учебно-методический комплекс разработан совместно с китайским издательством **«People's Education Press»** и предназначен для учащихся общеобразовательных школ, изучающих китайский язык в качестве второго иностранного языка с 5 класса. Апробация данного курса была запущена для 5 классов, и многие школы приняли в ней участие. Данный УМК разработан для начинающих, и основная задача учебного пособия — развитие и формирование базовых знаний у школьников. Содержание учебника составляют диалоги из повседневной жизни и быта Китая, культуры и традиций страны изучаемого языка. Объяснение грамматики дается в простой и доступной форме.

Наблюдение и опыт работы с учащимися средней школы, изучающих китайский язык по учебнику **«Время учить китайский!»**, позволили выявить некоторые недоработки в составлении данного учебного пособия.

В данном УМК представлено небольшое количество заданий по аудированию: в первых нескольких уроках это задания на восприятие на слух и на дифференциацию слогов, в последующих — задания на понимание, которые проверяются вопросами к тексту. Например, в УМК отсутствуют задания по типу «прослушать текст или диалог и повторить за диктором», которые помогали бы развивать навыки устной речи с правильно представленными тонами, фразовым и синтагматическим ударением. Отсутствуют и задания по типу «подтвер-

дить или опровергнуть утверждения», основанные на прослушанном. Учителя при работе с пособием дополнительно разрабатывают свои задания и подбирают ресурсы для развития навыков понимания на слух.

Иероглифы являются основой китайского языка, однако, на начальном этапе изучения учебные тексты даются параллельно в иероглифическом написании и на пиньинь (транскрипция китайского языка), а многие упражнения на лексику — только на пиньинь. По мере изучения новых тем иероглифов становится все больше и больше, и ученики, привыкшие читать по пиньинь и «не замечать» иероглифов уже не могут воспроизвести знакомое слово, написанное иероглифами. Незнание письменной речи отрицательно влияет на уровень устной: никак не выучить больше иероглифов и выражений, не получить дополнительных культурных знаний через чтение. В рассматриваемом УМК упражнения без транскрипции есть, их не очень много, поэтому учителя разрабатывают свой раздаточный материал, подготавливают методический материал для работы со «шторкой» для закрепления изучаемой лексики и для развития у учащихся навыка чтения без пиньинь.

Структура иероглифов многообразна, графическая составляющая сложна, и на первый взгляд непонятна, кроме того, существует множество внешне похожих иероглифов, поэтому преподавание и изучение китайского языка специфично. Очередность появления иероглифов зависит от текста, а не от принципа «простых к сложным», поэтому уже на первых уроках учащимся приходится изучать весьма сложные иероглифы. Казалось бы, решение данной проблемы есть — иероглифические ключи, стоит выучить определенное количество графем со своим значением и устойчивым сочетанием черт и не нужно запоминать какие-то непонятные палочки, черточки и крючки. В данном пособии иероглифические ключи даются в конце учебника отдельным приложением, то есть в уроке они не представлены и не отрабатываются специальными упражнениями. Для проработки, запоминания и воспроизведения на письме иероглифов учителями составляются отдельные задания, поскольку на данный момент единственным упражнением на их отработку является прописывание в рабочей тетради. Данный метод прописывания иероглифов каждого нового изученного слова так и остается без изменений и не выводится на новый уровень для более простого понимания школьниками.

Немаловажной составляющей любого урока большинства предметов является учебный текст, и китайский язык не исключение. Тексты уроков, представленных в УМК, составлены с учетом особенностей повседневного общения китайцев и культурной составляющей. К тому же в пособии дается информация о традициях и праздниках изучаемого языка на русском языке, что является несомненным преимуществом. С помощью учебных текстов учащиеся знакомятся с новой лексикой и особенностями ее употребления, однако, тех же текстов для чтения, которые объединяли бы в себе и новые слова, и уже изученные в УМК нет. Создается ситуация, при которой ученики, начиная изучать новый материал, забывают «старый» (изученный). Поэтому в дополнение к учебнику учителями разрабатывается дополнительный материал — учебные тексты, в которых объединена лексика из предыдущих уроков.

На наш взгляд, чтобы избежать столкновения с так называемой ситуацией «изучаем новое — забываем старое», пособие можно дополнить небольшими обобщающими уроками для повторения и закрепления нескольких изученных уроков внутри тематических блоков,

которые помогали бы школьникам вспомнить лексику и, что не менее важно, грамматику предыдущих уроков: слова по темам, основные выражения, тексты, грамматические правила и конструкции. В обобщающие уроки можно включить учебные тексты, задания для чтения и на воспроизведение на письме иероглифов, а также дополнительные материалы по аудированию.

Необходимым учебным заданием при изучении любого иностранного языка являются задания, формирующие и развивающие навыки не только диалогической, но и монологической речи. Тексты рассматриваемого учебника в основном представляют собой диалоги, задания на отработку новой лексики построены по типу «вопрос-ответ», то есть для развития диалогической речи материала вполне достаточно. Для развития и формирования монологического высказывания учителям на помощь приходят разработанные ими дополнительно задания с использованием иллюстраций по типу «опиши картинку».

Резюмируя вышесказанное, можно сделать вывод, что УМК **«Время учить китайский!»** удовлетворяет основным требованиям к современному преподаванию иностранных языков, удобен в использовании: материал изложен системно, структура подачи диалогов из повседневной жизни, быта и культуры народа Китая, имеет свою тематическую линию на протяжении всего учебника, объяснение грамматики дается в легкой форме и понятно школьникам. Однако для решения некоторых проблем и трудностей, с которыми сталкиваются ученики при изучении и учителя при преподавании китайского языка и которые непосредственно связаны со спецификой этого иностранного языка, учебник можно дополнить большим количеством упражнений, позволяющих хорошо отработать и, главное, закрепить изучаемый материал: учебные задания по фонетике, грамматике, лексике и разговорной практике. Дополнение УМК обобщающими уроками и заданиями, формирующими навыки письма, чтения и монологической речи, также поможет сделать преподавание еще более эффективным.

Мы видим, что, несмотря на стремительное развитие изучения китайского языка, появление все новых и новых учебных пособий, методы и средства обучения постоянно нуждаются в обновлении, преподаватели в дополнение к уже используемым УМК разрабатывают дидактические материалы, которые позволят школьникам в процессе обучения приобрести знания, умения и навыки, необходимые в реальной речевой ситуации.

Методика преподавания китайского языка как иностранного в средней школе все еще находится в процессе становления и нуждается в обобщении накопленного практического опыта и вместе с тем разработке более полных и актуальных учебных пособий. Но, несмотря на все трудности изучения и преподавания, китайский язык продолжает притягивать к себе аудиторию из желающих его изучить именно своей непохожестью на другие языки, что и делает его таким своеобразным и интересным.

СОВРЕМЕННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В СИСТЕМЕ НОО В СООТВЕТСТВИИ С ФГОС

автор: Грекова Любовь Васильевна

место работы: ГБОУ школа №547 Красносельского р-на

должность: заместитель директора школы по УР

Отношения России и Китая имеют ключевое значение в российской внешней политике. Китай в нынешних условиях является главным партнером и союзником России — как в военно-политическом, так и в экономическом плане. Экономики России и Китая хорошо дополняют друг друга. важнейшими международными проектами, которые реализуются при участии России и Китая, является Азиатский Банк инфраструктурных инвестиций, Банк Развития БРИКС и Банк Шанхайской организации сотрудничества. Значительный прогресс в отношениях России и Китая подтвержден Шанхайскими и Московскими соглашениями 2014-2015 гг. Эти соглашения открывают нашим странам возможности для роста и углубления взаимовыгодного сотрудничества. В китайском Ханчжоу в ходе саммита «Большой двадцатки» (G20) Президент Российской Федерации В.В. Путин провел ряд важных переговоров, прежде всего, с руководителями Китайской Народной Республики. Он отметил: «отношения с Китаем развиваются весьма успешно. И находят на беспрецедентно высоком уровне доверия и сотрудничества. Это касается и политической сферы, общих подходов к оценке международной ситуации и обеспечения безопасности в мире. Мы — естественные соседи и союзники».

Специалисты в сфере китайского языка всегда были нужны в нашей стране для дипломатических переговоров, в экономике, военном деле, для обеспечения работы КВЖД, работы православных миссий, научных целей.

По информации российского Минобрнауки, количество изучающих китайский язык в школах РФ уже достигло 4 тысяч человек и продолжает активно увеличиваться. Причем за последние пару лет прирост заметно ускорился, а российские школьники вместо английского, немецкого, французского и других европейских языков теперь все чаще выбирают китайский. По мнению многих учащихся и их родителей, китайский язык — это перспективно. Мотивы изучения китайского языка — интерес к китайской культуре, возможность

получения образования в Китае, хорошие перспективы трудоустройства со знанием китайского языка.

В связи с активным распространением китайского языка встает вопрос о методике преподавания. Современные преподаватели ищут новые перспективные подходы к изучению китайского языка. Это Семенова Т.М., которая выделяет одну из современных методик «методику обучения пониманию одного из наиболее распространенных типов китайских идиом — чэнь-юй»^[1], Санджиева С. перспективным считает «обучение коммуникации в иноязычной среде и общению»^[2], Максаев А.А. отмечает важность интернет технологий, технологий сотрудничества и проектов, модульное обучение как инновационные технологии в обучении иностранному языку^[3].

Опыт преподавания китайского языка в начальной школе, безусловно, учитывает вышеназванные технологии, которые адресованы, главным образом, для студентов или школьников старшего возраста. Однако хочется отметить особенности развития школьников младшего возраста, для которых преобладает наглядно-образный тип мышления, они восприимчивы и доверчивы, запоминают небольшой по объему материал в процессе многократного повторения и эмоционального впечатления, в этом возрасте у детей начинает развиваться личностная рефлексия. Сохраняет важность игровая деятельность наравне с учебной деятельностью^[4].

Учитывая возрастные особенности школьников младшего возраста, а также современные технологии преподавания иностранного языка, мы выбрали для уроков учащихся младших классов педагогические технологии на основе активизации интенсификации деятельности учащихся и педагогические технологии на основе эффективного управления и организации материала. Практика показывает, что основными технологиями на уроках китайского языка стали следующие педагогические технологии:

СОВРЕМЕННЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ ВВЕДЕНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В СИСТЕМУ НАЧАЛЬНОГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Педагогическая технология	Методы обучения	Организационные формы обучения	Планируемый результат
Мастерская	Проблемный метод (Учитель четко формулирует для себя цель (конечный результат) урока. Учитель подбирает материал в соответствии с поставленной целью. На уроке учитель ставит вопросы, предлагает к осмыслению, изучению и проживанию подобранные сведения или проблемы. Учащиеся размышляют, обсуждают предложенные задания в группе, делают выводы. Учащиеся знакомят с результатами деятельности другие группы, проводят дискуссии между группами.)	Групповая работа (в паре). Проблемные задания. Урок-диалог	Активное включение учащихся в учебную деятельность. Повышение интереса к изучению китайского языка. Развитие коммуникативных умений (умения высказывать и аргументировать свое мнение, учитывать мнение других). Повышение качества усвоения предметного материала. Осознание способов разрешения. Эмоциональное отношение к изучаемому материалу.

Игровая технология	Объяснительный метод (правила и содержание игры) Иллюстративный метод (показ образца выполнения действий) Имитационный метод (действие по образцу) По дидактической цели игры: обучающие, тренировочные, контролируемые; по характеру деятельности учащихся: репродуктивные, продуктивные, творческие; по игровой методике: сюжетные, ролевые, имитационные, творческие, игра-драматизация. Игровые задания на ПК	Фронтальная работа. Индивидуальная работа. Групповая работа (в паре). Урок-игра. Урок с использованием героев китайского фольклора, детских книг, телепередач и др. (урок-диалог, урок-экскурсия, урок-объяснение и др.)	Повышение интереса к изучению китайского языка. Овладение коммуникативными умениями. Развитие речевых умений. Активное включение учащихся в учебную деятельность
Проблемное обучение	Проблемный метод, предполагающий создание проблемных ситуаций, совместный с учителем поиск путей их решения. Ситуации по уровню проблемности: вызываемые и разрешаемые учителем, вызываемые учителем и разрешаемые группой учеников; вызываемые учителем и разрешаемые в совместной деятельности учителя и ученика.	Эвристическая беседа. Проблемные задания. Игровые проблемные ситуации. Урок-диалог.	Активное включение учащихся в учебную деятельность. Повышение интереса к изучению китайского языка. Развитие коммуникативных умений (умения высказывать и аргументировать свое мнение, учитывать мнение других). Повышение качества усвоения предметного материала. Осознание способов разрешения проблемы. Эмоциональное отношение к изучаемому материалу.
Дистанционное обучение	Объяснительный метод (объяснение материала, предлагаемого для усвоения и способов овладения им). Наглядный метод (показ иллюстративного материала, способов выполнения заданий, анализ языкового материала, речевых ситуаций и др). Имитационный метод (показ образцов выполнения заданий, решения языковых задач, использования речевых средств в различных ситуациях общения). Игровой метод (обучающие, тренировочные, контролируемые компьютерные игры). Частично-поисковый метод (выполнение интерактивных заданий).	Индивидуальная работа. Web-квест (выполнение заданий тестового характера).	Самостоятельное освоение учебного материала. Овладение материалом в индивидуальном темпе. Развитие личностных и индивидуальных способностей учащихся.
Проектная технология	Эвристическая беседа (побуждение к определению направлений поиска тем). Частично-поисковый метод (выбор темы проекта, постановка задачи, поиск путей решения задачи, оценка результата). Исследовательский метод (самостоятельное решение поставленной задачи, открытие нового знания или способа действий).	Групповая работа. Индивидуальная работа. Самостоятельная работа. Урок-проект. Урок-экскурсия. Проблемный урок.	Определение «известного» и «неизвестного». Развитие умения ставить исследовательские задачи, определять пути и способы проведения исследования на языковом материале, выдвигать гипотезы, проверять выдвинутые положения, отбирать языковой и речевой материал в соответствии с проверяемой гипотезой. Овладение первоначальными исследовательскими умениями.
Технология «Диалог культур», предполагающая изучение языка как феномена культуры	Эвристическая беседа, раскрывающая обычаи, традиции китайского народа в сопоставлении с русской культурой. Частично-поисковый метод (выделение общего и различного в русской и китайской культурах). Исследовательский метод (поиск материалов о традициях и обычаях китайского народа).	Урок-путешествие Урок-виртуальная экскурсия Урок-драматизация Урок-конференция Встреча с представителями китайского народа Индивидуальная работа Групповая работа Самостоятельная работа.	Знание обычаев и традиций русского и китайского народа. Проявление уважения к культуре своего народа и культуре других народов. Повышение интереса и мотивации к изучению китайского языка. Стремление к самостоятельному изучению китайской культуры.
Здоровьесберегающая технология	Беседа (ознакомление учащихся с нормами поведения в Китае, связанными с экологией, климатическими особенностями, спецификой кулинарии и др.) Частично-поисковый метод (анализ ситуаций и выделение норм поведения).	Демонстрация ситуаций, требующих соблюдения норм поведения, связанных с обеспечением безопасности. Фронтальная работа на уроке с чередованием видов деятельности. Физкультминутки с использованием китайского языка, принятых в Китае жестов и др.	Знание норм поведения, обеспечивающих безопасность. Стремление к соблюдению норм поведения с целью здоровьесбережения и проявления уважения к стране и ее народу.

Примечание: при проектировании форм и методов введения китайского языка в систему начального общего образования отбирались технологии, отражающие специфику языкового образования, а также задачи, поставленные ФГОС НОО.

В качестве примера в Приложении 1 мы предлагаем познакомиться с уроком с использованием педагогической технологии — мастерская, который может быть использован классными руководителями общеобразовательных школ для приобщения обучающихся к культуре Китая.

links & resources

1. Семенова Т. М. Обзор исследований в области методики преподавания китайского языка // Молодой ученый. — 2012. — №12. — С. 510-512. // <http://moluch.ru/archive/47/5894>
2. Манджиева С. Современные образовательные технологии на занятиях китайского языка в вузе // Методика преподавания восточных языков: актуальные проблемы преподавания перевода»: III Международная конференция (Москва, НИУ ВШЭ) Председатель редакционной коллегии: В.В. Аникина, ответственный редактор: А.И. Янишевская. Москва, Грифон, 2015. С.34-39
3. Максаев А.А. Инновационные технологии в обучении иностранному языку // <http://festival.1september.ru/articles/566297/>
4. Апетян М. К. Психологические и возрастные особенности младшего школьника // Молодой ученый. — 2014. — №14. — С. 243-244 // <http://moluch.ru/archive/73/12457/>